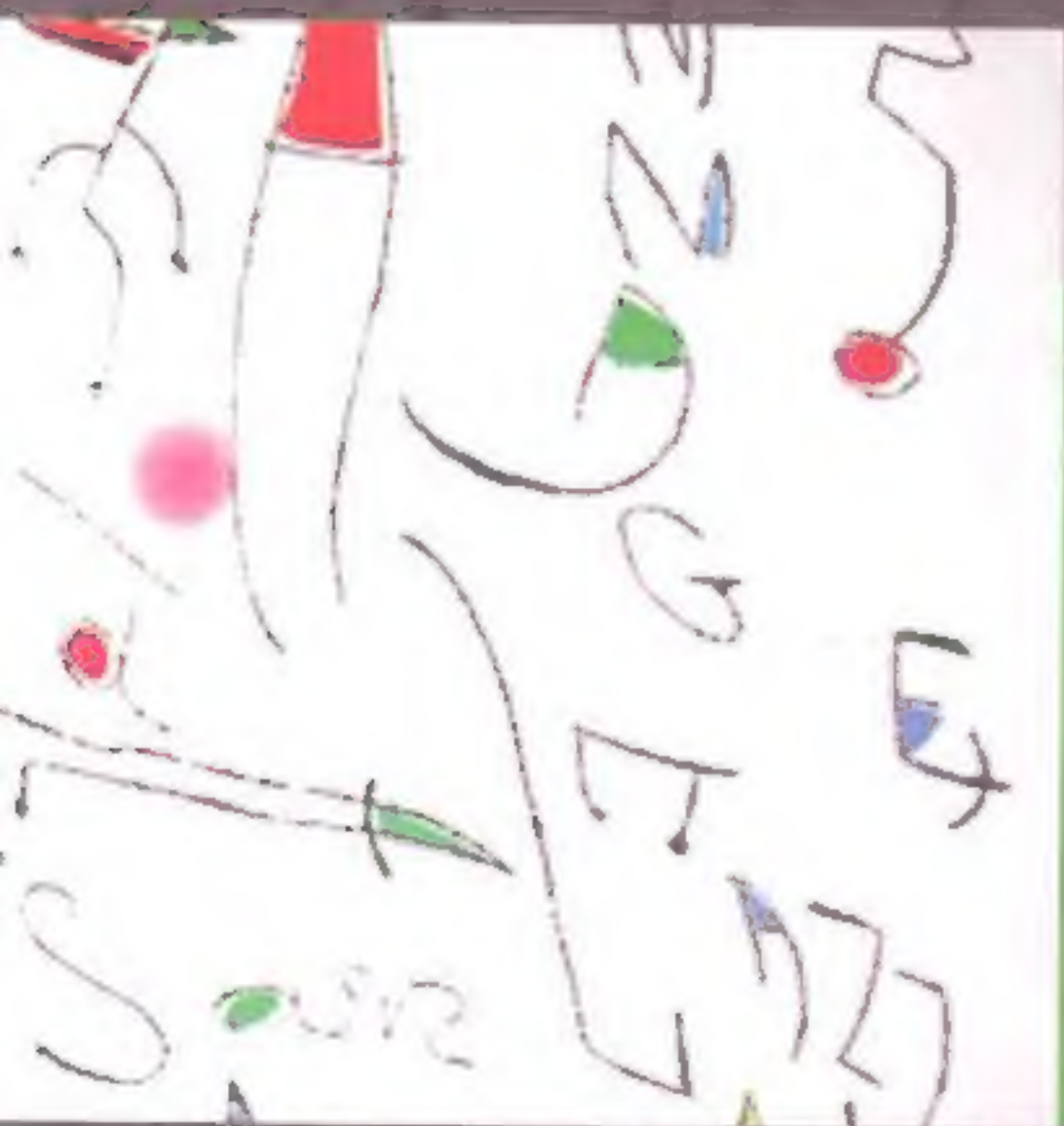


نادية العميري

تركيب الصفات في اللغة العربية

دراسة مقارنة جديدة



دارتوقال للنشر



نادية العميري

تركيب الصفات في اللغة العربية

دراسة مقارنة جديدة

دارتوقال للنشر

عمارة معهد التسيير التطبيقي، ساحة محطة المطار

بغلبور، الدار البيضاء 20900 - المغرب

الهاتف / الفاكس: 022.34.23.23 (212) - 022.40.40.38 (212)

الموقع: www.toubkal.ma - البريد الإلكتروني: contact@toubkal.ma

تم نشر هذا الكتاب ضمن سلسلة
المعرفة اللسانية

الطبعة الأولى، 2008
© جميع الحقوق محفوظة



الإيداع القانوني رقم : 2008/809

ردمك 2-60-696-9954

المحتوى

9	تصدير
11	الفصل الأول : مواقع الصفات، أغطائها، وسلسلتها
13	0. مدخل عام
16	1. تعميمات أولي
17	2. موقعة الصفة بين البعدية والقبلية
20	3. تطابق الصفة والموصوف
24	4. خصائص دلالية وتركيبية للموقعة
24	1.4. النسبة والحميل
28	2.4. الأعداد
30	3.4. الحدود والإشارة
32	4.4. الأسوار
33	5.4. الجماليات الصلات
35	6.4. سلسلة الصفات
36	5. رتبة المرأة المعكوسة
42	6 خلاصة
43	الفصل الثاني : تأويلات طبقات الصفات
45	0. تقديم
46	1. صفات منسوبة
47	2. صفات علاقية
52	3. صفات حملية
55	4. صفات نوعية (qualitative)
57	5. تقاضع ولا تقاضع

60	6. صفات قبلية
63	7. الصفات القبليّة وبنية الإضافة
67	8. تأويل الصفات القبليّة
70	9. الصفات والظروف: بعض التماثلات الدالة
70	1.9. الصفات وأسماء الأحداث
73	2.9. الصفات والظروف
74	10. خاتمة
75	الفصل الثالث: الإطار النظري والتحليلي
77	0. تقديم
78	1. الصفات العربية وخصائص ترتيبها
79	2. ترتيب وموقع الصفة في المركب الحدي الداخلي
83	3. الصفات وتراكيب الملكية
85	1.3. الموازنة بين بنية الصفة وبنية الملكية
86	4. مقارنة تحويلية: النقل الثلاثي
87	1.4. التحليل الأدنى: من النقل إلى الاجتذاب
87	1.1.4. مستويات التمثيل في البرنامج الأدنى
88	2.1.4. التسويغ وفحص السمات
89	2.4. نبات افلكية في اللغة العربية
92	1.2.4. التوارث الحدي
94	2.2.4. نقل الاسم إلى حد ² والإعراب
96	3.4. بنية لانتظرية للصفات
98	5. التقيود الرتبّية على النعوت الصفية السابقة واللاحقة
100	6. فروق الأسماء والصفات
100	1.6. فروق تأويلية
101	2.6. فروق إعرابية
103	7. تحاليل أخرى
103	1.7. فرضية كين
106	2.7. اللاتناظر بين اليسار و (roll-up movement)

109	3.7. افتراض النقل باللف
114	8. افتراض النقل الثلاثي واختلاف اللغات
116	9. خاتمة
119	الفصل الرابع : أبعاد مقارنة
121	0. تقديم
122	1. اللهجات العربية
123	1.1. المغربية
125	2.1. السورية
126	3.1. المصرية
126	2. الصفات في الفرنسية
129	1.2. سلسلة الصفات الفرنسية
132	2.2. تأثير فيدرتبة الصفات في الفرنسية
134	3. الصفات في الإنجليزية
134	1.3. موقع الصفات الإنجليزية
136	2.3. بنية الصفات البعدية في الإنجليزية
136	3.3. سمات التطابق في الإنجليزية
138	4. ترتيب الصفات في الإغريقية
140	1.4. توزيع الصفات الإغريقية في المركبات الاسمية غير المعرفة
142	2.4. تركيب المركبات الحدية المعرفة وغير المعرفة في الإغريقية
144	5. خاتمة
147	خاتمة عامة
153	المراجع

تصدير

أحرزت اللسانيات العربية تقدماً هاماً وطفرة نوعية عندما استطاعت أن تفرز أسئلة دالة وتعميمات متميزة تستطيع بواسطتها أن تقدم مثالا لتوسيطات تصبح ذات قيمة وصفية لا بالنسبة للغة العربية وحسب، ولكن ذات دلالة مقارنة ونظرية لها تبعات على مستوى تصور اللغات وطبيعتها، وطبيعة الفرق بين اللفظ والمعنى.¹ وقد أكد الفاسي الفهري في عدة مناسبات أن توظيف النماذج اللسانية القائمة في دراسة اللغة العربية حين ينظر إليها من زاوية العربية نفسها لا يمكن أن يكون إلا ذا طبيعة استكشافية، خلافا لما ظهر في أدبيات كثيرة، من تطبيقات تكاد تكون مدرسية أو ميكانيكية، بل فاقدة للكفاية من وجهة النظرية اللسانية.²

وقد برز في بحث لسانيات المركبات الاسمية (أو الحدود) في اللغة العربية، وفي السامية عامة، منحى يركز على ظاهرة تبدو غريبة exotic في اللسانيات، وهي ظاهرة الإضافة، التي بآرائها الأدبيات عبر استعمال مصطلح construct state، واقترحت كثير من التحاليل لهذه الظاهرة. وهي تتضارب بين تحاليل تُفرد الطابع اللفظي الصوتي فقط، وتحاليل تركز على الجوانب الدلالية والتركيبية، مما لم يؤد إلى نتائج واضحة، بل ظلت الصورة مائعة، وكذلك النتائج بالنسبة للنظرية اللسانية.

1. انظر الفاسي الفهري (1985) من بين مراجع أخرى.

2. انظر الفاسي الفهري (1981 و 1982) على الخصوص.

وكان لأعمال الفاسي الفهري فضل السبق في اكتشاف خط أساسي في تصور تميز بنية المركبات الاسمية في اللغة العربية وفي الساميات عموماً، وهو ما أفرز تعميمات دالة في وصف الصفات وتركيبها ودلالاتها. والفكرة الأساسية في هذا البرنامج هي أن الصفات في اللغة العربية قَبْلِيَّة في أصل البنية، أي أن الصفة تسبق الموصوف في أصل البنية، وإن كانت تظهر سطوحياً (أو تَسْطَح)، في موقعة بعدية. والشيء الثاني الأساسي هو اكتشاف أن هذه الصفات تظهر في سُلْسَلَة محكومة بالتأويل. بمعنى أنها حينما تكون تقاطعية intersective أو منسوبة attributive، فإنها تحترم القيود الكلية التي اقترحت في شكل سُلْسَلَة تراتبية لمواقع الصفات، مرتبطة بمحتوى معانيها.

يمثل هذا البحث امتداداً وتطويراً لهذه الأفكار الأساسية والرائدة في مجال معالجة البنية الداخلية للمركب الاسمي في اللغة العربية. ومن أجل مقارنة الظاهرة والموضوع، سلكتنا منهجاً مقارناً، مكنتنا من فرز الوسائط والكميات، ومقارنة اللغة العربية بلغات غير سلية مثل الإنجليزية والفرنسية والإيطالية من جهة، ولغات أو لهجات سلية مثل العاميات العربية، المغربية والمصرية والسورية، الخ.

نتمنى أن يمثل هذا البحث مساهمة في بناء نحر عربي علمي مقارن، مدقق وشامل، خدعة لمعرفة المجال، ومعرفة ذاتنا ولغتنا.

ولا يفوتني ختاماً أن أتوجه بالشكر الخالص إلى أستاذي الفاضل الدكتور عبد القادر الفاسي الفهري الذي أشرف على تكويني، بتوجيهاته ومناقشاته وأعماله العلمية الرائدة التي لولاها لما خرج هذا العمل إلى حيز الوجود. كما أشكر أساتذتي وجميع الزملاء والأساتذة الباحثين في جمعية اللسانيات بالمغرب الذين استفدت كثيراً من ملاحظاتهم ومناقشاتهم.

والله ولي التوفيق

الفصل الأول

مواقع الصفات، أنماطها، وسلسلتها

0 مدخل عام

تتميز معظم الأعمال الحديثة حول تركيب المركبات الاسمية، أو المركبات الحدية، على أن هناك ثلاث مستويات بين الحمل وهذه المركبات، أو بين المركب المصدر (CP) والمركب الحدي (DP). وبالإضافة إلى التواري بين مستويات المركب الحدي والمركب المصدر التركيبي والدلالية، فإن تطور الأبحاث حول المقولات الوظيفية أدى إلى تأكيد أن المركبات الحدية تحتوي بالإضافة إلى الحد، سفطات مشابهة للإسقاطات الموجودة في الحمل (العاسي الفهري (1987) وريتزر (1988) Ritter وآخرون)

يهدف هذا الفصل إلى تأكيد هذا المنحى من خلال البحث في خصائص ترتيب الصفات داخل المركبات الحدية العربية. فحين نبحث داخل الأعمال التي تناولت هذا الموضوع بالتحليل، نصادف مجموعة من النقاشات التي أسفرت عن مجموعة من الاقتراحات المتباينة في تفسير توزيع الصفات وترتيبها داخل اللغات فكين (1994) Kayne، مثلاً، يرى أن البنية الأساسية للمركب الاسمي هي نفس البنية في كل اللغات، أو غير-لسانيا (cross-linguistically)، وأن الاختلافات في الترتيب خطي للصفات تفسر بقواعد الصعود إلى اليسار (في اللغات التي تشكل من يسار إلى اليمين). وقد أكد شينكوي (1990) وCinque (1993) ولونكردي (1994) Longobardi أن اللاتناطرات الموجودة بين اللغات الرومانية واللغات الجرمانية، مما يعمق ترتيب الصفات، تفسر بمسألة صعود من. فالصفات تكون دائماً مولدة إلى يسار من ويصعد الاسم في اللغات الرومانية بشكل صريح إلى رأس وطبعي

أعلى وتنتج في السطح، رتبة اسم « صفة، رغم أن رتبة صفة « اسم هي الرتبة التي تعكس البنية الأولى في اللغات الرومانية كما أن طبيعة الموقع الذي تحتله الصفة أدت إلى اقتراح مجموعة من الإمكانيات التصيرية. فقد عدّ أسي (1987) Abney ورسولي (1994) Zamparelli الصفات رؤوساً، لها إسقاطات قصوى تمثل جزءاً من الإسقاط الموسع للاسم، في حين افترض فالوا (1996) Valois وبرستين (1993) Bernstein أنها ملحقات بالإسقاطات الاسمية وافترض شكوي (1993) وكريسا (1993) Crisma والفاسي الفهري (1997) أنها محصصات لإسقاطات وظيفية.

تقوم مناقشتنا لقضية ترتيب الصفات في اللغة العربية على افتراض اقترحه الفاسي الفهري (1997) و(1998) لتحليل ترتيب الصفات وتوزيعها داخل اللمعة العربية فحسب هذا التحليل، يوازي المركب الصفي، في بنيت، بنية تراكييب الملكية. وتولد الصفات كمحصصات للإسقاطات الوظيفية الموسعة للمركب الاسمي. وقد تتضمن لائحة هذه المقولات الوظيفية الجهة والتطابق والحد، وينتقل الاسم أو الصفة أو المالك من موقعه الأصلي لمحص السمات القوية التي تجنّبه في هذه المقولات الوظيفية ونجد أن الحوت الصفة العربية تنتقل إلى إسقاط الحد. وهناك نقل للاسم، ونقل للصفة (أو نقولات)، ثم هناك نقل للمالك. وهذه النقول هي التي تسوغ الصورة المعكوسة للصفات في اللغة العربية فقد بين هذا التحليل أن نظام الصفة في العربية هو نظام قبلي أساساً، رغم أن الصفة تبدو به بعدية. وقدم عدة استدالات لتأكيد هذا الافتراض (ستعرف عليها في الفصل الثالث تفصيل).

في هذا الفصل، تناول خصائص ترتيب الصفات العربية سحدد موقع الصفات العربية بالسبة للرأس الاسمي، كيف يتم توزيعها، وأين تنموقع في السبة السطحية. فالترتيب في تركيب الصفة والموصوف، في اللغة العربية، ترتيب مفيد عالياً بصورة تركيبية محددة تتمثل في تأخر الصفة عن الموصوف، لكن هناك حالات تأتي فيها الصفات قبل الموصوف، نظراً لما بين المركبات من علاقات دلالية فالنغير في مواقع الصفة في بنية المركب الحلقي يفرص البحث في خصائص كل

عط وتحديد الصواب التي تتحكم في هذا التغيير، وكذا تحديد الآليات التي تساهم في تفسير هذا النظام، مثل ظاهرة التطابق التي تلعب دوراً مهماً في تحديد موقع الصفة والموصوف. سنتهم بمحطات الصفه تركيبيا وصرفيا فإذا كانت الصفة تموقع بعد الاسم الموصوف، وتقرر التعريف والعدد وإعراب الرأس الاسمي، فإنها حين تموقع قبل الاسم، لا تظهر فيها نفس الخصائص، بل نجد اختلافات وصحة بين المعوت البعدية والمعوت الفعلية ثم هناك إشكال السلسلة، أو تسلسل الصفات و القيود عليها وعلى صورها المعكوسة ومعلوم أن سلسلة الصفات، في حل اللغات، تخضع لقيود كلية، وأن الاختلافات بين اللغات تتمثل في ترتيب بعضها في اتجاه معين، وترتيب بعض آخر في اتجاه معاكس له ثم هناك الطبقات الدلالية/ التركيبية للصفات، وهي أساسا صفات مسوية وصفات حتمية، ثم هناك أحاط أخرى، علاقية ونوعية، إلخ أما الصفات الفعلية، فتصرف مثل لأسماء المضافة في بنية الإضافة، وهي بذلك تختلف عن الصفات البعدية في ترتيبها وتأويلها وببقتها. وأخيرا نتاول أيضا بعض التماثلات الموجودة بين الصفات والظروف

1. تعميمات أولى

تظهر المركبات الصفية الساعية عادة في العربية في موقع بعد الاسم الموصوف حيث نجد طقه واسعة من المعطيات تمثل لها في الأمثلة الموالية .

1 أ. السيارة الحمراء

ب. الرجل الطويل

ج. الأكل اللذيذ

د. الكتاب المفيد

2. أ. الأمة الإسلامية العربية الموحدة

ب. المماطرة الوطنية الثالثة

ج. الفريق الوطني المغربي

د. المركب الرياضي الكبير

وتوجد صفات قبل الاسم أحيانا في تراكيب من نمط (3) و(4)

3. أ. أكلنا لذيذ الطعام

ب. وجهها له شديد الانتقاد

ج. تمنينا له وفر السعادة

4 أ. قصبت أجمل الأوقات

ب. سمعنا قصصا من قصص قديم الأزمان

ج. لك واسع النظر

وسعة العربية تستغل موقعين للصفات موقع معدني، تقع فيه الصفة الاسم الموصوف ويلاحظ أن الصفة في هذا الموقع تتطابق مع الاسم الموصوف في النوع وتعدد والإعراب والتعريف، كما في (1) و(2) أعلاه وموقع آخر قلبي تأتي به الصفة قبل الاسم الموصوف، كما في (3) و(4). والصفة في هذه الرتبة لا تشبه الصفة القلبية في لغات أخرى، كالجرمانية، فهي لا تتطابق مع الاسم الموصوف وهناك لتناظرات دلالية ويسويه بين المواقع العديّة والمواقع القلبية.³

³ يعود استعمال مصطلحي قلبية وانطوية إلى أعمال الفاسي المهورى (1997-2000) هم أول من استعمل مصطلح العدية للإشارة إلى الصفة التابعة للموصوف، وأصله للإشارة إلى الصفة في موقع قبل الموصوف

2. موقعة الصفة بين البعدية والقبلية

الصفة كلمة تلي الأسماء لتنتعنها ونحدد كيفيها أو حالتها أو هيئتها أو عددها وصدقات قد تسمى الأسماء في مباحثات معناه وفي كلا الحالتين، ترتبط الصفات بالأسماء الموصوفة ارتباطاً وثيقاً، فلا يفصل بينهما فاصل وفي جل اللغات بصيغة، نجد توريعين أساسيين ممكنين للصفات والأسماء ويمثل لهما التوريعين في (5) التالية:

(5) أ. م < ص الصفة تتبع الموصوف

ب. ص < م الصفة تسبق الموصوف

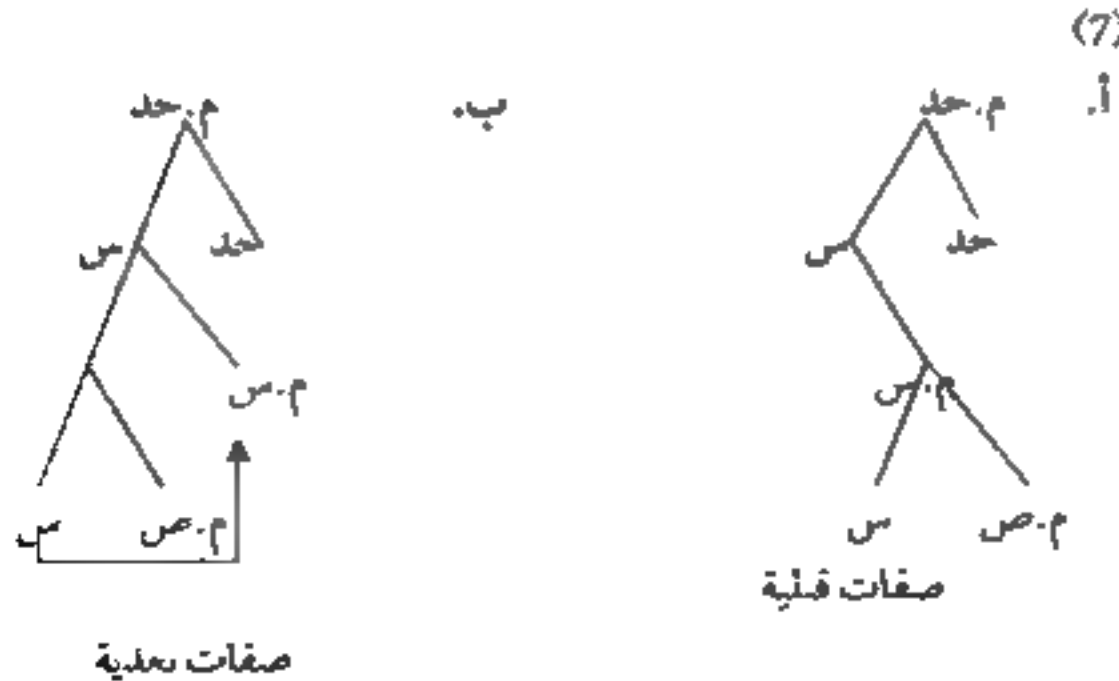
وعندما نجد هذين التوريعين داخل اللغة الواحدة، مع وجود رتبة أساسية طاعية، نظراً لكثرة استعمالها أو بسبب كونها أقل تقييداً من الناحية النحوية أو الدلالية أو النحوية. وفي اللغة العربية، تمثل الرتبة (أ)، أي م < ص، الرتبة الأساسية والصفة تأتي بعد الاسم الموصوف. ومع ذلك، استدلل العباسي الفهري (1997) على أن هذه الرتبة هي رتبة سطحية. وأما الرتبة الأصلية في العربية، فهي الرتبة (ب)، أي ص < م. وهناك روايات عديدة تدعم هذا الافتراض

إد. نظرنا إلى اللغات عامة، نجد أنها تستعمل نمطين من الرتب الصغية الواردة في (5) أعلاه. فاللغات الرومانية، مثل الفرنسية والإيطالية والإسبانية، تعرف هذين النمطين من التوريع الترتيبي للصفة والاسم، أي ترتيب قبل الاسم وترتيب بعده، في حين تقتصر اللغة الإنجليزية أساساً على التوزيع القبلي للصفة. وقد طرح نسبة الواحدة بين التوريعين فتأتي فيها الصفات قبل الاسم ويعد في سلسلة واحدة وقد أثار اختلاف هذه المواقع العديد من النقاشات في الأدبيات اللسانية التي بطرية المسادى والوسائط (تشومسكي ولاسنيك 1992 Chomsky & Lasnik)، نجد أن الاختلافات بين الموقعين البعدي والقبلي لها تفسيرات مختلفة. فالتحليل المعياري لنظرية الربط العاملي يفسر هذا الاختلاف باتجاه توليد الصفات - فالموافع نفسها للصفات (كما في الإنجليزية وحرثاً في اللغات الرومانية) تتج عن توليد الصفات إلى يسار المركبات الاسمية، إما كمخصصات للمركب الاسمي (كما

في فرضية المركب الحلقي لأنني (1987)، أو في موقع ملحق يسار المركب الاسمي بالمتقابل، الموقعة البعدية للصفات، (كما في اللغة العربية (والساميات عموماً، وجرثياً في اللغات الرومانية)، تشتق من ظهور هذه الصفات ملحقه يمين الرأس وهذا موضع في البنية (6) الموالية :



وهي نظرية كين (1994) Kayne عن لا تناظر المركبات في البنية المكونية، نجد أن تقييد توليد الفضلات إلى اليمين يؤدي إلى إمكانية اعتبار هذه الملحقات البعدية غير موجودة يمين الرأس الاسمي، وإنما موقعها متأثر بالنقل إلى يسار الاسم. وهذا التحليل لنقل س تبته برنستين (1991) Bernstein وطوره شنكوي (1994) Cinque داخل إطار تحليل رأس - مخصص لترخيص الصفة (وقد وسعه شنكوي 1999 بالنسبة للظروف). فالاسم، حسب هذا التحليل، يمكن أن يصعد كرأس، بناء على ما هو وارد في البنيتين المواليتين :



وهي اللغة العربية، اقترح الفاسي الفهري (1997) أن تولد الصفات كمحصصات لإسقاطات وظيفية (كما في شنكوي 1993)، وأن تتوقع هذه المحصصات إلى يمين الرأس فقط (كما في كين 1994)، وتنقل إلى اليمين وهذه النقول تحدث في نتي الملكية عبر الاجتلاب بسبب وجود سمة في الجذر. إلا أنه اعترض على صعود المركب الاسمي بأكمله في العربية. فاللغة العربية لغة ذات «حرف سابق» (prepositional)، وعادة ما تم افتراض نقل م.س في اللغات ذات «الحرف اللاحق» (postpositional). وهذا النقل يردف باجتلاب الصفات (-pred piping)، وعكس ترتيبها الأصلي. فاشتقاق رتبة م-س يكون عبر صعود م أو م س إلى محصصات يمين الصفات. وصعود الاسم يتم في اللغات ذات الحرف السابق (مثل العربية)، ولا يوجد هناك ترتيب معكوس لأن الصفة لا تنتقل، بينما يتم صعود المركب الاسمي في اللغات ذات الحرف اللاحق، ويردف باجتلاب الصفات، وعكس ترتيبها الأصلي إلا أن افتراض نقل م س إذا طبق على العربية ذات الحرف السابق، فإنه سيتسبب بوجود معطيات لا وجود لها مثل وجود الثالث في موقع قبل الفصلة وهو تركيب لاحق في اللغة العربية:⁵

(8) أ. الهجوم الأمريكي المتوقع على العراق.

ب. * الهجوم الأمريكي على العراق المتوقع.

ولحل هذا المشكل، يقترح الفاسي الفهري (1998) أن الرأس م س ينتقل، وأن الثالث

⁵ يرتبط مفهوم الاتجاهات ذات الحرف السابق واللغات ذات الحرف اللاحق باللغات التي قبل إلى أن يكون لها رأس في الأول (head-initial)، واللغات التي لها رأس في الآخر (head-final) وهناك افتراض يرى أن رتبة اتجاه كثير من السمات، فيما يتعلق بالردوس، يظهر بعض العلاقات اللسانية مع رتبة الفعل والفاعل ويمكن أن يحدد خصائص التي تغير هذه اللغات ذات الرأس في الأول أو الرأس في الآخر كما يلي

رأس في الآخر	رأس في الأول
يظهر الفعل تالياً، بعد الفاعل والمفعول والملاحظات والمنظروف	يسبق الفعل المفعول والملاحظات والمنظروف (وهم أنه لا يلي الفاعل بالضرورة)
حرف لاحق	حرف سابق
الاسم يظهر في آخر المركب الاسمي	الاسم يظهر في أول المركب الاسمي
السمات تتبع العنصر المنعوت	السمات تتبع العنصر المنعوت

ينتقل كذلك، في استعمال عن بعضهما البعض. وهناك صعود ل ص أو م. ص، في استقلال عن تنقل م أو م. من فالصفات في العربية منطبق عليها عمليات نقل متعددة (نحو اليمين)، مما يسهم في إيجاد تفسيرات لتنوع الرتب الموجودة في هذه اللغة. وقيل الدحول في تفاصيل نظرية القول المتعددة هذه، تجدر الإشارة إلى أن هناك بالإضافة إلى السمات مكونات أخرى من قبل الأسوار و لأعداد ولإشارة والحدود، يمكن أن تظهر فلياً أو بعداً في هذه الرتب، وهناك اختلافات أساسية في مواقع كل من السمات القليلة والسمات البعيدة

3 تطابق الصفة والموصوف

من أهم القضايا التي تطرح في علاقة الصفة بالموصوف مسألة التطبيق فهي كثير من اللغات يتم عادة التطابق بين الصفة والاسم في العدد والنوع وإذا كانت هذه اللغات ذات نظام إعرابي، فإنها تتطلب تطابقاً في الإعراب وينعكس التطبيق في التعريف بين الصفة والاسم دوراً أساسياً في اللغة العربية (وفي اللغات السامية عموماً، واللغات الرومانسية)

يمكن أن يحدد التطابق بما يلي: «يتطلب الصيغ النحوي أنه إذا كان للكلمة صورة خاصة، فإن الكلمات الأخرى الموجودة في نفس التركيب يجب أن تأخذ صورة مطابقة». هذا التعريف هو لكتمان (1993) Kataniba، ومعناه أن التطبيق يتطلب: (أ) تركيباً، (ب) أن يتضمن هذا التركيب عنصراً مصدراً (source) وعنصراً هدفاً (target)، و (ج) نسخة مادية لبعض السمات في المصدر والهدف فإذا أخذنا مثال (9):

(9) كتاب أحمر

والصفة هنا أحمر (الهدف) تتطابق في النوع والعدد والإعراب و عدم التعريف مع الاسم كتاب (المصدر)

تتطابق الصفات البعيدة، في اللغة العربية، مع الاسم الموصوف في العدد والنوع والإعراب والتعريف فالأسماء المعروفة تتطلب صفات معروفة بالصيغة، كما أن لأسماء غير المعروفة تتطلب صفات غير معروفة.

(10) أ الست الكبير

ب كتاب مفيد

وتكون الأسماء، في العربية، إما على صورة المؤنث أو على صورة المذكر، وتتطلب صفات مؤنثة أو مذكرة على التوالي. لكن هناك عدد قليل من الأسماء المفردة التي تكون مؤنثة بواسطة صورتها ونها إحالة على المذكر، مثل حليمة، داهية، الح و هذه لأسماء نطلب نطاق المذكر وهناك أيضا بعض الصفات المذكر بصورتها ولكن لها إحالة المؤنث، مثل: حامل، طالق، الح أيضا من بين محددات التطابق، في لغة العربية أن الأسماء إذا كانت لها إحالة على صيغة [+ إنسان]، فإن التطابق يكون محصا (identical). فالصفة هنا تتطابق مع الموصوف في النوع والعدد، كما يظهر في (11أ)، أما إذا كان الاسم له إحالة [- إنسان]، فإن صورته في الجمع، بصرف النظر عن موقعه في المفرد، تتطلب صيغة مفردة مؤنثة. فيكون التطابق غير محض (deflected)، كما يظهر في (11ب) المأالية: ⁶

(11) أ. اسم [+ إنسان] ب. اسم [- إنسان]

كتاب قديم	} مذكر	رجل ذكي	} مذكر
كتب قديمة		رجال أذكيا	
مدرسة بعيدة	} مؤنث	بنت ذكية	} مؤنث
مدارس بعيدة		بنات ذكيات	

من مظاهر التطابق، في العربية أيضا، أن الاسم إذا كانت له إحالة مُجماع collective، رأي أنه من الساحة الدلالية لا يكون مفردا ولا جمعا، لكنه من الناحية الصرفية مفرد، فإن التطابق هنا يختلف، فإذا كانت جماعة عرضية (accidental) محيل على مجموعة إنسانية، فإن الصفة تظهر في صورة الجمع المذكر (تطابق عدد غير محض) نقول:

⁶ كذا الصفة لا تتطابق مع الموصوف في (11ب)، في النوع والعدد، لا يعني أنها غير مؤنثة، بل هي مؤنثة رغم اختلاف النوع والعدد.

(12) قوم كثيرون

أما إذا كانت مجامعة من نوع طبيعي (natural) مشتقة بشكل عبر صريح من مؤنث مفرد، فإن الصفة تكون مؤنثا مفردا، وهذا تطابق محض، لأن الصفات تكون مؤنثة معجميا. نقول :

(13) إبل صابرة

وإذا كانت في المفرد المذكر، فإن الصفة تكون مفردا مذكرا، وهو تطابق محض، لأن الأسماء لها أصل مذكر معجميا. نقول :

(14) غل كثير

وبالإضافة إلى تطابق الصفات مع الاسم الموصوف في النوع والعدد والتعريف والتذكير، فإنها تتطابق معه في الإعراب، حسب موقعها في الجملة، كما هو موضح في (15) :

(15) أ. جاء الرجل العظيم

ب. رأيت الرجل العظيم

ج. التقيت بالرجل العظيم

لكن هذا التطابق المحض في الإعراب والتعريف لا يكون إلا في حالات الصفات البعدية. أما في حالة الصفات القلية وصفات التفضيل القلية، فإن الصفات لا تتطابق مع الاسم الموصوف في هذه السمات

(16) أ. لذيق الطعام

ب. كثير الكلام

ج. أنظف الشوارع

ففي هذه الأمثلة، تأخذ الصفات المصافة إعراب الرفع، بينما تأخذ الأسماء إعراب الجر. والملاحظ أنه حين يكون الاسم في تركيب الإضافة، فإنه لا يأخذ أداة التعريف. لكن الصفة في نفس الموقع قد تحمل الأداة، كما يظهر في (17) و (18).

(17) أ. رأيت الرجل الطويل القامة

ب. رأيت الرجل طويل القامة

(18) أ. دار الرجل

ب. * الدار الرجل

ورغم تطابق الصفة في (17) مع الاسم الموصوف في التعريف، فإن إعراب الجر

نظر قائما. والواقع أن هناك تفسيرات نظرية عديدة لهذا التطابق. فهناك من يرى أن نوارث التعريف يقع في مجال التطابق (بوسكي وبيكالو Bosque and 1996 Picallo)، وأن سمات الإعراب والتعريف تتحقق في رأسين تركيبين مستقلين هما إعراب (Kase) وحد (Determiner). وأما بالنسبة للافتراض الذي نشأ هنا، فنجد أنه يعتبر كلا الرأسين حدا. فهناك سمتان محققتان في قطعتين مقوليتين منفصلتين. ويكون نوارث التعريف بين الصفة والموصوف أو بين المضاف والمضاف إليه في مجدل المركب الحدي مبنيا على علاقة بين المخصص والرأس، ولذلك نصير النسبة بنية حدية مشطورة، أحد رؤوسها الإعراب (رغم أنها حد)، ورأسها الآخر لتعريف. ويصعد س إلى حد، أي إلى الرأس الثاني المعبون بعد والذي له سمة مغيرة لسمة التعريف التي يتصنها حدا، وهي السمة التي تجذب س للصعود إلى حد²، ويمكن أن تمثل لهذا الحد المشطور مقوليا كما يلي⁷



ففي هذه التشجيرة، يصعد س إلى حد²، والمالك إلى محمص حد¹، ويقوم المالك في محمص حد¹ بشر تعريفه على حد¹ الذي يحتوي على الرأس الاسمي «دار» قبل أن يصعد إلى حد² ناقلًا معه هذه السمة التي تصبح مشطورة بالنسبة لعملية التصديق في التعريف.

إذن تتطابق الصفات البعدية مع الاسم الموصوف، وتتقل من موقعها الأصلي، وتكون مركبات حاملة التعريف، وتتنافس مع الأسماء المالكه للحصول على التعريف والإعراب. وأما الصفات القبلية، فلا تتطابق كليًا مع الاسم

7 تلميز من التفصيل، انظر العاسي الفهري (1998).

الموصوف. فهي تتصرف مثل الأسماء المضافة لأنها رؤوس تظهر في بداية المركب الخدي، وبالتالي فهي لا تخلك أداة تعريف بل ترثه من الاسم المضاف إليها، وتنشئ الإعراب الذي يسد إلى المركب الخدي بأكمله، بما يتنفي الرأس الاسمى بعراب الجر مثل أي مالك عادي

4 خصائص دلالية وتركيبية للموقعة

1.4 النسبة والحمل

استعمل انعامي مصطلح مسويات مقابل ل attributive. وهي في الأدبيات اللسانية العربية الصفات القبليّة، في حين استعمل مصطلح حملية predicative لوصف الصفات البعدية. ويحدد الاختلاف في وظيفة هذين النمطين كالتالي: الصفات المسوبة تكون جزءاً مهماً من معنى الاسم، فهي أساسية لتعبيده، في حين أن الصفات الحملية تصيب خاصية لاسم معين من قبل، وهذه الوظيفة تكون إضافية ومعلومة غير ضرورية.

تأتي الصفات المسوبة والصفات الحملية، في اللغة العربية، في موقع بعد الاسم وتتطابق معه في العدد والسووع من جهة، وفي الإعراب والتعريف من جهة ثانية. وهناك رواثر عديدة تفرق بين النمطين: فموقع الصفة المسوبة عادة يأتي قبل لفصلة وبعد المالك، كما في المثال (20أ)، في حين أن موقع الصفة الحملية يكون بعد الفصلة وبعد المالك، كما تين (20ب).

(20) أ. المالك الخديد للعمارة

ب. المالك للعمارة الخديد

الصفات البعدية العربية يمكن أن تستعمل كمسويات، ويمكن أيضاً أن تستعمل كمحمول. فإذا أخذنا الأمثلة (21) التالية

(21) أ. الرحل مريض

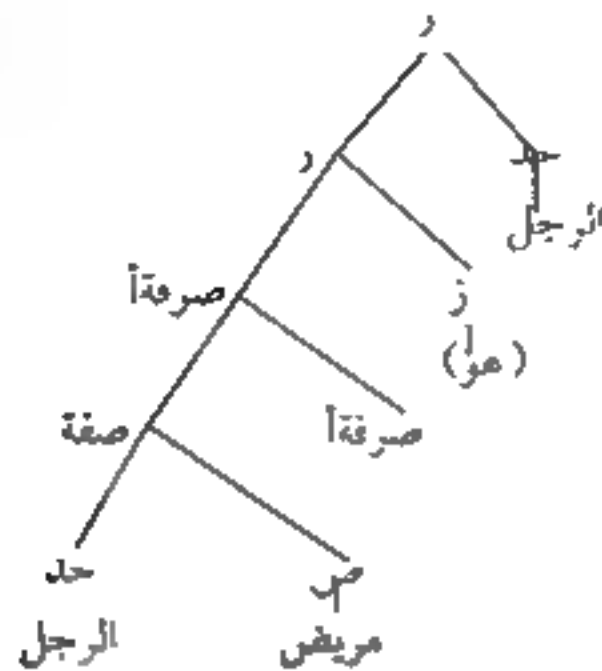
ب. الكتاب أحمر

ج. الترس الخامس

يجد أن الصفات تأخذ دور محمول الجملة، ويمكننا أن نلاحظ أن تحليل هذه الجمل يمثّل تحليل الأفعال فالصفة هنا مدمجة في هيكل وظيفي حملي، وفاعل الصفة

يكون مولدا كعجزة أخت للصفة.⁸

(22)



والاسم ها (فاعل الجملة) يكون مولدا كموضوع للصفة، بنفس الطريقة التي يولد بها فاعل الفعل (كموضوع للمركب المعلي)، فينتقل إلى محصل زمن ليحصل السمات المحورية غير المنزولة للرسم، وهذا ما يقع مع فاعل الفعل ففي هذا التحليل، نجد أن مخصصات الأسماء تكون حمولا مسلة لهذا الاسم وهذا يسير بطريقة مباشرة التحليل الدلالي المعيار لهذه العناصر ويمكن أن نقدم تمثيلا دلاليا للصفة المحمولة على الشكل التالي:⁹

(23) أ. the red car

ب. $\forall x (car(x) \& red(x))$

ونصق نفس البنية على الصفة المحمولة العربية. فالتمثيل الدلالي للمثال (24) هو (24ب):

(24) أ. السماء زرقاء

ب. $\forall x (سماء(x) \& زرقاء(x))$

والصفة ها مضافة للبنية بواسطة الإسناد. ورغم أن هذا الإسناد لا يأخذ مكانا في مسرى الجملة، فإنه يمكننا القول إن مخصصات المركب الاسمي يمكن أن

8. انظر كرويمر من (2000) Kremers، للمزيد من التحصيل

لا تستعمل فقط كمخصصات وإنما كحمول مستوى جملي (sentence level predicate). وإذا عدنا إلى معطيات اللغة العربية، وبالوسط إلى أعماط مخصصات المركب الاسمي (21) أعلاه، فإننا نلاحظ أنها تسير في اتجاه تدعيم هذا الطرح والصفات، في هذه الأمثلة، مخصصات يمكن أن تستعمل كحمول مستوى جملي أو كحمول ثانية. فخاصية كونها حمول هي خاصية خاصة بمخصصات المركب الاسمي، بينما الفصلات لا تملك هذه الخاصية، وبالتالي فهي لا تستعمل كحمول مستوى جملي :

(25) أ. دار الرجل

ب. * دار الآن الرجل

ف (25ب) لاحقة حتى بعد إضافة أداة التعريف للفاعل الاسمي. لذلك، فإن مخصصات المركب الاسمي قد تكون بالفعل حمولا في حين أن الفصلات لا تكون كذلك.

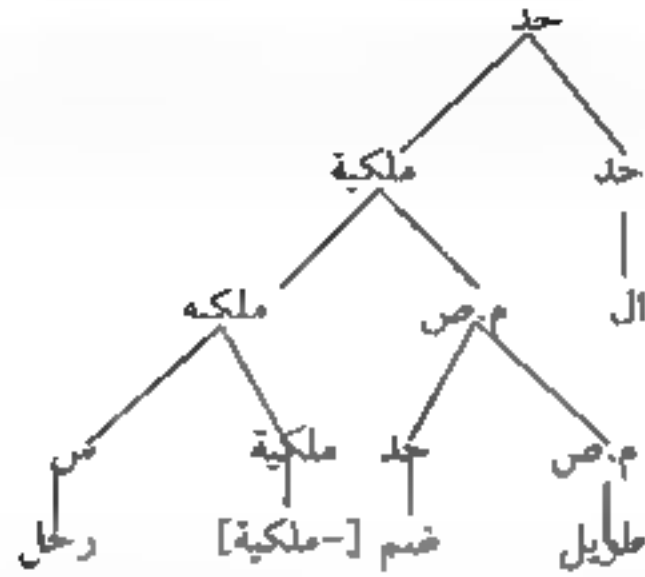
وأما الصفات المسوبة، فتأخذ نفس التحليل الدلالي الممثل للصفات الحولية في (24) أعلاه، ونمثل له في (26) :

(26) أ. الرجل الطويل

ب. لا س (الرجل س) وطويل (س)

فرغم أن الصفة «طويل» صفة منسوبة في (26أ)، فإن بينها التمثيلية الدلالية تبدو تركيب جملي عادي والفرق الوحيد بين التمثيلين المحمول والمنسوب يكمن في أن المتغير س في التمثيل الأخير لا يكون مربوطا بواسطة موضوع، ولكن فقط بواسطة عامل يوطا (iota operator). فالبنية (26) يمكن أن تمثل لها في سية شجرية
يتالي: ¹⁰

(27)



ففي هذه الهبة يأخذ ضم موقع المتعبر في (26ب)، وتكون وظيفة العامل الصغير مسجزة بواسطة الحد بالإصاءة إلى ذلك، فإن الحد (ال) يربط ضم (أي ضمير حفي) وعلاقة الربط هذه بين حد وضم تدل على أن ضم يكون مسددا سمات الحد، فهو يتضمن سمات التعريف والإعراب وأيضاً السمات المحورية من الرأس لاسمي لأن الحد يتتقي مكوبا الملكية وتتقي الملكية مكوبا الاسم.¹¹

الصعات، في اللغة العربية، إذن، تظهر تطابقا صريحا مع الأسماء الموصوفة حين تأتي بعدها. لكن هناك استثناءات تظهرها الصعات القليلة التي لا تنطبق مع موصوفها، وتلزم الصعة في هذه السنية بصورة المذكر المفرد كما يظهر في الأمثلة (28).

(28) أ. جزييل الشكر

ب. الزبد الطحام

ج. جدید الاحیاء

وصفة لها لا تتطابق مع الاسم الموصوف، لا في عِلده ولا في نوعه، والصفات
نسبية، بصفة عامة، يظهر نباتنا في تطابقها مع الاسم الموصوف باختلاف الموقعة
نسبية أو العمل لها

2.4 الأعداد

الأعداد مثل الصفات تتطابق مع الاسم الموصوف، إذا أتت بعده، في النوع والعدد والإعراب والتعريف. ويظهر ذلك جلياً في الأمثلة (29)

(29) أ. الرجل الطويل

ب. الصف الرابع

ج. الدولة الخامسة

د. المؤتمر السادس

فالاسم في الأمثلة (29) مفرد، مذكر أو مؤنث، مرفوع ومعرف. وتتطابق الصفة معه في (29أ)، ومع العدد الترتيبي (ordinal) في (29ب-ج)، في جميع هذه السمات لكن في حالة الأعداد الرقمية (cardinal)، نجد الأمر يختلف. فليس هناك تطابق كلي بين العدد والاسم الموصوف. نقول

(30) أ. الدول الخمسة

ب. الكتب الستة

ج. المرة العشرون

د. السنوات الأولى

فالرأس الاسمي، في هذه الأمثلة، له إحالة على الجمع المذكر في (30أ-ب)، في حين أن الصفة لها إحالة على المفرد المؤنث. وأما في (30ج)، فللاسم إحالة على المفرد المؤنث، بينما تحيل الصفة على الجمع المذكر. وفي (30د)، يحيل الاسم على الجمع المؤنث وتحيل الصفة على المفرد المؤنث. وتنفق هذه الأسماء وصدقاتها في التعريف والرفع.

وتختلف السمات البعدية عن السمات القلبية ففي هذا الموقع الأخير، نجد أنها لا تتطابق مع الرأس الاسمي بل تأخذ صورة محايدة (وهي صورة عالمها تكون في المفرد المذكر). ويتضح هذا مع الصفات القلبية والأعداد. وعمل لذلك في الأمثلة (31) و(32) :

(31) أ. وافر الاحترام

ب. لذيق الأكل

ج. كثرة الكلام

د. جميلة الأخلاق

(32) أ. رابع مئة

ب. خمسة كتب

ج. ثلاثة أيام

والصفة و، لأعداد، في الأمثلة السابقة، تسبق الاسم ولها إعراب الرفع، في حين يحمل الاسم إعراب الجر. ورغم أنهما يتطابقان في النوع والعدد أحيانا كما في (31 أ و ب)، فإن ذلك يكون من قبيل المصادفة. فقد يكون الاسم مفردا مؤنثا، وتكون صفته جمعا مذكرا، كما يظهر في (31 ج-د). أيضا نلاحظ في الأعداد الترتيبية عدم تطابقها مع الرأس الاسمي. ففي الأمثلة (32)، يأخذ الاسم إعراب الجر (حسب موقعه في الجملة)، وتأخذ الصفة إعراب الرفع فهناك نوع من التطابق الضيق بين الأعداد الرقمية وأسمائها وهذا ما يعرف في اللسانيات السامية بظاهرة «الاستقطاب» (polarisation)، فالعدد الرقمي يأخذ صورة المؤنث إذا كان الاسم مذكرا، ويأخذ صورة المذكر إذا كان الاسم مؤنثا، كما يظهر في (32) أعلاه، وكما يظهر في (33) ¹²:

(33) أ. خمس دول

ب. ستة كتب

ج. ثلاث نساء

د. عشر مرات

وعلى العموم، نجد الصفات القبلية والأعداد، في الأمثلة السابقة، لها خصائص بنيات الإضافة. فالرأس الاسمي (الصفة والعدد)، لا يأخذ أداة التعريف أما «مفعلة» (الاسم)، فتأخذ إعراب الجر. ولا يمكن لأي ممت آخر أن يظهر بين الرأس وفصله. وما أن سية الإضافة يكون فيها الاسم المجزور فضلة للرأس الاسمي، يصرص أن الصفة أو العدد هو الرأس التركيبي وأن الاسم هو فصلته، رغم أن الأمر يختلف مع العدد الرقمي. فالعدد الرقمي هو الذي يفرص شروطه على الاسم (لصاف إله)، وهو الذي يحدد ما إذا كان الاسم مفردا أو جمعا، ويحدد أيضا لإعراب الذي يأخذه الاسم. وبالتالي فإن الاسم يكون موضوعا تركيبيا

للعنصر الذي يأخذ منه الإعراب، مما يعني أن الصفات القبلية والأعداد، في الأمثلة السابقة، رؤوس لهذه التراكيب، والأسماء فضلة لها. ومن الصحيح التي تدعم هذا الافتراض أن النعوت القبلية لا تأخذ أي فضلة أخرى بخلاف النعوت البعدية التي تقبل تراكيب من عطف:

(34) أ. رجل كبير السن

ب. شاب طويل القامة

ففي (34)، تأخذ الصفة «كبير» و«طويل» كفضلة «السن» و«القامة» على التوالي وهذا المركب لا يمكن أن يستعمل إلا بعدياً، لأن ترتيبه القبلي يكون لاحقاً

(35) أ. * كبير السن رجل

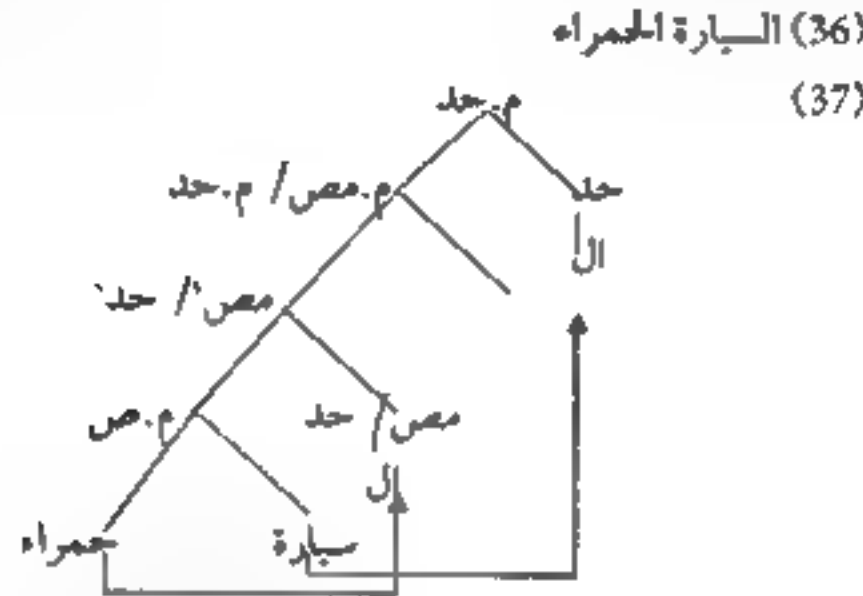
ب. * طويل القامة شاب

فالنعوت القبلية (الصفات والأعداد) هي رؤوس للتراكيب والأسماء فضلات لها. ويمكن القول إن النعوت في الترتيب البعدي لها وضع محصصات. وأما النعوت القبلية فليست مخصصات، لذلك فهي ترأس إسقاطاتها الخاصة كما هو موضح في الأمثلة السابقة

3.4 الحدود والإشارة

يفترض أن الحدود تكون رؤوساً تأخذ الأسماء فضلة لها وهذا يعني أن الحدود في العربية تسبق الأسماء. فالحد متصل يلصق بالاسم كسابقة. وتحقق هذه السمة الحدية في شكل أداة تعريف «ال». والملاحظ أن أداة التعريف لا تتورد مع مركب مالت في نفس الوقت. فهناك توزيع تكاملي بين الأداة والاسم، كما أن هذه الأداة تتحقق مع الصفات البعدية، وتختفي مع الصفات القبلية، وكذلك مع الصفات الخملية، والأعداد التي يكون فيها ورود هذه الأداة اختيارياً. فتوزيع أداة التعريف، إذن، يختلف بين المواقع البعدية والمواقع القبلية وقد افترض كين (1994) و القاسي المهيري (1997) أن أداة التعريف تعتبر حداً جملياً (يدخل على جملة)، ويتصل بالأسماء والصفات (سواء كانت حمولاً أو موضوعات) وبالتالي، فإن تراكيب الصفات الباعنة تسوغ مصدرين للحدود فكيف نفسر هذين المصدرين؟ إذا افترضنا مع كين (1994) أن الصفات والصلوات ومركبات الملكية فصلاب مصدرية للحد (CP complement)، فإن كل المركبات، بما فيها الاسم وباشياء

خذ، تولد داخل المركب الصرفي أو المركب المصدر الذي يمثل فضلة للمحد. ثم تصعد (ويصعد كذلك الاسم الذي يرأس الصلة)، فإذا كان أصل الصفة المفردة صفة حملية (أو صلة مقلصة، وكانت أداة التعريف حدا حملياً، يمكننا افتراض أن الحدين الواردين في المثال (36) حدان جمليان. ومثل لذلك في البنية التمثيلية (37) كما يلي:¹³



ففي البنية السطحية، يتم دمج الاسم في حد وندمج الصفة في مصر / حد.¹⁴

وإذا عدنا لموضوع أسماء الإشارة، فإننا نجد أنها قد تسبق الاسم في اللغة العربية أو تبعه. وفي كلتا الحالتين تكون لها نفس الصورة، وتتطابق مع الرأس الاسمي في النوع والعدد:

13 للمزيد من التفصيل انظر الفاسي الفهري (1998)

14 نرى أن المركبات الإضافية أو الصفات لا يمكن أن تندمج مع الحد والاسم، قد يحرف العدد الرقمي الذي قد يظهر هذا التأخر الخطي بين الرأسين. فهناك عدد من الأمثلة التي توضح ذلك في اللهجات العربية وهي:

الحسن بنات

م. الحدائق ريال (شلوبسكي 2000 Shlonsky)

ويؤيد شلوبسكي هذا بمصطلحات الشجر الجرمي للاسم ويحل للمركب الحدي في (ج) حيث نجد المركب الصفي والعدد الرقمي والمركب الجرمي كلها تكون محصيات الرؤوس الوظيفية، ويصعد في صوره إلى موقع رأس قبل م.ص وبعد العدد الرقمي

ج حد < عدد رقمي < م صفي < م.ج < م.ص
لمزيد من التفصيل انظر شلوبسكي (2000)

(38) أ. هذا الرجل

ب. هذه المرأة

ج. هؤلاء الطلبة

(39) أ. الرجل هذا

ب. المرأة هذه

ج. الطلبة هؤلاء

والملاحظ أن الإشارة، في العربية الفصحى، يمكن أن تظهر إما قبل المركب الاسمي غير المضاف أو بعده. لكن في الإضافة، تتبع الأسماء المضافة ضرورة

(40) أ. هذا الولد

ب. الولد هذا

(41) أ. * هذا ابن الرجل

ب. ابن الرجل هذا

وهذا يؤكد بوضوح أن المركب الاسمي المضاف لا يكون في نفس الموقع لذي يحتله المركب الاسمي غير المضاف. فهو يكون أعلى من الإشارة، حين تدخل عليه

وعلى كل حال، يمكن افتراض أن العربية يوند فيها اسم الإشارة كرأس ويأخذ الاسم فصنة له، أو كمحصص للاسم. هي الحالة الأولى، نجد سبق الاسم. وفي الحالة الثانية، يتبعه وأسماء الإشارة تماثل انصفات والأعداد، وتكون مارؤوسا أو محصصات والاختلاف الوحيد بينهما أن أسماء الإشارة تنطبق مع الاسم في كل الحالات، في حين أن النعوت الأخرى تنطبق مع الرأس الاسمي فقط حين تكون مخصصات.

4.4 الأسوار

تظهر الأسوار في اللغة العربية في موقع قبل الاسم كما أنها تظهر في موقع بعده ولا تملك العربية تركيبا واحدا خاصا بالسور، وإنما لها تركيب سوربة محسنة (كل، بعض، قليل، إلخ) وقد تتطلب هذه الأسوار مركبا حرفيا كما هي (42-أ-ج)، أو تكون كنوع من الحمول الثانية فتقع الاسم وتأخذ إعراب النصب

كما في (34) :

(42) أ كل الناس

ب. قليل من الماء

ج. بعض (من) الطلبة

د. الناس جميعا

و عدت أن يظهر الأسوار قلنا وتأخذ الاسم فصلة لها، كما في (43)

(43) أ. كل طالب

ب كل طائفة

ج كل الطلاب

فلسور في العربية رغم كونه معرفا يستعمل للدلالة على المفرد والجمع، وتتمتع «كل» باستقلالية عددية عن فصلتها وتأخذ الإعراب حسب موقعها في الجملة، وتأخذ الاسم المضاف إليها إعراب الجر، كما أن السور لا يحمل أداة التعريف. و قد ظهر في موقع بعدي فإنه يأخذ لاحقة ضميرية تحيل على الرأس الاسمي .

(44) أ. الطلاب كلهم

ب. الناس جميعهم

ويمكن اعتبار هذا النمط من البعوت مخصصات للاسم فالاسم يأخذ الإعراب حسب موقعه البنيوي في الجملة، ويتطابق السور معه في الإعراب وتبرهن للصفة الضميرية على نوع من النطاق في النوع والعدد فالأسوار يظهر قبل كرووس، أو بعديا كمخصصات.

5.4 الجمل الصلات

يمثل المثال (45) التوالي للجملة الصلة المعيار في اللغة العربية :

(45) الرجلان اللذان التقيتهما

والاسم الموصول «الذان» يتطابق مع الرأس الاسمي في النوع والعدد وفي الإعراب. وهذا التطابق يكون ضروريا لأن هناك ضميرا عاتلا. فالنطاق يجب أن يتم بين مختلف العناصر، وإلا فإننا نحصل على سات لاحقة من قيل (46)

(46) أ. * الرجلان الذي التقيتهما

ب. * الرجلان اللذان التقيته

فحين نربط الرأس الصلي والعائد فقط نحصل على البنية (46أ). أما إذا ربطت الرأس الصلي والاسم الموصول فقط، فإننا نحصل على (46ب) لذلك كان الربط العائدي وراء التطابق بين مختلف العناصر المكونة لجملة الصلة، أي رأس الصلة والموصول والعائد. والملاحظ أن الجمل الصلات لا تظهر قلباً وقد لاحظ كين (1994) أن الصلات فضلات مصدرية للحد، وأن الرأس الصلي (الاسم الموصوف) يولد داخل المركب المصدري (CP)، أو المركب الصُرفي (IP)، وينتقل إلى مخصص م.م. وفي حالة ما إذا كان الاسم الموصول عنصراً مبمياً (wh- element)، فإنه ينتقل إلى مخصص مركب مصدري آخر. وقد لاحظ كين أن الإعراب يظل مشكلاً قائماً بالنسبة لهذا التركيب. فالجمل الصلات مع موصول مبمي لا يحمل فيها الرأس الاسمي والعنصر المبمي نفس الإعراب. فهي نظرية كين، يمكن أن نتوقع أن تطابق المخصص والرأس في هذه البنيات هو الذي ينسخ الإعراب من م إلى الاسم. لكن تحليل كين هذا لا يأخذ بعين الاعتبار العربية التي يوجد بها ضمير عائدي في الجملة الصلة، ويبقى وضع هذا الضمير العائدي غير واضح في نظرية كين.

يمكن أن نفترض أن الجمل الصلات في العربية مخصصات، لأنها تظهر عدداً من خصائص المخصصات، فتتطابق في العدد والنوع والإعراب، ويمكن القول إن الاسم الموصول يتطابق مع الرأس الاسمي في التعريف. فوجود الاسم الموصول يتوقف على وجود رأس اسمي معرف، وإذا كان الرأس الاسمي غير معرف، فإن الجملة الصلة تتبعه مباشرة، وبدون موصول، لكن بعد دخول صفة قبلها :

(47) أ. الرجل الذي التقته

ب. * رجل التقته

ج. رجل طويل التقته

د. * رجل طويل الذي التقته

فالاسم الموصول هو سمة للتعريف، لذلك فإن الجمل الصلات تبدي نفس التطابق مع الرأس الاسمي مثلها في ذلك مثل الصفات. كما أن الصلة يمكن أن تكون حملاً من المحمول. والصفة بعد الصلة تؤول على الجملة :

(48) أ. الكتاب الطويل الذي قرأته

ب. الكتاب الذي قرأته طويل

ج. * الكتاب الذي قرأته الطويل

بالصفة ها حمل ولا يمكن أن تكون منسوبة لأن الصفات المنسوبة تظهر قبل لصفة.

6.4 سُلْسَلَةُ الصفات

رأينا أن الصفة تأتي بعد الاسم لتصفه وتحدد كيفيته أو حاله أو هيئته أو عدده، وهي إضافة لا اكتمال المعنى. وقد يظهر في التركيب صفات متتالية تصف نفس أراس الاسم وتجمع في تسلسلها إلى ترتيب معين. فهذا الترتيب التسلسلي موجود في أغلب اللغات (انظر سيروت وشيه 1988). وإذا نظرنا في المقاييس التوزيعية التي تتحكم في موقعة الصفات، نجد مجموعة من السمات التبادلية المعرفية. والصفات تختلف بحسب أنماط الأسماء الموصوفة، إذ هناك قيود على صفات أسماء الذوات وأخرى على صفات أسماء الأحداث. فالسلمية (49) تمثل تتدرج سلسلة الصفات مع الاسم الذات :

(49) صفات الذات

تسوير < نعمت < حجم < شكل < لون < ماصل (أو مصدر)

ونمثل لهذا الترتيب بالأمثلة التالية:¹⁵

(50) أ. سيارات أمريكية كبيرة رائعة كثيرة

ب. أقنعة مصرية سوداء دائرية مختلفة

ج. numerous wonderful big American cars

د. various round black Egyptian masks

وأما بالنسبة للأحداث، فنقترح السلسلة التالية :

(51) صفات الحدث

متكلم - موجه < فاعل - موجه < كيف < محور

ونمثل لهذا الترتيب بالأمثلة الموالية :

(52) أ. رد الفعل الأمريكي المباشر الأخرق المحتمل على الهجوم

15 انظر في هذا الصدد الفاسي (1996) ولايرلنجر (2000) Laenzlinger

ب. the probable clumsy immediate American reaction to the offence.

ملاحظ، من خلال هذه الأمثلة أن هناك تراتبا للصفات في العربية بعد الاسم، وفي الإنجليزية قبل الاسم فائتراتب الثاني تحده في اللغات الجرمانية صفة عامة، وكذلك في اللغات الإسلامية (مع بعض الفروق النطقية بين اللغتين) أما بالنسبة للغة العربية، وكما جاء في تحليل الفاسي الفهري، فإن الصفات تأتي منسلسلة بعد الاسم الموصوف في صورة معكوسة لما هو موجود في الإنجليزية ويمكن أن تمثل لترتيبين العربي والإنجليزي كما يلي:

(53) أ. المائدة [المستديرة]3 [الكبيرة]2 [الحميلة]1

ب. table 1 [round]2 [big]3 [nice]4

وفي المثال الإنجليزي، ترد الصفات متماشية مع هذه السلمية قبل الاسم. إذ ترد الصفة « nice » قبل « big » وقبل « round ». أما في المثال العربي فيجد هذا الترتيب معكوسا بالنظر إلى السلمية الموجودة في (49)، إذ ترد الصفة « مستديرة » قبل « كبيرة »، وترد هذه الأخيرة قبل الصفة « حميلة » وبالنسبة لأسماء الأحداث، نجد دوات دلالية تختلف عن الدوات الدلالة الموحدة مع الأسماء الدوات ويمكن أن تمثل لهذا التقييد بالمتاير في (54) من العربية والإيطالية على التوالي

(54) أ. الهجوم الإيطالي الكبير الوحيد على ألبانيا

ب. la sola grande invasionne italiana d'ell albania

فالصفة في الإيطالية تظهر بعد الاسم الموصوف، كما هو الشأن في العربية، إلا أن النسبة تحترم السلمية الموحدة في (51). وفي العربية تسلسل الصفات في اتجاه معكوس، وهو ما اكتشفه الفاسي الفهري (1997، 1998) كتعميم أساسي يصف العربية والسامية بصفة أهم. وقد سمي هذا التعميم بترتيب المرأة المعكوسة.

5 رتبة المرأة المعكوسة

من أهم الخصائص المميزة للدراسات الحديثة حول موضوع ترتيب الصفات أنها تربط توزيع الصفات بتفاعل الموقع التركيبي للصفة ودلالته هذه الصفة والمعنى المعجمي للصفة يكون متساوقا مع الدور الدلالي الذي يحول لها الصهور في مواقع مختلفة وقد شكلت ظاهرة المواقع المنخلقة ظاهرة كلية في اللغات الطبيعية، وتجلت أكثر في اقتراح مجموعة من القيود الرتبية التي تضط ترتب

صفات في مواليات من الخصائص المحددة لدلالة هذه الصفات من السار إلى يمين ومن بين هذه القيود المقلدة لترتيب الصفات، نجد القديين اللذين سعت لإشارة إليهما في (49) و(51) ومحاوّل هنا التركيز على النوع الأول من القيود سريسية (أي القيود على الأسماء الذوات)، حيث نجد سكوت (1998) قد طور تصنيف (49) السابق عن طريق استعمال رواتر توزيعية أخرى بصط برتيب صفات. ويقدم في (55) هذا الترتيب، الذي يروم الريادة في التدقيق.¹⁶

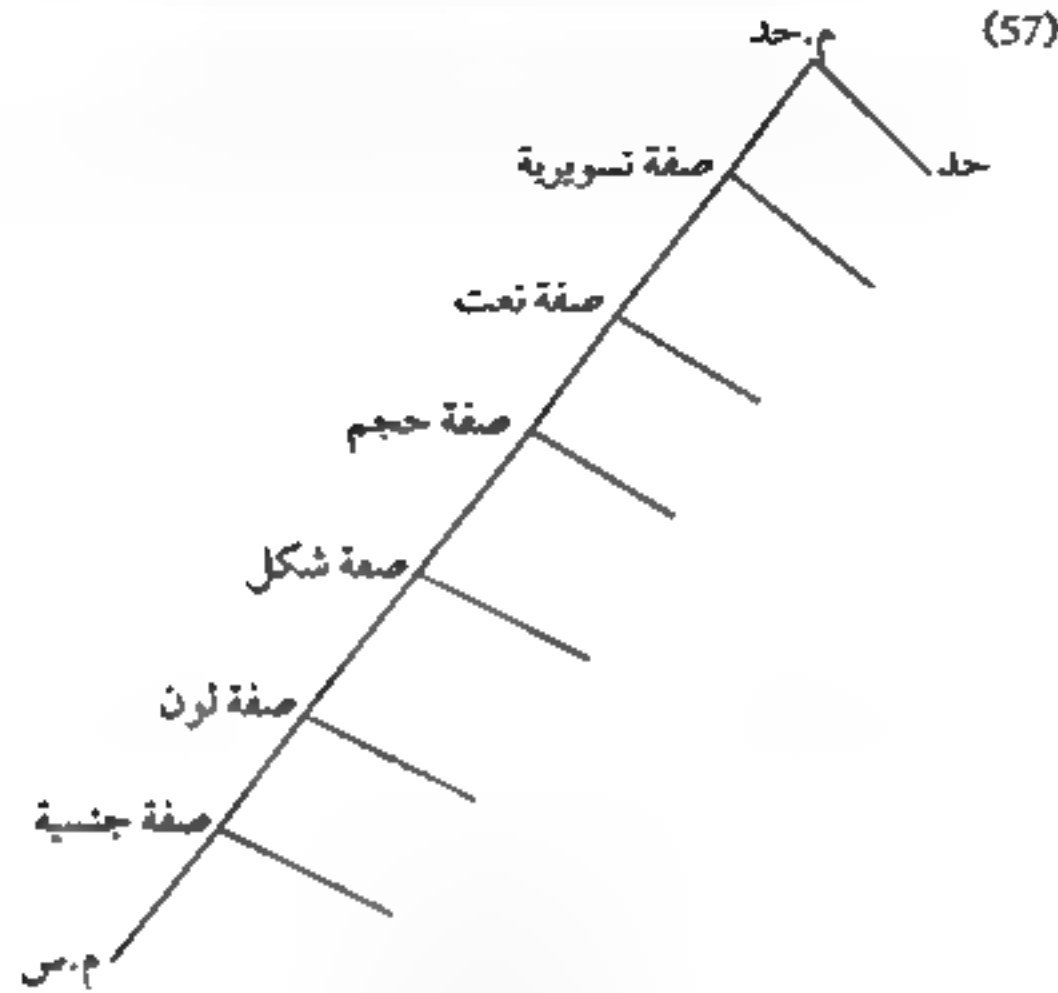
(55) عدد ترتيبي < عدد رقمي < تعليق ذاتي < إثبات < حجم < امتداد < عمق < سرعة < عمق < نطاق < حرارة < رطوبة < سن < مظهر < لون < ماضل < مصدر < مادة

ونبسط هذا الترتيب، قدم هذه الطبقات الرتبة داخل مجموعة رتبة لها أساس ميت صفي دلالي (semantic meta-classes) كما يظهر في (56)

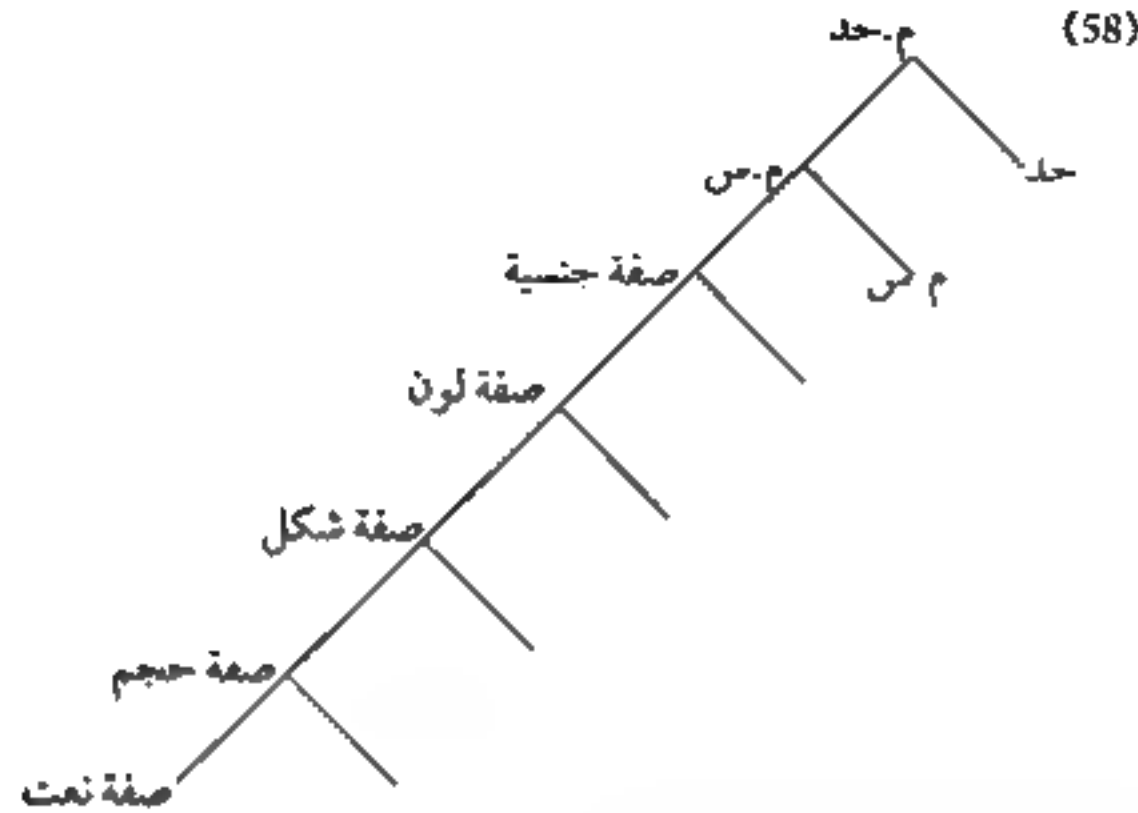
(56) [ترتيبي < رقمي] < [تعليق ذاتي < إثبات] < [حجم < طول < امتداد] < [سرعة < عمق < نطاق] < [نقل < حرارة < اتساع < سن] < [مظهر < لون] < [جسدية < مصدر < مادة]

سرعة < عمق < نطاق < [نقل < حرارة < اتساع < سن] < [مظهر < لون] < [جسدية < مصدر < مادة]

والصفات تتسلسل في ترتيب محكم بناء على سلميات من المواقع المستندة لطقات محتعة من الصفات بمعنى أن سلمية الإسقاطات الوظيفية للمركب اخدي لدولية هي التي نحدد الرتبة التسلسلية للصفات. ويرى أنبي (1987) أن سلمية مركب اخدي تدمج الصفات بين حد، الرأس الوظيفي الأعلى، و... الرأس الوظيفي الأسفل، وتتموقع هذه الصفات عن طريق دمج سلمية مصدر في ترتيب سار يمين ويكر أن مثل لهذا التسلسل بما يلي¹⁷



وهناك نقاش كبير في الأدبيات حول طبيعة المواقع الصفية داخل المركبات احدى. فهناك مقارنة تقوم على مفهوم الإلحاق adjunction (سبروت وشيه 1988، برنستين 1991، ولا مارش 1991). وهناك مقارنة ثانية تقوم على مفهوم المخصص (شكوي 1994 والعاسي الفهري 1997 وسكوت 1998). إلا أننا لن ندخل في تفاصيل هذه التحاليل هنا بل نؤجلها إلى الفصل الثالث. أما فيما يخص تسلسل الصفات العربية، فنجدها تتسلسل، سطوحياً، بعد الرأس الوظيفي الأعلى م. م. ونحترم الترتيب الموجود في (57) أعلاه لكن بطريقة معكوسة ونمثل لهذا الترتيب في العربية على الشكل التالي :



فالصفات العربية المنسوبة تتسلسل في ترتيب معكوس لما توجد عليه الصفات الإنجليزية، وتوضح ذلك الأمثلة في (59) التالية :

- (59) أ. السيارة الإيطالية السوداء (جنسية < مصدر < لون)
 ب. المزهرة الصينية الصغيرة الجميلة (جنسية < حجم < نعت)
 ج. الكتب الصفراء القديمة (لون < نعت)
 د. الطاولة المستديرة الصغيرة (شكل < حجم)

والواقع أن ترتيب الصفات هنا يرتبط كثيرا بالتأويل وحيزه وضرب التواري، فإذا غيرنا في ترتيب هذه السلاسل، فإننا لا نحصل على متواليات لائحة تماماً، كما هو الشأن في لغات أخرى، بل نحصل على متواليات ليست بنفس المعنى

- (60) أ. السيارة السوداء الإيطالية (لون < جنسية)
 ب. المزهرة الجميلة الصغيرة الصينية (نعت < حجم < جنسية)
 ج. الكتب القديمة الصفراء (نعت < لون)
 د. الطاولة الصغيرة المستديرة (حجم < شكل)

فاحترام الترتيب المعكوس يكون للصفات المنسوبة. وأما الترتيب الآخر، فتكون فيه الصفات حملية.

وقد ذكرنا سابقاً أن الصفات العربية تأتي متسلسلة في موقع بعد الرأس الاسمي، في حين تأتي الصفات الإنجليزية في موقع قبلي ويمكن أن تمثل لهذا الترتيب انعكوساً، ففارقة معطيات اللغة العربية بمعطيات لغات أخرى

(61) إنجليزية	(62) عربية
أ. لون < جنسية > مصدر	أ. جنسية < مصدر > لون
ب. a brown Swiss cow	ب. الحفيرة الإيطالية السوداء
بقرة سويسرية بنية	
ج. *a Swiss brown cow	ج. ؟ الحفيرة السوداء الإيطالية
مظهر < لون	لون < مظهر
د. the long black table	د. السيارة الحمراء الصغيرة
مائدة سوداء طويلة (ال)	
هـ. *the black long table	هـ. ؟ السيارة الصغيرة الحمراء
من < مظهر	مظهر < من
و. the old round hat	و. الطاولة المستديرة القديمة
قبعة مستديرة قديمة (ال)	
ز. *the round old hat	ز. ؟ الطاولة القديمة المستديرة

ولملاحظ أن الصفات العربية في (62ب) تحترم الرتبة المرأة، فهي توجد في ترتيب معكوس للترتيب الموجود في المثال الإنجليزي في (61ب) لكن ما يبدو وكأنه يحرق الترتيب في (62ج)، يمكن تأويله على التواري أو العطف لذلك يمكن القول إن الصفات في الأسماء النوات تحترم الترتيب في (61أ) كما هو، وتحترم رتبته المعكوسة في (62أ)، ويكون الفرق في التأويل ونجد الصفات في أسماء لأحداث تحترم الترتيب الموجود في (51) أعلاه وإذا عير ما هي هذا الترتيب، فربما نحصل على متواليات لائحة. ويمكننا إعادة التذكير بهذا الترتيب في (63) أدناه

(63) متكلم < فاعل < كيف < محور

ويمكن التمثيل لهذا الترتيب في العربية بالمعطيات التالية :

(64) أ. الهجوم الأمريكي المسلح الكبير المحتمل على العراق

ب. * الهجوم المسلح الكبير الأمريكي المحتمل على العراق

ج. * الهجوم المحتمل المسلح الكبير الأمريكي

د. * الهجوم الأمريكي المحتمل المسلح الكبير

(65) أ. الشيد الوطني المغربي الجميل

ب. * الشيد الجميل الوطني المغربي

ج. * الشيد المغربي الجميل الوطني

(66) أ. الانحانات التشريعية المغربية المزورة

ب. * الانحانات المزورة المغربية التشريعية

ج. * الانحانات المغربية المزورة التشريعية

فهي هذه الأمثلة، لجد الرأس الاسمي متنوعا بصفات متتالية، وإذا غيرنا في ترتيبها، فإسما نحصل على متواليات لاحقة. أو على الأقل لا تقبل التأويل المنسوب. ونصفات العربية تحصى لترتيب معكوس لما توجد عليه الصفات في لغات أخرى، كلغات الجرمانية والرومانية. ويمكن توضيح ذلك من خلال المقارنة بمعطيات هذه لغات فيما يلي

(67) أ. the probable complete invasion of China

صين ل اجتياح تام محتمل (ال)

ب. the American savage attack

هجوم وحشي أمريكي (ال)

ج. la solo grande invasione italiana dell Albania

ألبانيا على إيطاليا هجوم كبير وحيد

(68) أ. الاجتياح التام المحتمل للصين

ب. الهجوم الوحشي الأمريكي

د. الهجوم الإيطالي الكبير الوحيد على ألبانيا

ترتيب هذه الصفات في الإنجليزية والإيطالية محكوم بالسمنية (51). بفص صر عما إذا كانت سلسلة الصفات قبلية في الإنجليزية بالسمة للاسم، وبعدي في الإيطالية

ونلاحظ أن اللغات الرومانية (مثل الفرنسية، الإيطالية، والإسبانية) لغات بها حتمات متنوعة، فيما يتعلق بموقع الصفات. فهي الفرنسية، قد تأتي الصفة قسمة كما في (69أ)، أو بعده كما في (69ب)، أو هاما معا (أي قبلية وبعدي كما في (70أ و ب))

(69) أ. de nombreuses belles petites voitures

سيارات صغيرة جميلة عديدة

«السيارات الصغيرة الجميلة العديدة»

ب. une voiture rouge italienne

الإيطالية الحمراء السيارة

«السيارة الحمراء الإيطالية»

(70) أ. de petite voiture magnifiques

الرائعات السيارات الصغيرة

«السيارات الصغيرة الرائعة»

ب. ces nombreuses superbes petites voitures rouges

الحمراء السيارات الصغيرة الرائعات العديدة

«السيارات الحمراء الصغيرة الرائعة العديدة»

ما يقابل هذه الرتب الفرنسية المختلطة في اللغة العربية يكون كالتالي . حين تكون الرتبة قبلية في الفرنسية كما في (69) أعلاه، فإن مثلتها العربية تكون هي نفس الرتبة لكن في اتجاه معكوس. وحين تكون الصفات بعدية في الفرنسية، فإنها قد تحافظ على نفس الترتيب. وفي حالة الحالات المختلطة، أي تسلسل صفات قبلية وبعدية في نفس السلسلة، فإن السلسلة العربية الماثلة لها تحافظ على الترتيب القبلي باحترام قيد المرأة المعكوسة، وتحتفظ بنفس الترتيب للصفات البعدية. وبعبارة فإن الصفات الفرنسية تحترم السلية كما هي، بقطع النظر عن ترتيب الاسم والصفة، بينما العربية تشترط أن تتبع الصفة الموصوف مع عكس ترتيب الصفات.

6. خلاصة

أوضحنا أن الصفة في العربية تتبع الموصوف، فهي بعدية بالأساس وإن كانت بعض الصفات تسبق الموصوف، أو هي قبلية ثم إن الصفات تتسلسل طبقاً لسلمية دلالية/ معرفية عندما تكون بعدية منسوبة، وقد لا نحترم هذه السلسلة عندما تكون حملية. وقد قارنا هذه الرتب بما يجري في لغات مثل الإنجليزية من جهة، والإيطالية والفرنسية من جهة ثانية. فاللغة الأولى تتميز بالترتيب القبلي المتماشي مع السلمية المقرحة، بينما تتميز الثانية بوجود ترتيب بعدي منتج (وإن كان هناك صفات قبلية) أهم سماته أنه لا يؤول إلى رتبة مرآة أو معكوسة، على غرار ما يحدث في العربية. فهذه النتائج تؤكد الوصف الدقيق الذي سبق إلى اكتشافه العاسي الفهري (1997)، وحدد التوسيطات الدنيا التي يحتاج إليها أي تحليل لهذه المعطيات (1998)،

الفصل الثاني

تأويلات طبقات الصفات

0 تقديم

توصل عدد من اللغويين إلى أن الترتيب الخطي للصفات تحكمه قيود ذات طبيعة دلالية ومعرفية قد تكون عامة أو كلية وأما ما يخرج عن هذه الصوابط، فيمكن إرجاعه إلى وسائط تختلف قيمها من لغة إلى لغة، أو إلى اختلافات في تأويل كذلك، وخاصة أنواع الصفات الموصوفة. وهناك ما يدل على أن هناك قيود دلالية ومعرفية تتحكم في ترتيب الصفات الساعية في اللغة العربية، على عرار ما يجري في اللغات الأخرى، وقد شاهدنا أمثلة على ذلك في الفصل السابق ويمكن التأكيد على أن هذا الترتيب يحكم التنبؤ به من خلال هذا الأساس فإذا تأملنا (1) إلى (3) :

(1) أ. الكتاب الأخضر الشهير

ب ؟ الكتاب الشهير الأخضر

(2) أ. المفاوض الفلسطيني الكبير

ب ؟ المفاوض الكبير الفلسطيني

(3) أ. الكتب الصفراء القديمة

ب. ؟ الكتب القديمة الصفراء

نجد طبيعة تأويل الصفات في الأمثلة (أ)، محائلا لطبيعة تأويل الصفات في الأمثلة (ب). فالصفات الأقرب إلى الرأس الاسمي يكون حيرها أوسع من الصفات التي تبينها وعليه فإن الكتاب الأخضر يشكل النطقة الموصوفة التي تقبل بالشهرة في (1)، لكن الكتاب الشهير في (2) هو الذي يكون النطقة الموصوفة، وتكون صفة الخصرة غير مقيدة وينص الكيفية، تؤول الأمثلة الأخرى، فيركز الوصف في (2) على جنسية المفاوض ثم قيمته، في حين يكون الوصف في (3) لقيمة المفاوض، ولا يكون انتماءه مقيدا وفي (3أ)، تنحصر النطقة الكتب الصفراء، في حين تركز (3ب) على الكتب القديمة. وعادة ما تكون الصفات التي تنحصر ترتيبا، للعكوس صفات منسوبة أو موصلة، في حين تكون الصفات البعدية التي لا يحرم هذا الترتيب صفات حملية (غير مقيدة) تنفحص في هذا الفصل صروب لتأويلات التي تأخذها الصفات، بالنظر إلى موقعة بعضها نسبة إلى بعض، على خصوص

ب. الهجرة السرية

(9) أ. * الدورة الدموية

ب. * الهجرة سرية

قد أظهرت الأدبيات حول الصفات المنسوبة أن هذه الصفات لا تتعد نظروف
درجية (بحلاف الصفات الحملية)، مما يجعل تأويلها محصور فيما هو حاصية
فلا نقول مثلاً :

(10) أ. * الدورة الدموية جدا

ب. * الهجرة السرية جدا

كما أن هذه الصفات لا تحمل خصائص درجية، ولا تكون لها صور مقارنة أو
تفضيل منها.

ومن الخصائص المميزة للصفات المنسوبة كونها تخضع لترتيب سلمي قار،
وهو الترتيب الهرمي المعكوس لترتيب الصفات القبلية في اللغات الأخرى، في
حين أن الصفات الحملية لا تخضع لهذا الترتيب.

(11) أ. حل مشكل الهجرة السرية للمساعدة نهائياً

ب. * حل مشكل الهجرة للمساعدة السرية نهائياً

2 صفات علاقية

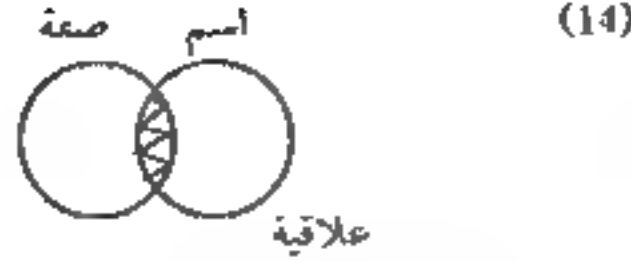
تدرج ضمن الصفات المنسوبة طبقة الصفات العلاقية (relational)،
والصفات النوعية (qualitative)، والصفات الزمنية (temporal)، والموجهية
(modal)، والعاطفية (emotive)، وكل الصفات التي لها علاقة بالظروف
والصفات العلاقية تسبق الصفات النوعية في العربية، في حين الصفات النوعية
تسبق الصفات العلاقية في لغات مثل الإنجليزية، كما توضح الأمثلة في (12)
و(13) التالية :

(12) الكرسي الخشبي اللين

the nice wooden chair (13)

يمكن تعريف الصفات العلاقية بأنها لا تشير إلى خصائص، ولكن إلى دوات
(entity)، وتنبئ علاقة مع الاسم الذي تعته. فالصفات العلاقية تحيل على
موضوعات تقيم علاقة مع موضوع آخر على الأقل فهي تعبر عن نوع من العلاقة

بين داتين مستغلتين: 18



(15) أ. الطاقة الشمسية

ب. الشجرة الخوية

ج. العطلة السنوية

د. الهجرة السرية

فروع العلاقة المعبر عنها في هذه الأمثلة يمكن أن نزول بالطريقة التالية هي (15أ) «س لها مصدر من الشمس»، وفي (15ب) «س تدور حول الخو»، وفي (15ج) «س تكون مرة في السنة»، وفي (15د) «س تتسم بكونها سر». والملاحظ أن الصلغات في الأمثلة (15) أعلاه، مشتقة من الأسماء. وقد اعتبرت هذه لخاصية (أي الاسمية) خاصية محددة لهذا النمط من الصفات أيضا هذه الصفات تعبر عن نوع من العلاقة التي تكون محددة سياقيا أو ثقافيا، وقد تتطلب معرفة أساسية بهذا السياق، أو بمعطيات العالم الخالي فحين نصادف أمثلة من قبل.

(16) أ. القصة الفلسطينية

ب. اللسانيات التوليدية

ج. المنطق الأرسطي

د. الإعراب النبوي

والصفة في (16أ) تتطلب معرفة بتطورات القضية الفلسطينية وتشعباتها والأطراف الداخلة فيها، إلى غير ذلك من المعلومات حول القضية نفس الأمر يطبق على (16ب)، فالمكلم هنا يفترض أن تكون له معرفة بهذا الفرع من اللسانيات الذي طوره تشومسكي، وأيضا معرفة بخصائص المدرسة اللسانية. وتتطلب الصفة

18 يعود مصطلح صلغات علامية أولا إلى الفيلسوف الفرنسي دانيال ديفيد (1944) Bally. أو ساني إذ جاء هذا المصطلح (adjectifs de relation) ليعبر بالتي تدرس أزواج اسم-صفة مثل «chaleur solaire» حدد أ. ج. صلغات لتعرف بهذا النوع من الصلغات (أ) لا تظهر في موقع صلي في اللغات الرومانسية «solaire» * «solaire» (ب) لا تكون جملة «cette chaleur est solaire» * (ج) تكون غير درجية «chaleur très solaire» * (د) تكون ذات اسمية معربة من التحصيل. انظر باني (1944).

في (16ج) معرفة بالمطلق الذي استعمله أرسطو ومحدداته وعصره، الح. لفهم علاقه التي تجمع المطلق بأرسطو. وتتطلب (16د)، إلماها بهذا النوع من الإعراب وتغيره عن أنواع أخرى من أنواع الإعراب الموجودة.

وتكون الصفات العلاقه طيفه غير منسجمة دلاليًا، فهناك تمييز بين نوعين من القراءات لهذه الصفات: قراءة نصيقيه، بصيف معني بتعلق بتقييد الرأس لاسمي الموصوف، أي تصيف وظيعة دلاليه للاسم، وقراءة محورية للصفات تشع موضوعات الشبكة الدلاليه للمركب الاسمي ففي المثال التالي (17) أ السياسة الأمريكية

يعني التأويل المحوري السياسة التي تمارسها أمريكا، فأمریکا هنا فاعل معد، و يعني التأويل التصيفي السياسة المرتبطة أو المتعلقة بأمريكا فالمعنى التصيفي يحص المجال الذي يطبق فيه الشاط السياسي وفي القراءة المحورية، يكون عادة بصدت المواخيه للرأس الاسمي دور المحور، وتليها الصفة التي لها دور المصدر أو المنفذ فهناك سلمية دلاليه للأدوار المحورية تترجمها هذه الصفات في تسلسلها داخل الجملة.¹⁹

تحتفظ الصفات في أسماء الأحداث على العلاقه التي تربط الاسم بالفعل مصدر الاشتقاق ومن ثمة، فإنها تحافظ على السنية المحورية للفعل، فإذا كان الفعل مصدر الاشتقاق متعديًا، فإن الرأس الاسمي الموافق له يجب أن يكون له موضوع في موقع فصله. ويمكن أن نقول إن أسماء الأحداث المشتقة من أفعال لا منصوبة unaccusative (أو أركانية) قد تتقي موضوعات تكون محورا أو معاياه أو تتقي موضوعات تحيل على منفذ أو علة أو مصدر أو أداة، كما يظهر من خلال الأمثلة التالية:

19 في بعض النسخ، يظهر واسمها أن التغيير في ترتيب الصفات المحورية يسج عنه مباشرة بعد في الأدوار المحورية مثلا

1 estudios rodorecianos femininos

دراسة روزورييه من طرف النساء

2 estudios femininos rodorecianos

دراسات النساء من طرف روزورييه

فالصفة rodorecianos في (أ) تؤول كمحور وتؤول femininos كمعد وفي (ب) حيث تعبر الرسم، يصبح التأويل معكوسا فالمرجة من التفصيل، انظر بيكاتو وبوسكي (1996)

- (18) أ. الحصار الاقتصادي الظالم على العراق
 ب. التهديد الأمريكي بالحرب على الإرهاب
 ج. الوعود الاسرائيلية بالهدنة
 د. الدعوة الاسلامية للجهاد
- (19) أ. الشعور الوطني بالواجب
 ب. الإحساس القومي لدى الشعوب
 ج. الوحدة العربية المزعومة
- (20) أ. الكتانة النسائية الاتجاه
 ب. الصادرات المغربية الصنع
 ج. الصناعات اليدوية الانتاج
- وهناك مجموعة معروفة من الصفات المحورية بحال عليها في الأدبيات
 بنصفاً الإثنية (ethnic) أو الإحالية (referential)، كما في الأمثلة الموالية
- (21) أ. السيرة النبوية
 ب. المكر الأرسطي
- (22) أ. الجيش التركي
 ب. الكرة البرازيلية
 ج. الحرب الأهلية اللبنانية
- لاحظ كير (1984) أن هذه الصفات تشتق من أسماء أجناس أو تشير إلى خاصية
 مرتبطة بالإنسان أو بالجغرافيا، ونشبع أدواراً محورية عبر معرفة مقولب وهذا
 التقييد بفسر تأويل الصفة المحورية في (23)، بأنها لا تكون محورا إما مفدا
 فقط : 20/21
- (23) الهجوم الأمريكي
- و لصفات العلاقية جد متحة في اللغات الطبيعية، وتأويلها مشوع شكل

20 انظر للمزيد من التفصيل سكالو ويوسكي (1996).

21 وفي بعض النعات، لا تظهر الصفات المحورية بحرية في أسماء الأحداث، مثل الفرنسية والإيطالية، حيث
 تظهر أسماء الأحداث كمركبات حصة منه كعير الفاعل. ويصعب أن تظهر فيها الصفات المحورية انظر في هذا
 الإطار المرجع السابق والإحالات المذكورة هنا.

كثير²².

(24) أ. الممثل الكوميدي

ب. الرقص الشرقي

ج. التمييز العنصري

د. القرار الإداري

هـ. البطاقة الوطنية

و. الاسم التحاري

وبما أن الصفات العلاقية تضيف وظيفة دلالية للاسم، فإن عطف هذه الوظيفة قد يكون مفروضا بواسطة المدخل المعجمي للصفة. ووضع هذه الصفات كملحقات دلالية يجعلها تظهر بشكل حر في جل التراكيب.²³

يتم ترتيب الصفات التصنيفية في المتواليات المكونة من سلسلة من الصفات التصنيفية كالتالي: تشير الصفة التصنيفية المواجهة للرأس الاسمي إلى طبقة رئيسية، وتشير الصفات الموالية لها إلى طبقة ثانوية، ويظهر ذلك واضحا من خلال الأمثلة في (25) التالية:

(25) أ. المعاهد العليا الأجنبية

ب. البحث اللغوي العربي

ج. الدراسات القانونية الأكاديمية

هذه الصفات المواجهة للرأس الاسمي في (25) تصنف كطفقة أساسية أوسع وأهم من ناحية التأويلية من طبقة الصفات التي تليها ومن ثمة، فإن التركيز في التأويل سيحدد معنى الاعتبار الصفات الأولى ثم بعدها في المرتبة الصفات الموالية، وهكذا يمكن أن يثبت الاسم بسلسلة من الصفات التصنيفية والصفات المحورية كما هو الحال في الأمثلة التالية.

22 عدد متيسر تأويل الصفات التصنيفية بتأويل الصفات النوعية، كما في الأمثلة (24) لكن القراءة العسيرة هنا، مثلا في (24) تحيل على تصنف تحيل كوسلي مقابل تمثيل بر اجليدي. وفي (24) تحيل على الرقص الشرقي مقابل برقص لغربي كما أن التمييز العنصري يصنف كمقابل للتمييز العنصري. الخ.

23 كثير من الدراسات تعتبر الصفة التصنيفية والاسم الذي تتبعه وحدة معجومة هي الثغاب الرومانية، حقل هذا مركب عثر أساسا أنه مؤلف (compound) انظر كريستما (1990) ورميرلي (1993) Zamparelli ويحصى من أي مخالف لهذا، انظر بكالو ويوسكي (1996)

(26) أ السطرة العسكرية الصهيونية الكاملة لإسرائيل على الأراضي الفلسطينية

ب. ظهور المذهب الشيعي المتطرف

ج بدء المناوشات العسكرية الحالية بين الطرفين

وهي هذه الأمثلة، تكون الصفات الأولى محورية غمض الأدوار الدلالية (كالمحور، والمصدر، والمفعول على التوالي) أما الصفات الموالية، فتكون صفات نصيصة ويمكن القول إن ترتيب الصفات المختلفة (تصنيفية ومحورية) يكون كالتالي: الترتيب المؤاخي للرأس الاسمي يكون للصفات المحورية، والترتيب المؤاخي يكون للصفات التصنيفية. ويمكن أن تمثل لهذه الرتبة كما في (27).

(27) اسم < صفة محورية > صفة تصنيفية

ويقابل هذا الترتيب في الإنجليزية الترتيب التالي:

(28) صفة محورية < صفة تصنيفية > اسم

وعليه، فالصفات العلاقية لا تكون طققة موحدة، ولها قراءات مختلفة: قراءة محورية للصفات التي تشبع موضوعات الشبكة الدلالية للمركب الاسمي، وقراءة نصيصة للصفات التي تكون مفعولاً مقيدة وتدمج وطبيعة دلالية للرأس الاسمي وتربطه بذات أخرى. فالاختلاف بين الصفات التصنيفية والصفات المحورية يتعمق بعلاقة المعجمية التي تربطهما بالرأس الاسمي. وهذه العلاقة هي التي تفسر اتوزيع المحدود للصفات المحورية مقابل التوزيع الواسع للصفات التصنيفية وهذا ان النمطان من الصفات لهما نفس الوضع المقولي، وتولد كمخصصات لإسقاطات وطبيعة.

3 صفات حملية

يمكن أن تكون الصفة صلة للاسم. فالصفات في المركبات الخدية غير المعروفة يفرض قراءة حملية، كما يظهر من خلال الأمثلة الموالية:

(29) أ. رجل مريض

ب. الجهل مخيف

ج. الحديث طويل

د. العمر قصير

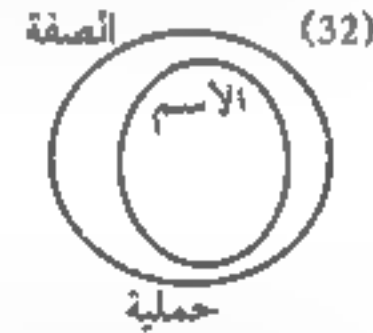
عد ميز كامب (1975) Kamp الصفات الخملية بكونها تظهر في تركيب رابط،
يصنف هذا على صفات الحجم والبعث والمظهر واللون والهوية. نقول في
الفرنسية مثلاً

Jean est beau grand / blanc / français (30)

ونقول في العربية :

(31) رجل جميل / طويل / أبيض / فرنسي

وأما الصفات التي تشير إلى الكمية، والزمن، والتقييم الداتي، والصفات العتية،
فرب تصنف كصفات غير خملية لأنها لا تظهر في تراكيب رابطية. فموقع الصفة
خملية يمثل خاصية مسدة بشكل واضح لذات معينة. وانقسام المشترك بين
صفات البعدية المسوبة (المقيدة) والصفات البعدية الخملية (غير المقيدة) يتمثل
في ربط الصفة بالرأس الاسمي بواسطة علاقة إسناد (assignment)، وليس بواسطة
علاقة بعث وتقييد (qualification)، كما يوضح ذلك الرسم التالي *



ففي الأدبيات الحديثة حول ترتيب الصفات، في اللغات الجرمانية واللغات
لرومانية، نجد من بين الفروق الأساسية بين الموقع القلبي والموقع العدي أن
الصفات في الموقع القلبي تشير إلى خصائص تكون موحدة مع الاسم، لأنها
تعتمد على التقييد الذي يقدم الخصائص التي يحس المتكلم أنها مطلوبة لتعريف
ما يريد قوله بشكل كاف. ومن هنا، يمكن أن نتوالت أكثر من خاصية صفية، أي
صفات تتعاقب في الموقع القلبي، في حين أن الموقع العدي يعتمد الإسناد الذي
يتصلب نشر واصحابا لخاصية. وهكذا تكون بعض التمهيلات المعروفة ²⁴

(33) أ. * thief alleged

ب. * thief former

(34) أ. the alleged thief

ب. the former thief

فهذه الصفات يمكن أن تشير إلى خصائص متفرقة، فهي مستقلة في إحداثها وليست جزءاً من تعيين الاسم وما يقابل هذه الصفات في العربية لا يستعمل حملياً كذلك ومع أنها صفات بعدية، فلا نجد أمثلة تستعمل فيها حملياً، كما في (35).

(35) أ. * اللص مزعوم

ب. * اللص سابق

وهذا يؤكد أن الصفات البعدية ليست كلها صلات. ودلالة الصفات الحملية لا تطبق دلالة الصفات البعدية. فهذه الأخيرة تزول كمحوت اسمية، في حين أن دلالة لصفات الحملية تجعلها حمولاً حقيقية. وعلى أساس هذا التصنيف، يرى شكوي (1994) أن الصفات البعدية لا تكون حملية بالضرورة لأن التمييز بين لصفات الحملية والصفات غير الحملية يكون ملازماً للصفات في ذاتها وليس لموقعها²⁵ ومن خصائص الصفات الحملية أنها لا تحترم الترتيب المعكوس، كما يظهر في الأمثلة (36) و(37) :

(36) أ. الكرة بيضاء كبيرة جميلة

ب. الكرة جميلة بيضاء كبيرة

ج. الكرة كبيرة بيضاء جميلة

(37) أ. الشاي صيني أحضر جيد

ب. الشاي جيد أحضر صيني

ج. الشاي أحضر صيني جيد

وكما ذكرنا سابقاً، فإن من أهم سمات الصفات الحملية في اللغة العربية كونها تأتي في المركبات الإضافية بعد المالك والفضلة، بخلاف الصفات المسبوبة التي تأتي بعد المالك وقبل الفضلة :

(38) أ. الحملة الوطنية لمحاربة الفقر القادمة

ب. الحملة الوطنية القادمة لمحاربة الفقر

25 انظر في هذا الصدد الفلّاسي الفهري (1997، 1998) ولايتراجر (2000) والإحالات المذكورة هناك.

(39) أ. المنتخب الوطني المغربي القوي لكرة القدم

ب. المنتخب الوطني المغربي لكرة القدم القوي

وتقبل الصفات الحملية أن تعبت بنعوت أو ظروف درجية، كما في (40) :

(40) أ. الرجل مريض جدا

ب. الشاي بارد تماما

ج. الجهل محيف كثيرا

وهذا التفسير الدلالي قد يبرر التفسير التركيبي السابق الذي يرى أن الصفات الحملية تنقل إلى موقع أعلى من مواقع الظروف التي تحتها أو أعلى من موقع فعلها. فالصفات غير المعرفة في (40) تنقل إلى حد لمحصص سمات التعريف والإعراب من موقعها الأصلي، الذي هو رأس المركب الصفي، ويتلقى المركب بأتمه الإعراب. والصفة غير معرفة لأنها لا تراث التعريف من فصلتها. فمع بصدت الحملية لا يقع توارث التعريف لأن المركب الحدي المالك فيها لا يصل إلى مخصص حد.²⁶

4. صفات نوعية (qualitative)

تتوزع الصفات النوعية إلى أعماط من الطبقات الفرعية، فهناك مجموعة تحيل على خاصية ملارمة (inherent)، مثل صفات اللون والمادة والحالة الفيزيائية والمصدر، تكون هذه أقرب إلى الاسم من الصفات ذات الخاصية غير الملارمة (non inherent)، مثل صفات الحجم والمظهر والموقع والتقييم.²⁷

يخضع ترتيب الصفات النوعية في مختلف اللغات للقيود السلسلية الهرمية الموجودة في (49) في الفصل السابق، المعادها في (41)، للتذكير. مع مقارنتها بـ (42) التي تمثل الصورة المرأة المعكومة التي تنطق على اللغة العربية:²⁸

(41) تقييم < حجم > شكل < لون > جنسية (أو مصدر)

(42) جنسية (مصدر) < لون > شكل < حجم > تقييم

26 انظر في هذا الصدد العاسي الفهري (1998)

27 يصف فاندلر (Vendler (1968 صفات اللون والمظهر مع الصفات العلاقية

28 انظر العاسي الفهري (1998)

وتتوضح دمة هذه الصفات من خلال الأمثلة التالية

(43) لون < حجم

أ. المستان الأبيض القصير

ب.؟ الفستان القصير الأبيض

(44) شكل < تقسم

أ. الطاولة المستديرة الجميلة

ب.؟ الطاولة الجميلة المستديرة

(45) مصدر < لون < تقييم

أ. الشاي الصيني الأخضر الجيد

ب.؟ الشاي الأخضر الجيد الصيني

(46) جنسية < لون < حجم < تقييم

أ. الحقيبة الإيطالية السوداء الصغيرة الثمينة

ب.؟ الحقيبة الثمينة الصغيرة السوداء الإيطالية

ويمكن أن يستعمل مفهوم التوضيح هنا لتفسير هذه التراتب. فالصفات الوضعية هي التي تتطلب مقارنة أقل صفات اللون أكثر وضوحاً من صفات القياس أو الحجم. وبالتالي، فإن الصفة الأكثر وضوحاً تصاف إلى اليسار في سلسلة صفات (إلى اليمين في الخط العربي) وأما الصفات الباعثة (quality)، مثل حسن وطيب وقبيح وجميل، الخ، فتستعمل مجموعة من المقارنات مثبتة أن شيئاً ما حسن أو قبيح، نستعمل مجموعة من المقارنات ومقاديراً كبيراً من الذاتية (subjectivity). فهي قضايا رأي شكل واسع ثم هناك الخصائص بمرئية (visual property)، مثل صفات الشكل، (shape) وتستعمل مقارنة أقل من صفات القياس. وترتيب صفات الشكل مع صفات اللون يكون أقل وضوحاً وأما صفات المادة (material)، فليس واضحاً أين تنطق هـ «حشبي» تكون مرتبة بعد صفات اللون (في اللغات الرومانية والجرمانية)، مع أن هذا يبدو صعباً وأما صفات الأصل أو المصدر، وهي صفات تصيعية، فهي تأتي بعد

أ. Olga is beautiful and Olga is a dancer

راقصة (هي) أولكا و جميلة (هي) أولكا
«أولكا راقصة وأولكا جميلة»

ب. Olga is beautiful as a dancer

راقصة (ك) جميلة (هي) أولكا
«أولكا جميلة كراقصة (ترقص جيداً)»

فالمعنى المجرد (absolute) يعنى أيضاً بالمتقاطع، والمعنى الموصول بغير التقاطع، وهو مرادف للتمييز بين جملي / غير جملي فالمعنى الموصول لا يمكن أن يكون مشتقاً من الاستعمال الجملي للصفة. فإذا كانت Olga ترقص بشكل جميل، فهذا لا يعني أنها جميلة. لكن بالنسبة للمعنى، أي المجرد أو المتقاطع، فيبدو أن Olga جميلة وترقص بشكل جميل.³³

وهذا اللبس الموجود في (49) يظهر مع الصفات العربية كما في :

(50) أحمد طالب ذكي

أ. أحمد طالب وأحمد ذكي

ب. أحمد ذكي كطالب / أحمد يدرس بذكاء

(51) السنونو طائر صغير

أ. السنونو طائر والسنونو صغير

ب. السنونو صغير كطائر / السنونو ليس بالضرورة صغير

ويمكن أن نمثل لهذه المعاني صورياً فنقول إن الصفات المقاطعة (مثل «ذكي») لها التمثيل الصوري التالي :

(52) أ. س + ص / = ص

ب. س + ص / = ص

فمثلاً إذا كانت س طالبا ذكياً، إذن س طالب وس ذكي.

وأما الصفات غير المقاطعة (مثل «قديم») فلها التمثيل الصوري التالي

(53) س + ص = / س

فمثلاً إذا كانت س طائراً صغيراً إذن س طائر، لكن ليس بالضرورة صغيراً.

فدلالة الصفة المقاطعة والاسم الذي تصفه تشير إلى نقطة تقاطع (intersection)

³³ يؤكد سبيل (1976) أن الصفات المعقدة شبه الأفعال وفي اللغات التي لا تملك الصفات بغير عن المعنى للمجرد نصفه «الأفعال» ويعبر عن الصفة الموصولة بالأسماء.

(54) ونمثل لها شجريا في (55):³⁴

مقطعة < صفات > عملية مقطعة



هذه السلمية هي انعكاس للسلمية الدلالية، وتنطلق من التحليل النفس لاسمي لتحليل سبوت وشبه (1991) فالصفات الأقل تجرداً هي الصفات لأقل بعد عن الاسم فأغلب الصفات الموضوعية تكون أقرب من الاسم من الصفات الأقل موضوعية³⁵

6 صفات قبلية

أشرنا سابقاً إلى أن الصفات في اللغة العربية تأتي أساساً في مواقع بعد الرأس الاسمي. لكن هناك حالات محدودة قد تأتي فيها هذه الصفات في موقع قبل الاسم. ويظهر ذلك جلياً في أمثلة من نبط :

(57) أ. تمنينا له وافر السعادة

ب. قصينا عندهم أطيب الأوقات

ج. قدموا لنا أشهى الموائد

د. نسمع كل يوم جديد الأخبار

وإذا كانت الصفات في المواقع العديدة تخضع لترتيب معكوس لما يوجد عليه ترتيب الصفات في اللغات الرومانية واللغات الجرمانية، فإن الصفات النفسية تترجم بالترتيب السلمي المباشر. وما يؤكد هذا الترتيب الذي تخضع له الحدود النفسية فيما بينها أن الأسوار والإشارة والأعداد لها ترتيب يتماشى والترتيب لقصي بشكل مباشر. حين تأتي الحدود والسموت في موقع قبلي، فإنها تراعي السمية الهرمية المثل لها في (58) التالية :

(58) سور < إشارة < عدد ترتيبي < عدد رقمي < صفة < اسم

وأما حين تأتي هذه الصفات بعدية، فإنها تراعي رتبها المعكوسة، وتصبح سلك السلمية (58) هي (59) التالية :

(59) اسم < صفة < عدد رقمي < عدد ترتيبي < إشارة < سور

ونوضح الأمثلة التالية هذه الرتب هي الترتيب القلي تكون الرتبة كما يلي

(60) سور < إشارة

أ. كل هؤلاء الرجال

ب. كل هذا الصحيح

(61) سور < عدد

أ. كل خمسة أعوام

ب. كل مائة عام

(62) عدد ترتيبى < عدد رقمى

أ. أول خمس جرائد وطنية

ب. ثان خمس دول مصدرة للبترول

أما في الترتيب البعدى، فإن هذه الرتب تكون كالتالى :

(63) عدد رقمى < عدد ترتيبى

أ. الفائزون الخمس الأوائل

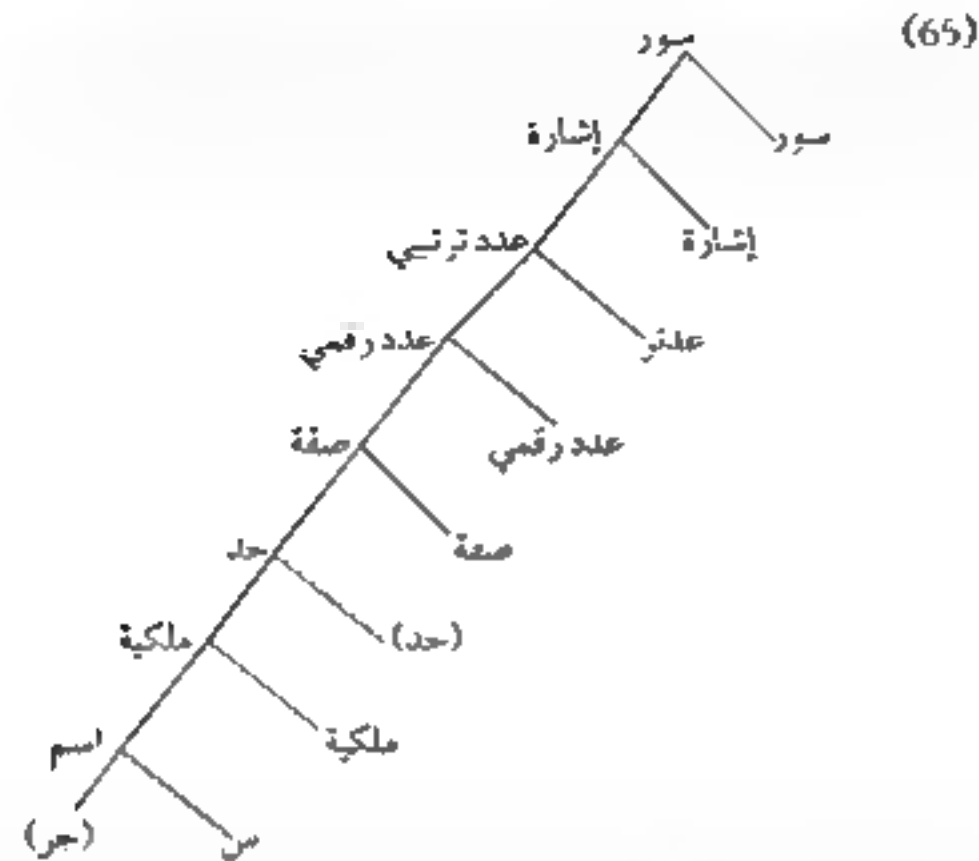
ب. الجرائد الوطنية الخمسة الأولى

(64) اسم < صفة < عدد ترتيبى < عدد رقمى < سور

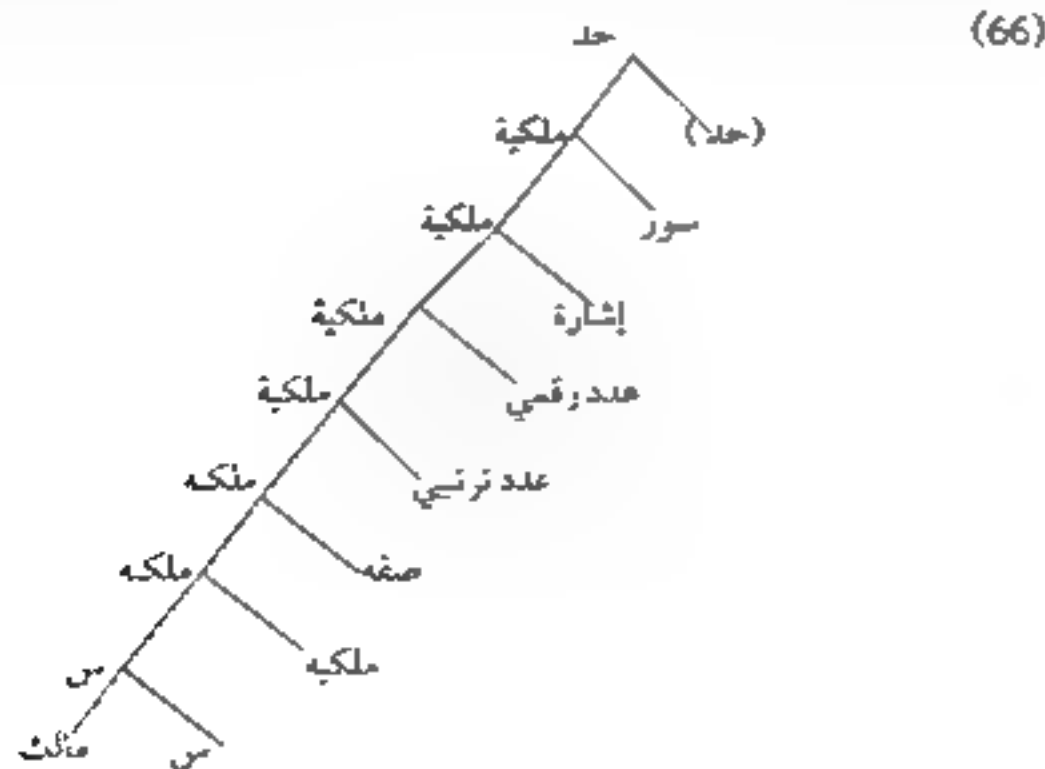
أ. الفائزون المغاربة الخمسة الأوائل كلهم

ب. الصحف الوطنية الخمسة الأولى كلها

وحيث يقع المزج بين نعوت قبلية ونعوت بعدية، فإن الفضاء القلي براعى ترتيب لسمية الهرمية، بينما براعى الفضاء البعدى صورتها المعكوسة وتجدل الإشارة هـ إلى هذا المزج بين الرتبة في (58) والرتبة في (59) قد يؤدي إلى حروح لاحنة وتشكل السلسلة حد - س - مائك متوالية ثالثة لا تشطر وأما المكونات ' سور - شارة - عدد - صفة، فتظهر في كلا الحانين هي رتبة فارة أو رتبة معكوسة. وإذا كانت النعوت القلية رؤوساً تأخذ الاسم كفضلة لها والنعوت البعدية محصصات، فإن يمكن أن تمثل لهذه الرتب في التشجيرات التالية، حيث تمثل (65) الترتيب نقبى .



فمن خلال هذه التشجيرة نشق الرتبة السطحية للبعوث القبلية : فالسور هن يسبق الإشارة التي تسبق بدورها العدد الترتيبي فالعدد الرقمي ثم الصفة ويظهر هنا الحد والمالك المضاف إليه بين قوسين لأيهما يكومان في توزيع تكاملي. وتمثل (66) لترتيب البعدي :



فترتيب الصفات أماسي للتأويل، ورتبة الصفات المتتالية في السلاسل رتبة أساسية و تعبير فيها يؤدي إلى تعبير في المعنى، أو إلى خلق متواليات لاحقة وإذا نظرنا في الصفات العربية التي تأتي قبل الاسم، نجد لها ليست موضوعا للترتيب الصفي، لا مما يحصر ترتيبها مع النعوت القلبية، فهذه الصفات تتحقق عائلا في صفة واحدة، وإذا كانت المتوالية تنقسم أكثر من صفة، فإنها تكون في سلسلة عطف، كما تبين الأمثلة الموالية :

(67) أ. أحسن وأقرب مدرسة في اخي

ب. أنشط وأنبه طالب

ج. أغنى وأشهر رجل في العالم

(68) أ. سريع وسهل التطبيق

ب. عظيم وكبير الشأن

ج. جميل وحلو الكلام

فلسلاسل الصفية هنا مربوطة بحروف العطف، وتنتمي لنفس الطبقة الدلالية (صفات نوعية)، وتتواجد داخل نفس المركب الاسمي.

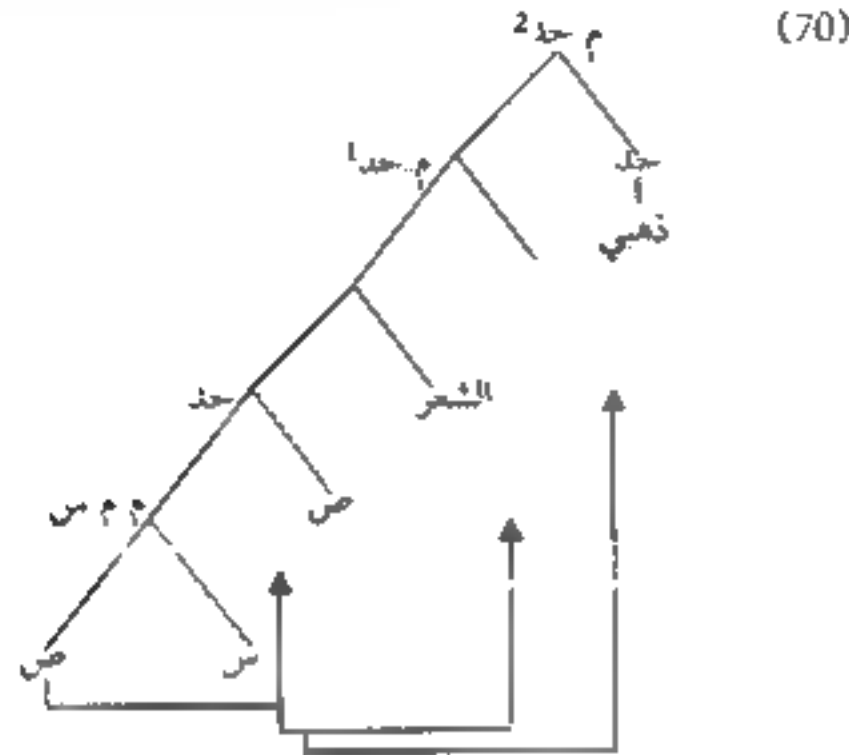
7 الصفات القلبية وبنية الإضافة

افترض المعاصي المهري (1998) أن الصفات القلبية ترث التعريف من فصلتها لاسمية، وأن الصفة وفصلتها تنصرف مثل مكوني الإضافة الاسمية، فالصفات لقبية تنصرف مثل الأسماء المضافة (أو المملوكة) تقع رؤوسا للمركب الحدي، وتنتقل إلى أداة التعريف، بل ترث التعريف من الاسم المضاف إليها، وتنتمي لأعراب الذي يسد إلى المركب الحدي بأكمله، بينما الرأس الاسمي يتلقى إعراب آخر (مثل أي مالك عاد)

لواقع أنه إذا كانت الصفات العددية تولد إلى يمين المركب الاسمي، ثم يطلق عليها عمليات تحويلية تنقلها إلى يساره، فإن الصفات القلبية لا تحتاج إلى هذه لعميمات التحويلية، بحيث أنها تكون مولدة في موقعها الأصلي فإذا أحدا المثال (69) الموالي :

(69) أ. ذهبي الشعر

ح صغير اليه

$$2\frac{d}{dt}r \quad (70)$$


(71) أَسْوَدُ الْبُرُونِ

ح. أحمر الشفاه

(72) أ من قديم الأرماء

- ب. في غابر العصور
(73) أ. أنظف الشوارع
ب. أجمل الأوقات
ج. أكبر المشروعات
(74) أ. بالغ الأهمية
ب. واسع النظر
ج. ثقل الوزن
(75) أ. شديد السواد
ب. شديد الاستقامة
ج. ناصع الياص
د. فاتح اللون
(76) أ. مسطح الجوانب
ب. دائري الشكل
ج. مثلث الأضلاع
د. مربع الشكل

الملاحظ أن الصفات التي تظهر قبل الاسم الموصوف تشير إلى دلالات محددة بالنسبة للاسم الموصوف، فقد تشير إلى اللون كما في (71)، أو السن كما في (72)، أو التقييم كما في (73) و(74)، أو الحجم كما في (75)، أو الشكل كما في (76) والتجدير بالملاحظة هنا أن هذه الصفات باعتبارها رأساً للمركب الإضافي الاسمي تنبئ بين كونها صفة محضة أو اسماً. ويؤكد هذا عدد من الأسباب³⁶.
أ. تظهر هذه الصفات في موقع مركب اسمي، لا صفي، وتبدل بمركبات اسمية أخرى، كما في (77):

- (77) أ. رأيت الشعر الذهبي
ب. أكلت الطعام اللذيذ
ج. سئمت الكلام الكثير
د. أكن له الاحترام الوافر

36 المبريد من التصيل، انظر: فلسفي المهري (1998)

صلۃ کما فی (78) :

(78) أ. ذهبي الشعر الذي رأته

ب. لذيذ الطعام الذي أكلته

ج. كثير الكلام الذي سئمته

د. وافر الاحترام الذي أكنه

ب المركب غير قابل لأن ينعت بنعوت درجية أو ظروف، فلا نقول

(79) أ. * رأيت ذهبي الشعر جدا

ب. * اكلت لذيذ الطعام جدا

وهذا يدل على أن هذه المركبات مركبات تبعية اسمية (parative) لا تقبل الظروف. فإذا مثلنا للتركيب (١69أ)، فإن بنيته الشجرية تكون كالتالي



والصفة هنا تصرف مثل الاسم. الرأس الاسمي «ذهبي» بدمج أولاهي حداً، ثم في حد². مثلما يفعل الرأس الاسمي في نية إضافية اسمية. وهذا النقل يكون عبر محطتين لوجود سمتين منفصلتين في الحد، هما التعريف والإعراب، وينقل المركب الاسمي «الشعر» عبر المخصصات ليتلقى إعراب الجذر، ويرسو في محصر حداً، مما يتج عنه التوازن التعريفي، فيتم تأسيص الصفة عبر الحد، ويقع تنافس بين

الصفات الباعثة والأسماء لتدمج معجميا في المركب الحدي المشطور.³⁷

8 تأويل الصفات القبلية

اهتمت الأدبيات اللسانية الحديثة بتأويل المواقع المختلفة للصفات القبلية والصفات البعدية واختلاف معاني هذه الصفات بين الموقعين. فقد لاحظت كريسما (1991) وشكوي (1993) أن للصفات معاني مختلفة بين الموقعين القلي والبعدية. فإذا أخذنا الأمثلة الإيطالية التالية:³⁸

أ. (81) Un alto ufficiale

«موظف سام»

ب. alto Unufficiale

«موظف طويل»

ج. Il presente direttore

«المدير الحالي»

د. Il direttore presente

«المدير حاضر»

هـ. Un pover uomo

«رجل تافه»

و. Un uomo povero

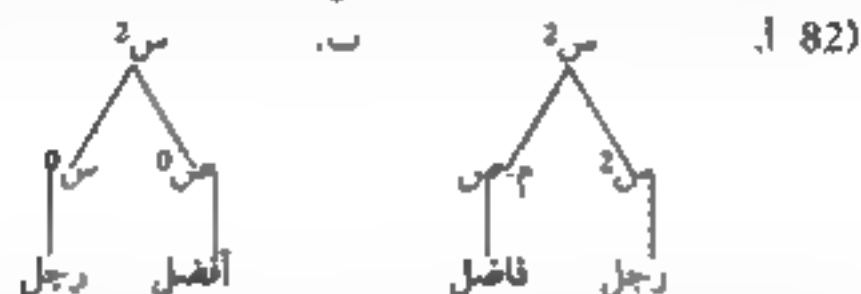
«رجل فقير»

ورغم أن التحديد الخاص بكل تحول في المعنى يكون موسوما معجميا، فإن هذه الظاهرة منتشرة، خاصة بين الصفات التي تنعت أسماء الأحداث والتضاريفات بقبلية والبعدية. ومن التفسيرات التي تعرضت للاختلافات، فيما يتعلق بالمعنى، بين الموقعين القلي والبعدية، تفسير بوشار (1995) Bouchard، وكذلك أرغولد وسادلر (1993). لقد اعتبر أن الصفات تعبر عن غطين من العلاقات التركيبية معنى المستوى التركيبي، تكون الصفة البعدية مع الرأس الاسمي مقولة تركيبية عدية، فيما تكون الصفة القبلية مع اسمها مقولة معجمية ضعيفة (رأس لرأس)،

37. د. م.

38. انظر في هذا التحليل زمبيري (1994) Zamparelli /

حيث يكون الجذر (root) إسقاطاً لـ 0، مكوناً من عنصرين من مستوى 0 وفي هذه الحالة، فإن المركب المكون من صفة اسم يشترك مع المركبات المعجمية في العديد من النقط، لكنه يشترك أيضاً مع تراكييب حملية (إذله مية) وبالتالي فإن الصفة يمكن أن تكون مترابطة مثل التراكييب العادية نقول: «لذيذ وشهي الطعام» لكن لا يمكنها أن تأخذ فصلة كما يظهر في (82).



وتؤثر هذه العلاقة على التأويل الدلالي. فمعنى الصفات يختلف لأن الصفة بعد الاسم تكون في علاقة تقاطع معه. وتكون خاصية مستقلة لكن حين تكون هذه الصفة قبلية، فإنها تكون في علاقة تسمى (Inclusion). وتكون للصفة و لاسم خاصية واحدة.³⁹

وفي اللغة العربية، ترد جميع الصفات في موقع قبلي في موقع عددي. وتختلف دلالتها في الموقعين. فالصفات القبلية قد تدل على معاني المدلية كما في الأمثلة الموالية:

(83) أ. أفضل رجل

ب. أذكى طالبة

فيجوز أن نقول: «إن أفضل رجل زيد» أو «أذكى طالبة هدا» أو غير ذلك، فحين نصيف زيدا أو هندا يزول الاحتمال، ويرفع المجاز والتوسع. فهذه الصفات القبلية المدلية لها دلالة الإيجاز، والمقصود بالإيجاز إيجاز أساليب أخرى في الكلام قد توقع في اللبس. فالمدلية هنا تقوم على اعتماد الحديث على المدل ومنه إليه، وكأن المدل منه ملغى. لتأمل الأمثلة (84) (85) وتأويلاتها الممكنة

(84) أ. لذيد الطعام الذي أكلته

اللذيذ من الطعام الذي أكلته [تأويل على التبعيض]

- ب. الطعام اللذيذ الذي أكلته
[بشكل عام] الطعام اللذيذ أكلته
(85) أ. ذهبي الشعر الذي رأيته
[تأويل على المحلية] ذهبي في شعره رأيته
ب. الشعر الذهبي الذي رأيته
[بصفة عامة] الشعر الذهبي الذي رأيته
فقد يكون للصفات القبلية العربية تأويل على التبعيضية في أمثلة عديدة من قبيل (86) :

- (86) أ. وافر الاحترام
الوافر من الاحترام
ب. قديم الزمن
القديم من الزمن
ج. سالف العصور
السالف من العصور

فالتركيب التبعيضية الاسمية يكون فيها المنصر الأول اسم من أسماء الموازين أو العدد أو الجمع أو يكون سورا ويأخذ المنصر الثاني أداة التعريف. وتكون لعلاقة بين هذين المنصرين محددة بين محتوى ومحتوى، وليست علاقة غير محددة كالعلاقة بين المضاف والمضاف إليه. وقد اقترح دجاكندوف (1981) قيما على التبعيض، نكبه كما يلي:⁴⁰

- (87) في تراكيب من - س المؤولة على التبعيض، يجب أن يكون ل س مخصص إشاري أو موسوم بالجر.
ويكون للصفات القبلية تأويل على صرب من المحلية في تراكيب من غلط (88)

- (88) أ. بالغ الأهمية
بالغ في الأهمية
ب. قليل العفة
قليل العفة

قليل في العفة

ج. واسع النظر ←

واسع في النظر

د. دائري الشكل ←

دائري في شكله

ثم هناك صفات قبلية لكن الحمولة الوصفية توجد فيما يوجد بجانب الصفة،
وتعبر عن هذا بعض الصفات الخفيفة مثل شديد وناصع وفاتح ومحكم، كما نرى
الأمثلة (89) و(90) .

← (89) أ. شديد الاستقامة

مستقيم

← ب. شديد السواد

أسود

← ج. شديد الرقة

رقيق

← د. شديد الجفاف

جاف

← (90) أ. محكم الربط

مربوط

← ب. ناصع البياض

أبيض

وهناك أشياء كثيرة في هذا الباب ما تزال محتاج للمزيد من التدقيق للوصول إلى
توضيح الاختلافات الدلالية التي تتحكم في توزيع الصفات.

9 الصفات والظروف : بعض التماثلات الدالة

1.9. الصفات وأسماء الأحداث

هناك طبقة من الأسماء تكون مرتبطة بالأفعال بشكل كبير، وهي أسماء
الحدث ذات الأصل الفعلي. ويتجلى التماثل بين الأفعال وأسماء الحدث في الربط
الدلالي بين نعوتها، أي بين الظروف والصفات. فكما أشرنا سابقاً إلى التماثل بين

المركب الحدي والمركب المصدري، فإن أسماء الحدث تعد طبقة من الأسماء التي نعرص أغلب خصائص الجملة. وبالتالي، يتوقع إيجاد توزيع للصفات، في أسماء الحدث، مماثل لتوزيع الظروف.

و حين نعود إلى طبقات الظروف التي اقترحها دجاكنوف (1972)، يمكن أن نحترلها في ثلاث طبقات، كما يظهر من خلال اللائحة (91) التالية:⁴¹

(91) أ. ظروف طبقة الاحتمال أو الترجيح (probably)

ب. ظروف طبقة التكرار (frequently)

ج. ظروف طبقة التمام (completely)

لافتراض الأساسي هنا هو أن التوزيع الموقعي للظروف، في الإنجليزية مثلا، يكون متنبأ به من خلال معناها. فظروف الكيفية (التي تسمى لطبقة التمام)، وتنعت المركب الفعلي، تكون ملحققة أدنى أو أسفل من الظروف الجمالية (التي تنتمي لطبقة التكرار وطبقة الاحتمال) ثم هناك عوامل أخرى تبقى جامية (مثل قابلية النقل). ويشترط أن يلحق ظرف واحد بالإسقاط الموجود. وتوارد الظروف عامة ينتج سلمية بيوية مفروضة بواسطة معانيها، أي أن ظروف طبقة الاحتمال التي تنعت قضايا (مربوطة داخل مركب مصدري) تسبق ظروف التكرار التي تنعت الحدث (المربوطة داخل المركب الصوفي IP، أو المركب الفعلي VP)، والتي تسبق بدورها ظروف التمام التي تنعت الأعمال (المربوطة في م ف).

وإذا رجعا إلى الصفات، نجد أن التصنيف المقترح بالية للظروف قد يعقب على الصفات الموافقة لها، كما يظهر من خلال اللائحة (92) لتصنيف الصفات.

(92) أ. صفات طبقة الاحتمال

ب. صفات طبقة التكرار

ج. صفات طبقة التمام

مقرر هذه الصفات التي تنتمي لطبقات مختلفة يمح رتبا خطية تكون فيها الصفات التي تنتمي لطبقة التمام تلي الصفات التي تنتمي لطبقة التكرار. والصفات التي تنتمي لطبقة التكرار تلي الصفات التي تنتمي لطبقة الاحتمال. وهذا التيق قائم في

الأمثلة (93) - (95) الإنجليزية :⁴²

(93) أ. The probable complete invasion of china

ب. * The complete probable invasion of china

(94) أ. the frequent complete invasion of china

ب. * The complete frequent invasion of china

(95) أ. The probable frequent invasion of china

ب. * The frequent probable invasion of china

نلاحظ أن المعطيات العربية تظهر قيود توزيعية مماثلة لهذا النمط من الصفات، مع مراعاة الترتيب العكسي لهذه الصفات بعد الرأس الاسمي، كما يظهر من خلال الأمثلة التالية

(96) أ. الاجتياح التام للمحتمل للعراق

ب. ٩٩ الاجتياح المحتمل التام للعراق

(97) أ. الاجتياح التام المتكرر للعراق

ب. ٩٩ الاجتياح المتكرر التام للعراق

(98) أ. الاجتياح المتكرر للمحتمل للعراق

ب. ٩٩ الاجتياح المحتمل المتكرر للعراق

والصفات مثل الظروف تكون ملحقة بشكل سلمي نعا للطفة التي تنتمي إليها ويمكن أن نضع السلمية (99) لوصف ترتيب هذه الصفات

$$(99) \left\{ \begin{array}{c} \text{الاجتياح} \\ \text{طيفة} \end{array} \right\} \left[\begin{array}{c} \text{طيفة} \\ \text{متكرر} \end{array} \right] \left[\begin{array}{c} \text{طيفة} \\ \text{مستحيل} \end{array} \right]$$

ونجد نفس التوزيع للظروف في الأمثلة الموالية :

(100) أ. احتمالا كان الهجوم على العراق مرارا

ب. * مرارا كان الهجوم على العراق احتمالا

(101) أ. مرارا كان الهجوم على العراق تاما

ب. * تماما كان الهجوم على العراق مرارا

(102) أ. احتمالاً كان الهجوم على العراق تاماً

ب * تاماً كان الهجوم على العراق مراراً

2.9 الصفات والظروف

إن توسيع تحليل دجاكتدوف للظروف، سيمكّننا من تفسير جواوب مختلفة من توزيع الصفات، على اعتبار أن الصفات نظائر اسمية لما هي عليه الظروف في النظام الجملي. فقي الأمثلة الموالية.

(103) أ. طبعا لم يكن الرجل أبداً يأكل كثيراً

ب. * كثيراً لم يكن الرجل أبداً يأكل طبعا

ج. * أبداً لم يكن الرجل طبعا يأكل كثيراً

(104) أ. طبعا أكل الرجل عمداً التفاحة تماماً

ب. * طبعا لم يأكل الرجل أبداً عمداً التفاحة تماماً

نعرف أن الظروف المربوطة أعلى في البنية تتلقى التأويل الموجه نحو المتكلم (speaker oriented)، أو الموجه نحو الفاعل (subject oriented)، وأن الظروف الموجهة نحو المتكلم تتقدم الظروف الموجهة نحو الفاعل، وهذه الأخيرة تتقدم على ظروف الكيف (manner)، التي هي ظروف ديا. وبدو هذا الترتيب ثابتاً معكوماً بسلمية للوظائف النحوية.⁴³

ورداً افترضنا هذا بالنسبة لأسماء الأحداث، فإننا نجد أن الصفات العليا تأخذ التأويل الموجه نحو المتكلم أو المحاطب، وأن الصفات الدنيا تأخذ تأويل الكيفية. وداً كن هذا صحيحاً، فإن خصائص تأويل الصفات تجاري خصائص تأويل الظروف. ويجب توقع إيجاد تمثيلات كالتالي :

(105) أ. John has answered their question cleverly

ب. John cleverly has answered their question

ج. John has cleverly answered their question

فتأويل (105) أ «أجاب دجون عن أسئلتهم بذكاء»، أي أن الكيفية التي أحاب بها ذكية هي حين أن تأويل (105) ب، «دجون كان ذكياً حين أجاب عن أسئلتهم» أما تأويل (105) ج فمعناه أن الأجوبة كانت ذكية. غير أن المقابلات لهذه التراكيب،

43 انظر، للمزيد من التحليل، العاسي النهري (1998)

هي اللغة العربية، لا تقبل الالتباس. فالظروف إما أن تكون للكيف، أو موجهة نحو الفاعل. ولا تحمل القراءتين معاً. بالإضافة إلى ذلك، فإن ظروف الكيفية يمرر عنها بمركبات حرفية (حيث تدخل عليها الباء). ولكن الظروف الموجهة نحو الفاعل لا تكون مركبات حرفية، كما يظهر من خلال التطابق التالي⁴⁴

(106) أ. أجاب الرجل بلادة عن أسئلتهم بذلك.
ب. * أجاب الرجل ببلادة عن أسئلتهم بذلك.

10 خاتمة

رأينا أن سلاسل الصفات البعدية وسلاسل الصفات القبلية في اللغة العربية تلازم تأويلات وطبقات دلالية للصفات ففي الترتيب البعدي، نجد الصفات المنسوبة والصفات الحتمية، مع خصائص تركيبية ودلالية متباينة لكل طبقة من هذه الطبقات. وهناك صفات نوعية نخضع لقيود رتبة واصحة، بالإضافة إلى وجود قراءات تقاطعية أو لا تقاطعية للصفات. ونحضع سلاسل الصفات القبلية لمجموعة من القيود. فالصفات القبلية تنصرف مثل الأسماء المضافة لأبها رؤوس تظهر في بداية المركب الحدي. وتمرث التعريف من الاسم المضاف إليها وتتلقى الإعراب الذي يسند إلى المركب بأكمله، فيما يتلقى الرأس الاسم المسمى إعراب جر. وهي بهذا تختلف عن الصفات البعدية التي تكون مركبات، وتحمل أداة تعريف، وتنتقل من موقعها الأصلي، وتتألف مع الأسماء المألوفة للحصول على التعريف والإعراب.

الفصل الثالث

الإطار النظري والتحليلي

0 تقديم

تناول، في هذا الفصل، تحليل البنية الداخلية لترتيب الصفات العربية، ورصد تناوبها التوزيعية ونشئ في هذا الإطار، التحليل النظري الذي قدمه العاسي الفهري (1997) و(1998) في معالجته لترتيب الصفات العربية وهو تحليل يقوم أساساً على الموازنة بين بنية المركبات الصفية وبنية مركبات الملكية (أو الإضافة)، حيث توارى بنية الصفة في تحليلها بنية الملكية. فالصفات، مثل الأسماء، لها أصل حدي والمركب الحدي الذي تسقط في داخله له بنية حدية مشطورية، توظف فيه الصفات نفس الآليات التي توظف لاشتقاق بنى الملكية. ففي حالة الصفات القبلية، نجد الصفة تنصرف مثل الأسماء المملوكة (أو المضافة) لأنها رؤوس، تظهر في بنية المركب الحدي، وتمتد إلى أداة التعريف، بل ترثه من الاسم المضاف إليها، وتنتقل، لإعراب الذي يسند إلى المركب بأكمله. أما في حالة الصفات المعدية، فالصفات تكون مركبات تحمل أداة التعريف، وتنتقل من موقعها الأساسي، وتتنافس مع الأسماء المملوكة للحصول على التعريف والإعراب. فالصفات العربية تكون رؤوساً كما تكون ملحقات. ويتنقل الاسم في اللغة العربية، مثلما يحدث في اللغات الأخرى إلى إسقاط وطبقي بمثله الحد في اللغة العربية، وهذا النقل هو بدي بفسر كيف تكتسب سلسلة الصفات صورة معكوسة يتنقل المالك وتنتقل الصفة، ويعود سبب هذه النقولات المتعددة إلى طبيعة المعطيات في هذه اللغة. فالصفة قد تتوسط بين المالك والفضلة، وإذا تم نقل المركب الاسمي بمفرده، فإن هذا لن يعسر وجود المالك قبل الصفة والفضلة بعد الصفة، لذلك اقترح العاسي الفهري (1998) نقلاً للصفة ونقلاً رأسياً للاسم ونقلاً للمالك. وهذه الروايات كلها تساهم في تحديد طبيعة المعطيات في اللغة العربية واختلافها مع معطيات اللغات الأخرى.⁴⁵

انمصل منظم على الشكل التالي : في الفقرة الأولى، نتناول مسأله ترتيب لصفات داخل بنية المركب الحدي العربي، وخصائص توزيعها وترتيبها. وفي الفقرة الثانية، نتناول وجوه الموازنة بين الصفات وتراكيب الملكية. نتعرف أولاً

على الصفات داخل تراكيب الملكية وخصائصها التركيبية والدلالية. ثم نتعرف على خصائص بنيات الملكية العربية ومن خلال تحديد محتوى الحد الذي يلعب دوراً أساسياً في التوازي، نتعرف على السمات التي تكون محتواء، وكيف تنوع شجرياً، وكيف تعالج خصائص هذه السمات في النظرية الأدبية. أما الفقرة الثالثة، فتتطرق إلى البنية اللاتناظرية للصفات، وكيف تفسر لاتناظر يسار/ يمين في اللغات الطبيعية، وماهي القيود الرتبة على النعوت السابقة والنعوت اللاحقة. في الفقرة الأخيرة، نتناول بعض الفروق التأويلية والإعرابية بين الأسماء والصفات

1. الصفات العربية وخصائص ترتيبها

رأينا، أن الصفات المنسوبة العربية تنعت الاسم الذي يتقدمها في السلسلة. ومن وجهة نظر توزيعية، تعد هذه الصفات توابع أو ذبولا (satellites) للاسم. والموقع الخاص بمرور هذه الصفات بجوار الاسم ليس اعتباطياً بدليل أن نفس الترتيب التسلسلي نجده في كثير من اللغات (سبروت وشيه (1988)). وإذا عدنا إلى المقاييس التوزيعية للصفات، نجد أن تصنيف الصفات يختلف حسب نمط الأسماء المنعوتة، هل هي أسماء أحداث أم أسماء ذوات. وقد أشرنا سابقاً إلى القيود الرتبة التي تتحكم في هذا الترتيب، ونعيد هنا للتذكير:

(1) الأسماء الذوات

تقييم < حجم > شكل < لون > جنسية (أو مصدر)

(2) الأسماء الأحداث

وجهة < تقييم > كيف < محور

وهذه الرتب نحترمها عادة طقات الصفات «المباشرة» في اللغات من نمط ص - من (الصرف)، كاللغات الجرمانية، أو اللغات من نمط ص - من (غير الصرف)، كاللغات الرومانية. وقد استدلل شتكوي على أن اللغات الرومانية من نمط ص من، وإن كانت الصفات فيها تأتي بعدية في السطح. وتمثل التراكيب (3) و(4) الموالية لترتيب الصفات في اللغات الجرمانية والرومانية على التوالي.⁴⁶

(3) أ. a beautiful big (round) red ball

ب. un joli gros ballon (rond) rouge

46. للمزيد من التحصيل، انظر العاصمي الفهري (1998).

ح. «كرة حمراء (مستديرة) كبيرة جميلة»

(4) la probabile goffa reazione immediata alla tua lettera

«رد الفعل الفوري الأخرق المحتمل على رسالتك»

ورغم أن الصفات، في اللغة العربية، تتموقع بعد الاسم الموصوف، فإن ذلك يمتصر على المستوى السطحي فقد استدل الفاسي الفهري (1997) على أن اللغة العربية هي من نمط ص- من، كما أنها من نمط ظرف- فعل. ويؤكد هذا التمييز أن توزيع المكونات التي تسبق الاسم (مثل الأعداد، الأسوار، الإشارة)، فهي تخصص للقيود الرتبة الكلية.

ب وجود صفات قبل الاسم تشتق عبر بنية ملكية، أو بنية مركب حدي مشطور

و لواقع أن صورة المرأة لترتيب الصفات العربية تنتج مباشرة لأن المحصنات لا تكون مرسومة في اليسار، كما في الإنجليزية، لكن تكون في اليمين مما يجعل رتبة انعكوسة أمر محتوم. ففي البنية المطلقة، تكون الصفات في الترتيب السلمي صحيح. وعلى كل، فإن القيود الرتبة (1) و(2) نصعنا أمام موقفين: أولاً، هذه القيود تفترض أن تكون بنية الصفات تابعة سيوياً (structure-dependent)، لهذا تحدد لمواقع الخاصة بالصفات المسوبة في البنية الاسمية بالطرق إلى تخصيصاتها الدلالية، ثانياً، هناك مبدأ إدماح الصفات في موقعها الملازم بناء على شروط، بمعنى آخر، يرتبط الموقف الأول بتأكيد أن رتبة الصفات في (1) و(2) يعبر عنها بالمواقع السلمية الملازمة لطبقات مختلفة من الصفات. فسلمية الإسقاطات بوظيفية بالمركب الحدي الداخلي تقتضي ترتيباً سلمياً للصفات أما الموقف الثاني، يرتبط بوضع شروط دلالية-تركيبية لهذا الترتيب، ومن بين هذه الشروط، نجد خصائص حير الصفات وعلاقات التحكم، وقد يعبر عنها بلغة فمحصن السمات التي تسخر في تشحيات خاصة.

2 ترتيب وموقع الصفة في المركب الحدي الداخلي

الترتيب الخطي للصفات الموجود في (1) و(2) أعلاه، يمكن أن يوصف بما سي كل الصفات المسوبة تظهر في صورة معكوسة لهذا الترتيب، وتظهر بعد برأس لاسمي في تمثيل شجري متاخم (adjacency configuration). فإذا أخذنا

الأمثلة الموالية :

(5) أ. الففطان المغربي الجميل

ب. السيارة الإيطالية الحمراء الكبيرة الجميلة

ج. الزبي التقليدي الفصفاض الأصيل

والصفات هنا تأتي متتالية بعد الرأس الاسمي. ويمكن أن نمثل لهذا الترتيب شجرة كما في البنية الأولى :



وللوصول إلى الترتيب السطحي، ننقل م من أولاً إلى يمين أسفل مركب صفي، ثم ننقل المركب الصفّي، الذي يحتوي على المركب الاسمي، إلى يمين أقرب مركب صفي، وهكذا إلى أن نصل إلى أعلى مركب صفي. ويوقع الاسم يمين كل الصفات رغم أنه مولد يسارها. وبهذه الطريقة تنتج الرتبة المعكوسة للصفات

هناك نقاش كبير في الأدبيات حول طبيعة المواقع الصفية الداخلية. وقد أفررت هذه النقاشات مقارنتين أساسيتين. مقارنة إلحاق *adjunction-based approach* عند سيروت وشيه (1988)، وبرنستين (1991)، ولامارش (1991). ومقارنة محصص *Specifier-based approach* عند شنكوي (1994)، وسكوت (1998) من بين آخرين

ونلتقي هذه المقاربة الأخيرة مع نظرية الفحص أكثر من المقاربة الأولى. فتحديد شومسكي لمجال الفحص مرتبط بوجود بنيات شجرية لفحص السمات المحدد بواسطة علاقة مخصص - رأس أو علاقة رأس - رأس. فالخاق رأس إلى رأس حر يؤدي إلى بنية تشجيرية لفحص السمات السليمة. لكن الإلحاق إلى إسقاط أقصى (XP) لا يؤدي إلى علاقة فحص ممكنة بين العنصر الملحق وس0. وعلى كل، فإن مقاربة الإلحاق هذه لا تفسر الترتيب المقدم في التشجير (6) أعلاه، مادام الإلحاق هو عملية غير مرتبة أساساً. فإذا كانت كل الصفات المنسوبة ملحقة بالمركب الاسمي، يبقى أن نفسر لماذا تزد مرتبة بهذا الشكل في البنية الشجرية السابقة. وأما إذا تبيناً فرصة المخصص، فجعلها تقدم تفسيراً للسلمية (6) السابقة، بناء على افتراضين افتراض أول يرى أن الصفة كمخصص لرأس وظيفي تكون وحيدة في الإسقاط المقدم (بخلاف فرصة المخصصات المتعددة لشومسكي)، والافتراض الثاني يرى أن هناك إسقاطات وظيفية متعددة تظهر فيها الصفات بعد الرأس الاسمي. ونمثل لهذا في البنية الشجرية (7) التالية:



الصفات هنا مدمجة كمخصصات لمقولاتها الوظيفية الملائمة. وفي نظام المخصصات المتعددة، يمكن لرأس واحد أن يسوع أكثر من مخصص، لأنه يتضمن

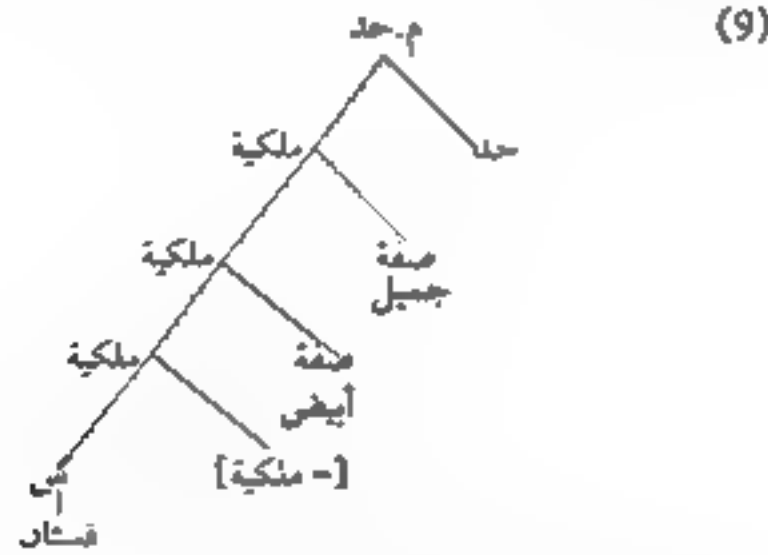
أكثر من سمة والمكونات التي أولت على أساس أنها محسسات لرؤوس وطمحه مختلفة، يمكن إعادة تأويلها على أساس أنها تمثل محسسات في فشرات محتفة بسوعها رأس واحد وأما العاسي الفهري (1997) فقد اقترح أن يكون الرأس مشطوراً.

وتجدر الإشارة هنا إلى أن احترام هذه الرتب المعكوسة يحصر فقط سلسلة الصفات المنسوبة. فإذا أخذنا الأمثلة التالية

(8) أ. فستان أبيض جميل

ب. رجل مكر خبيث

فالصفة هنا تمتع الاسم (فستان في (8أ) ورجل في (8ب)) ويمكن أن يعتبر أن الاسم والصفة بشكلان وحدة دلالية، وأن الصفة الثانية (جميل وحيث) تمتع ليس فقط الاسم وإنما الاسم والصفة. ويمكن أن يعبر عن ذلك عبر البنية التمهيدية التالية :



فالصفة هنا تقع في حيز أعلى من حيز الصفة الأخرى، وهذا يتضح في اترئة السلمية والواقع أن مثل هذه التراكييب تكون عادة بنيات مكسرة وهي الإيجبة تكون مثل هاتين الصفتين مفصولة بواسطة فواصل :

(10) أ a sweet, beautiful girl

ب. a beautiful, sweet girl

وفي العربية أيضا يصل بين هذه الصفات بحرف عطف، فتكون كلا الرتين جاترتين

(11) أ. فستان أبيض وجميل / فستان جميل وأبيض

ب. رجل ماهر وخيـث / رجل خيـث وماكر

ومن هـا ضرورة تأكيد أن ترتيب الصفات يكون ثابتا إذا كانت الصفات المُسَلَّسَة صفات مسوية لها نفس الطبيعة الدلالية. وقد أورد القاسي الفهري أمثلة تخضع لهذا الترتيب القاري، تتضمن الأعداد الترتيبية والأعداد الرقمية .

(12) أ. المحاضرات الخمس الأولى

فالعدد الرقمي هنا والعدد الترتيبي يظهران في صورة مرآة لما هو موجود في الإنجليزية فإذا ما ظهرت الأعداد قبلها، يكون لها نفس ترتيب اللغة الإنجليزية، حيث العدد الترتيبي يسبق العدد الرقمي :

(13) أ. أول خمس محاضرات

ب. * خمس أول محاضرات

ج. the first five lectures

وهذا ما يؤكد أن اللغة العربية من غط ص . س. والواقع أن بنية اللغة العربية لأولى هذه، وعمليات النقل التي تخضع لها البنى الباعثة نحو اليمين، يمكن معالجتها بشكل أكفـى على ضوء التحليل الذي قدمه القاسي الفهري لهذه البنيات، ومعالجتها بالمواراة مع تراكيـب الملكية

3. الصفات وتراكيب الملكية

تستعمل بنية الإضافة للتمثيل للصفات في مستويين: مستوى الصفات البعيدة ومستوى الصفات القريبة فكما أشرنا سابقا توظف اللغة العربية كلا المطين من المواقع كما يظهر في الأمثلة الموالية :

(14) أ. دار الرجل الطويل

ب. سيارة المرأة القوية

(15) أ. طويل القامة

ب. أسود الشعر

ولصفة في هذه التراكيب تخضع لنفس القيود التي تخضع لها الأسماء البسيطة هي نفس البنية فصفات بنية الإضافة لا تفصل عن فضلاتها سعت، مثلا، كما هي اتفصل التالي :

(16) أ. الرجل كبير السن

ب. *الرجل كبير جدا السن

وهذا مماثل للأسماء الموجودة في نفس الموقع .

(17) أ. سيارة المرأة الجميلة

ب. * سيارة الجميلة المرأة

ثم إن التعريف في البنية الإضافية بكاملها يحدد بواسطة تعريف فصلة العنصر المضاف .

(18) أ. * تهدمت دار الرجل

ب. * تهدمت الدار الرجل

(19) أ. أكلت لذيذ الطعام

ب. * أكلت اللذيذ الطعام

وعلى العموم، تنصرف الصفات العيلية مثل الأسماء المضافة في بنية الإضافة، ونكون متبوعة باسم يشكل فضلتها. فإذا كانت هذه الفصلة خارج المركب، فإن التركيب يكون لاحقا :

(20) أ. رجل [كبير السن]

ب. * رجل [كبير]

ووحدها الملكية غير القابلة للاشباع (inalienable possession) يمكن أن تكون لفصلة لتراكيب الصفات في بنية الملكية :

(21) أ. رجل كبير السن

ب. * رجل كبير الدار

أما في حالة الصفات البعدية، فتأتي الصفة في موقع خارج العنصرين المتضامين:⁴⁷

(22) أ. [دار الرجل] الواسعة

ب. [سائق السيارة] الجميلة

ج. [مكتب المدير] السابق

والصفة قد تصف المضاف المالك كما في (22أ)، أو المضاف إليه المملوك كما في

47 الموقع الخارجي الذي تحتله الصفة لا يقصد به الخروج عن الخير الجملي، وإنما يقصد به الخروج عن مجال التضام

(22ب) وقد تصف عنصري الإضافة كما في (22ح). ففي هذه البنيات، يلعب التطابق دوراً مهماً في تحديد العنصر الموصوف. فمن جهة، هناك تطابق بين المضاف والمضاف إليه. ومن جهة ثانية، هناك تطابق بين المضاف والصفة أو الصفة والمضاف إليه :

(23) أ. دار [مفرد، مؤنث] الرجل [مفرد، مذكر] الواسعة [مفرد، مؤنث]

ب. سائق [مفرد، مذكر] السيارة [مفرد، مؤنث] الحميلة [مفرد، مؤنث]

1.3. الموارد بين بنية الصفة وبنية الملكية

تشارك الصفات، في اللغة العربية، مع تراكيب الملكية (possession)، أو ما يسمى تقبدياً بالضافة، في عدد من الخصائص فإذا أخذنا الأمثلة (24) و(25) لموالية :

(24) أ. دار الرجل

ب. انتقاد الرجل للمشروع

(25) أ. الرجل الطويل

ب. الحديقة الواسعة

ج. لذيذ الطعام

لنبدأ بمبدأ في هذه الأمثلة حدان - حد يكون على مالِك (= الرجل في (25أ))، وحد يكون على المملوك (= دار في (25أ)). الصفات البعدية، كذلك، لها حدان: حد على المركب الاسمي الموصوف (= الرجل في (25أ))، وحد على الصفة (= الطويل في (25أ)) وملاحظ أن الصفة في (25ح)، وهي قبلية، تنصرف مثل تنصرف المضاف في الإضافة فهي معرفة، من حيث المبدأ، لكن ليس لها حد بارز على غرار ما يحدث في الإضافة المعنوية. بالإضافة إلى هذا، هناك مسألة التفاعل بين التعريف والإعراب في النيتين فحين تكون الصفة بعدية، يكون هناك انتشار للإعراب فهناك إعرابان في تراكيب الملكية مختلفان، كما أن هناك حدين بارزين. وحين لا يكون في الإضافة إلا حد واحد، فإن إعراب الجر يدخل في هذا التواري، عموماً كما في حالة الصفات قبلية (25ج)، فحين لا يوجد الحد يستند الجر.

4. مقارنة تحويلية : النقل الثلاثي

يمكن القول، تبعاً للفاسي الفهري (1998)، إن النية الأساسية للصعق هي مركب حدي مشطور (Split / Fissioned DP). فالتركيب الصعقي السعت يتضمن إسقاطات حدية منفصلة تعلو سمات حدية مستقلة كذلك. وضمن هذه السمات توحد سمات التعريف والإعراب أساساً. وهي السمات التي تتسبب في نقل الرؤوس أو المحصصات وتسوغ ظهورها وبناءً على هذا التحليل، فإن تراكيب الصفات مثل تراكيب الملكية تتضمن مصدرين لظهور الحد، ومصدرين للإعراب، ومصدرين للسمات الإحالية. يتفاعل هذان المصدران فيما بينهما، ويفرزان سلوكات تركيبية تناوبية. وقوة سمة الحد هي التي تتسبب في نقل الاسم أو الصفة إلى الحد. وهذا يوارى نقل المملوك ونقل مركب الصفة أو المركب حادث إلى حد. وفي هذا التصور يكون توارث التعريف بين المضاف والمضاف إليه، في مجال المركب الحدي، مسياً على العلاقة بين المحصص والرأس وتصير البنية بنية حدية مشطورة، أحد رؤوسها الإعراب، والرأس الآخر التعريف. لتأمل الأمثلة في (26)، والتي يمكن التمثيل لها بالبنية (27):⁴⁸

(26) أ. صندوق النقد الدولي

ب. مدونة الأحوال الشخصية

ج. مدرسة الأطفال الكبيرة

(27)



هناك صعود للرأس (صندوق)، وهناك صعود للمالك (النقد)، كما أن هناك صعود للصفة. فالنقد يصعد إلى مخصص حد، لمخصص سمة التعريف الموحدة في الحد، وهناك اجتذاب للمالك إلى مخصص الحد. وهذا الصعود مبرره إعرابي، وليس

⁴⁸ للمزيد من التحليل، انظر الفاسي الفهري (1997) و (1998).

تعريفياً إذن، هناك شطر للحد، وهي فكرة موارد لفكرة شطر السمات الإحالية في «معل إلى شطرين». شطر يكون سابقة، ويكون عادة للشخص، وشطر يكون لاحقة، ويكون للعدد والجنس. ففس الكيفية، قد يشطر الاسم ويكون هناك شطر للحد وهو سابقه، وشطر للعدد وهو لاحقه. والصفات مثل الأسماء لها مصدر حدي، والمركب الحدي الذي تقع فيه له بنية حدية مشطوره. ويبقى السؤال هنا هو ما هي طبيعة السمات التي تكون محتوى الحد؟ وكيف تتوزع هذه السمات في لية الشجرية؟ وقبل ذلك، كيف يفسر هذه القولات المتعددة نقل الاسم وصفة والمالك، في نظرية تمثل النقل على أساس أنه عملية اجتذاب (Attract)، كآخر ملاد لإنقاذ البنية (last resort)؟ وكيف يفسر قوة وضعف السمات في هذه النظرية؟

1.4 التحليل الأدنى : من النقل إلى الاجتذاب

1.1.4. مستويات التمثيل في البرنامج الأدنى

قلص البرنامج الأدنى عدد المستويات التمثيلية إلى مستويين⁴⁹:

أ. مستوى الصورة الصوتية (ص.ص)، وهو مستوى التمثيل المجرد للبنية صوتية

ب. مستوى الصورة المنطقية (ص.م)، وهو مستوى التمثيل للمعنى. وهذان المستويان ضروريان، لا يمكن الاستغناء عنهما. فهما مستويان تمثيليان وجذبيان (interface level) ففرصهما الضرورة التصورية (conceptual necessity). وهما متصلان بسقي خارجيين (بالسة للسق) - السق العظمي - الإدراكي (articulatory-perceptual system) أو (A-P) من جهة، والسق التصوري - القصدي (conceptual-intentional system) أو (C-I) من جهة ثانية. وهناك أيضا نظام حاسوبي واحد CHL بالنسبة للغة الإنسانية وتنوع معجمي محدود. وأما مستوى الية العميقة والبنية السطحية، فهما مستويان داخليان فقط. بمعنى أنهما لا يعبان أساقا خارجية. وفي هذا النموذج. هناك معجم وهناك عمليات محصورة في عملتين أساسيتين هما عملية صم (merge) وعملية أنقل (move) تقومان بالناء و لتأليف أو الجمع بين المركبات، ويتضمن المعجم ما نعرفه حين نعرف مفردات

49. للمزيد من التفصيل، انظر العائسي الفهري (1998) وشومسكي (1993) و (1995)

اللغة، ويشتمل كل مدخل معجمي على ثلاث مجموعات من السمات :

أ. سمات دلالية

ب. سمات صوتية

ج. سمات تركيبية صورية

تكون السمات الصوتية والدلالية مؤولة في مستوى الواجهة الباطنية. الإدراكية، والتصورية-القصدية على التوالي. لكن السمات التركيبية لا تكون ضرورية لمستويات الواجهة. ومن هنا يقيم البرنامج الأدنى علاقة السمات والتوافق (convergence) أو التأويلية، فتكون عبارة ما موافقة في واجهة (ص-ص)، إذا كان التمثيل يتضمن عناصر مؤولة في مستوى الواجهة الباطنية-الإدراكية، وإلا فإنه يفشل (crash) وتكون العبارة موافقة إذا كانت موافقة في الواجهة مع. أما إذا كانت السمات (التركيبية-الصورية) غير مؤولة لعدم ورودها بالنسبة للواجهة، فإن التخلص منها ضروري قبل الوصول إلى الواجهة. ويتم ذلك بواسطة المحصن (checking).

2.1.4. التسوية وفحص السمات

هناك نوعان من المقولات : مقولات معجمية ومقولات أخرى وظيفية أو صرفية. وتدخل الوحدات المعجمية، في البرنامج الأدنى، السق الحاسوبي تامة التصريف (fully inflected)، حاملة لكل اللواحق. أما الرؤوس الوظيفية، فإنها تصبح حاملة لسمات تصريفية معينة. ويتنقل الرأس المعجمي للتحقق من مدى مطابقة السمات التي يحملها الرأس الوظيفي. وعندما تتطابق سمات الرأس المعجمي مع سمات الرأس الوظيفي يتم الفحص وتحذف السمة. فمحصن السمات عليه متطلبات التسوية. فالمكونات تنتقل لفحص سماتها لأنها إن لم تعمل، فإن الاشتقاق غير موفق. فدور الرؤوس الوظيفية بسماتها هو فحص قيم الرؤوس أو المركبات المعجمية. ويفترض أن يكون هذا التوافق محلياً، لا يتم على مسافة بعيدة ويكون المجال المحلي محددًا إما بعلاقة رأس ومخصص (أو فصلة)، وإما بعلاقة رأس برأس آخر (يكون ملحقاً به عادة). والمركب المنقول لا يسفل إلا إذا وجدت سمات قوية (strong) في الرأس الوظيفي الذي يحتضنه. فالسمات القوية تنتقل بشكل مكشوف (overt) إلى مجال رأسي وظيفي ليشتبع أو يفرع سماته قبل

التهجئة (spell-out)، في حين أن السمات الضعيفة (weak) لا تفرض هذا الانتقال للكشف، بل إن النقل فيها يتم بصفة خفية (covert) في الصورة المنطقية (على فرض أن اللغات لها نفس البنية في هذا المستوى). ويستغنى عن السمات الموجودة في الرؤوس الوظيفية بمجرد فحصها. إلا أن هذا التحلل محدود في سمات القوية التي تلزم النقل الظاهر ونحتاج إلى الفحص، وإلا كان الاشتقاق فاشلاً (غير موفق)، وهذا يحرق مبدأ الإرجاء (procrastinate). أما السمات الضعيفة التي يكون النقل معها خفياً، فيمكن إرجاء فحصها إلى التمثيل الدلالي ويعود الاختلاف بين اللغات إلى أن هناك سمات قوية تفحص قبل التهجئة وسمات ضعيفة بعد التهجئة وبناء على هذا التصور، فإن النقل يكون مرره لسمات الموجودة في المكون الهدف، لذلك أعيدت صياغة النقل في شكل عملية اجتذاب، كما هو محدد في (28):

(28) اجتذاب

تجتذب ك س إذا كانت س أقرب سمة تدخل في علاقة فحص مع عنوان فرعي ل ك.

ففي هذا التصور، تتحول عملية نقل أ إلى عملية نقل من (move f). فعملية النقل تبحث في نقل السمة فقط. وقد يتم نقل مراد إضافية أخرى من أجل تحقيق التوافق كصيغة لاحتلاب معمم (generalized pied-piping) وبالتالي، فإن النقل من هي عملية آخر ملاذ (last resort). والنقل في الربامح الأدنى قد يكون أقصر نقل، وهو ما يعرف بشرط الربط الأدنى (Minimal Link Condition) ويتم بأقل عدد من العمليات، ولا يحدث إلا إذا كان ضرورياً، لذا اعتبر النقل آخر ملاذ، فعدم تطبيقه يؤدي إلى اشتقاق فاشل ويتم النقل أساساً لفحص السمات، وإذا لم يكن يهدف إلى ذلك، فإنه يكون غير مقبول.

2.4 نيات الملكية في اللغة العربية

اهتمت العديد من الدراسات بدراسة خصائص نية الملكية (أو الإضافة) في بلغة العربية واللغات السامية عموماً فمن أهم خصائص هذه المركبات الإضافة، في اللغة العربية، أنها تكون مرفوعة بمقولات مختلفة، فقد تكون رؤوسها أسماء كما في (29)، أو صفات كما في (30)، أو أسماء فاعلين كما في (31)، أو أعداداً

كما في (32)، أو أسوارا كما في (33) 50.

(29) أ. نهضت [دار الرجل] الواسعة

ب. [محاربة الحكومة] الحالية للهجرة السرية

(30) أ. رأيت فتاه [طويلة الشعر]

ب. رجل [كبير السن]

(31) أ. جاء [سائق الشاحنة]

ب. رأيت [صاحب السيارة]

(32) أ. مرت [عشرات السنين]

ب. ظهرت [أولى النتائج]

(33) أ. [كل الرجال] جاؤوا

ب. غاب [أحد الرجال].

ففي هذه البنيات، هناك اسم عار يتصدرها دائما وهذا الاسم يحمل الإعراب حسب موقعه في الجملة، ويأتي الاسم المالك فيها (المضاف إليه) بعد المملوك (المضاف)، وقبل الصفات الباعثة (29 أ و ب)، ويكون مجرورا، ومن أبرز خصائص الرأس الاسمي (المضاف)، أنه لا يحمل أداة تعريف رغم أنه يؤول على أنه معرف عادة إذا كان المضاف إليه معرفا فقد انغصت حل الأبحاث حول بنية الإضافة على أن المضاف يرث خصائص المضاف إليه. إلا أنما نجد النفاسي الفهري (1997) يلاحظ أن هناك حالات لا يتم فيها هذا التوارث في التأويل. وتوضيح ذلك، فقد اعتمد النفاسي على مفهومي التفريد (individuation) والعهد (familiarity)، وهما مفهومان مكوّنان للتعريف (إضافة إلى مفاهيم الحضور / الإشارية والجس) لهذا أعددنا المثال التالي :

(34) هذا الرجل ابن أخي

فهذا المثال ملبس بين قراءتين قراءة أولى للإضافة (بتوارث التعريف)، بحيث تعني الجملة أن أخي له ابن واحد (قراءة التفريد)، وهذا الرجل هو هذا الابن وقراءة ثانية يكون فيها الرجل ابنا من أبناء أخي (قراءة تبعيضة)، فهو لا ينفرد بالنسبة فالبنى الإضافة التي لا تتضمن صفات باعثة لا تقتضي بالضرورة بحالة

مردية، لأنها تستعمل كحمول. فمن الأمثلة الواردة في الفاسي القهري (1998) مانعبد في (35) و(36)

(35) أ. هذا أخي

ب. هذا بيت أخي

(36) أ. هذا أخي وهذا (أيضا) أخي

ب. هذا بيت الرجل وهذا أيضا بيت الرجل

وستعمل المركب الإضافي كحمل في (35) يدل على أن الإسقاط الاسمي هناك ليس مركبا حديا متشعبا، لذلك يصح وروده في بنية عطف تفيد تعدد المعطوف كما في (36) فالإضافة، في هذا المثال، لا تدل على المردية. ورغم أن المضاف إليه ضمير والضمير معرف، فإن المضاف لم يرث التعريف الدال على الفردية بل يؤكد أن الإحالة المردية غير متوفرة بالضرورة في المركبات الإضافية. وبناء عليه، يمكن تأويل سلامة (36) كما يلي: يمكن أن يكون الرأس الاسمي عبر معرف (على افتراض أن التعريف يقتضي الإحالة المردية)، مما يعني أن المالك لم يصعد إلى محصل حد (وإلا لثم توارث التعريف)، بل هو محصل إسقاط وظيفي أسفل (قد يكون محصل المالك). وإذا كان س قد انتقل إلى حد في (35)، مع أنه ليس معرفا، وإذا كان س في (29) أعلاه في حد أيضا، ولو أنه معرف (دار برجل) فمعنى هذا أن المالك في السيتين لا يمكن أن يكون في نفس المحصل. بل إن س أيضا لا يمكن أن يكون في نفس المحصل. فقد يكون س في (29) في حد²، والمالك في محصل حد¹، كما في البنية التالية:



وحينئذ يكون الإسقاط الحدي متشعبا. وإذا كانت س في (35) في حد¹ (أسفل من حد²)، فإن طبيعته المفتوحة تتماشى مع كون صعود المالك والإحالة المردية لا

يتمان هنا وبعبارة أخرى، فإن المركبات الاسمية المحمول، أو غير المعرفة، تكون به نسبة أحف من نسبة المركبات الاسمية الموضوعات. وننبذ هذا التمييز يتم عبر اعتبار المحمول (الكلمات) من مستوى م. حداً، والموضوعات من مستوى م. حداً² مستتج، إذن، أن المالك (المضاف إليه) في هذه التراكم يكون في موقعين محتملين من البنية الحدية فهو يكون أعلى في قراءة التعرید/ التعریف، وأسفل في قراءة التبعية/ التكبير وبالإضافة إلى عدم ضرورة توارث التعریف، هناك أيضاً عدم ضرورة توارث السمات الإحالية (العدد والحس) فإذا أخذنا أمثلة من قبيل (38) و(39) :

(38) أ. سيارة إسعاف

ب. خاتم قصة

(39) أ. دار الطلبة

ب. مدرسة البنات

فهذه الحالات ليس فيها توارث للحس أو العدد من المضاف إليه. فيبين أن الأصل عدم توارث السمات، كما أنه ليس هناك توارث بين المضاف والمضاف إليه مما يخص الإعراب. وهناك حالات عديدة من الإضافة اللفظية والإضافة المعنوية لا نجد فيها توارثاً للتعريف. فما هي الحالات التي يورث فيها التعريف إذن؟

1.2.4 التوارث الحدي

التحليل الذي تبناه هنا يرى أن التوارث يكون بين المخصص والرأس فعلى افتراض أن المضاف إليه يحط في موقع مخصص التعريف، وفي هذا الإسقاط يتم التوافق بين المركب الاسمي المضاف إليه ورأس الحد الذي افترض أنه قوي وحتى يخصص الحد سمة التعريف فيه، فإنه يضطر إلى اجتذاب مركب إضافي إلى مخصصه. وفي هذا التحليل، توجد حالات لا يقع فيها هذا الاجتذاب، وعنده، يمكن أن يتم فيها التأويل على غرار ما يحدث بالنسبة للمصفة، إذ أن عدم نقل المركب الإضافي إلى مخصص التعريف يتيح إمكان وجود حد غير مخصص وهذا الحد يمكن تأويله على أنه نكرة، وهو التأويل المجرد، أو التأويل في عيب التخصيص. فإذا كان هناك افتراض أن الإضافة لا يتم فيها نقل المضاف إليه إلى مستوى عال في البنية، ولا يحصل اجتذاب للمضاف إليه من الحد القوي في كل

الحالات، فإن النتيجة تكون هي أن ما يقع في الإضافة الاسمية أحياناً بمائل ما يقع في إضافة الصفة. فلا تقع توارث في التعريف بالضرورة. وهذا ما يؤكد أن بعض الإضافات ليس فيها ما يعيد التعريف، ولا تدل على التصريد الذي يقتضيه التعريف. من جانب العهد وغيره. وهناك ما يدعو إلى الاعتقاد أن هذا الإمكان (إمكان الإضافة بدون توارث)، بسوعه عدم تخصيص الحد في الإضافة الاسمية ويمكن أن نفرص أن مركباً مثل «دار ريد» يكون تأويله محاثلاً للمركب «دار لريد»، باعتبار أن در قد تنقل إلى حد ضعيف، وأن هذا الحد الضعيف لا يحتد بالضرورة مركب إضافياً إلى مخصصه. وتماثل هذه الحالة ما يقع في بنية فعل-فاعل مقابل فاعل-فعل. وإذا افترضنا أن اجتذاب الرأس إلى رأس آخر، واجتذاب رأس إلى مخصص قد يكونان ساء على عنى الرأس، فإن ما يقابل «دار ريد» يكون ملتسامين التعريف وغيره. وفي نفس الوقت، يمكن أن يفصل الاجتذاب عن طريق الرأس والاجتذاب عن طريق المخصص، على غرار ما يحدث بالنسبة للفاعل وللفاعل مع الزمن، واعتباراً لقوة سمات الفعل أو الاسم الموجودة في الزمن.

في تحليل الفاسي الفهري (1998)، نجد أن هناك نقلاً لرأس المركب الاسمي في اتجاه لتعريف إلى رأس آخر هو الحد. وهذا الحد له سمة إعرابية قوية اسمية، ثم هناك نقل لهذا الرأس نفسه إلى الحد، ثم نقله إلى الحد الإعرابي الذي يتم فحصه خارجياً. وداخل هذه الإسقاطات، يسوغ مخصص أو لا يسوغ، بحسب ضعف/قوة (أو فقر/عنى) السمة التي يحملها الرأس في علاقة ذلك بالوصف وقد افترض الفاسي (ن م) بالنسبة للتعريف أن هناك إما تحقيقاً للتعريف في الرأس بواسطة أداة، وهذا يلعب تحقيق المخصص، أو الحاجة إلى نقل المضاف إليه إلى مخصص الحد. وأما إذا لم توجد هذه الأداة محقة للرأس، فإن المضاف إليه قد يضطر إلى الالتفات إلى مخصص الحد ليقيم التأويل، باعتبار الحد قوياً والإمكان الذي حاول الدفاع عنه هو إمكان وجود رأس اسمي غير مخصص، يتصل إلى رأس سمي غير مخصص بالنظر إلى سمة التعريف. وهذا الإمكان يسمح بعدم تعريف المركب الإضافي إلى مخصص الحد. وإذا دخلت الصفة إلى هذه المركبات، يلزم التفريد كما تبين الأمثلة في (40) الموابية

(40) أ. احترقت دار الرجل الواسعة

ب. جاءت ابنة الرئيس الجميلة

فتأويل المركب الاسمي هنا لا يمكن أن يكون هو دار من ديار الرجل الوسعة أو ست من مئات الرئيس الجميلة. فبدخول الصفة، ينتقل المركب الإصافي إلى مكان أعلى من الموقع الذي يتم فيه فحص الإعراب. وهو انتقال بسوء ضرورة فحص التعريف، مما ينتج عنه التطابق في التعريف ومعلوم أن ما يميز الصفة هو أن التعريف أو التأكيد يجب أن يظهر عليها في شكل حد محقق، ولا يمكن أن يكون تعريفها خفياً (موروثاً)، بخلاف الاسم. ومعلوم أن الصفة تابعة للاسم الموصوف هي تعريفها، ويجب أن يتقدمها ويمكن تأويل ضرورة صعود المضاف إليه إلى محصل الحد على أساس أنه آلية تعيينية (identificational) لقيمة سمة تعريف الاسم المضاف الموصوف، حتى يتم فحص سمة الصفة التعيينية، قبل التهجيبة. وليس هذا ضرورياً مع الاسم المضاف غير الموصوف. كما أن المضاف إليه النكرة يكون في موقع أعلى من موقع الصفة كما يظهر في (41):

(41) أ. خاتم فضة صغير

ب. *خاتم صغير فضة

كما يؤكد أن الحد غير المحصل مع الصفة يكون قوياً كذلك فكيف يكون الحد غير المخصص أو المحدود قوياً، خاصة إذا ربطنا القوة بالتحقيق أو التعريف؟ يمكن أن نفترض تبعاً للعاسي الفهري أن الحد يؤول في غياب التحصيل على أنه نكرة وجودية، ويمكن افتراض نقل الاسم إلى حد قوي حتى في حالة النكرات. وعليه تصبح الرتبة في المثال السابق رتبة عملها قوة الحد، وهذه القوة تمكن من احتداد المضاف إليه إلى موقع يعلو الموقع الذي توجد به الصفة.

2.2.4 نقل الاسم إلى حد² والإعراب

أشرباً سابقاً إلى أن الحد له سمة إعرابية قوية أو ضعيفة، وأن هذه القوة يمكن توطئها في البنية الداخلية للمركبات الاسمية والحدية. وإذا كان الحد في العربية له سمة إعرابية قوية تجذب من الذي يحمل إعراباً، فإن من هذا ينتقل إلى حد² (عبر حد¹)، ويتم إعراب حد² بالنظر إلى إعراب من. فلو كان نقل من إلى حد² عبر نصحص تعريف حد²، لكان نقل المالك إلى مخصص حد¹ غير مبرر وهذا يدل على أن نقل من يبرره الإعراب أساساً لا التعريف. فإذا أخذنا الأمثلة التالية

(42) أ. رأيت رجلا طويلا انقامة جدا

ب. جاء رجل كبير السن

نجد أن الصفات القبلية لا تترث التعريف، لأن المركب الحدي المالك فيها لا يصل إلى محض الحد وكذلك بالنسبة للصفات المحمول التي تنتقل إلى مواقع أعلى من مواقع الظروف التي تنعتها. فقي المثال السابق، تنقل الصفة (غير المعرفة) إلى حد لمحصن سمات التعريف والإعراب، من موقعها الأصلي، وهو رأس المركب لصفي، ويتلقى المركب الصفي بأكمله إعراب النصب في (42) والرفع في (42ب)، بينما يتلقى فاعلها إعراب الجر. والصفة غير معرفة لأنها لا تترث التعريف من فصلتها، فلو كانت معرفة لظهرت عليها أداة التعريف.

يتضح، مما سبق، أن الصفات قبل الاسم تشارك مع سبة الإضافة في عدة حصص نص. فهي ترأس المركب الإصافي الاسمي وبانثاني يطرح التساؤل عن طبيعة هذا الرأس المقولية. هل هي اسم أم صفة؟ الواقع أن طبيعة هذا المركب الاسمية يمكن استخلاصها عبر روائز مختلفة. وحسب تحليل الفاسي الفهري (1998)، نجد أن لصفة قبلية، في هذه التراكيب، تظهر في موقع المركبات الاسمية، لا الوصفية وتبدل بمركبات اسمية أخرى كما في (43) و(44) :

(43) أ. رأيت طويلا الشعر

ب. رأيت الشعر الطويل

(44) أ. قصص قديم الزمن

ب. قصص الزمن القديم

فالمركب هنا معروف بأتمه، مما يوضح أنه مركب حدي اسمي، بينما التركيب الإضافي لصفي ليس كذلك. وتبرز طبيعة المركب المعرفة حين نصفه بحمالة، حيث تكون هذه صلة معرفة :

(45) أ. طويلا الشعر الذي رأيت

ب. قصص قديم الزمن التي سمعت

ومما يبرهن على اسمة هذا التركيب أنه لا يمت بطرف :

(46) أ. رأيت الشعر الطويل جدا

ب * رأيت طويلا الشعر جدا

وهذا يؤكد أنه تركيب تبعصي اسمي، فالتركيب التبعية لا تقبل الظروف ومن الواضح أن الصفة في الإضافة المقيدة تكون مقيدة بموقع معين، فهي تظهر بعد العناصر المتضايقة. لكن في حالة الإضافة الحرة، لا تكون الصفة مقيدة بموقع معين ويعود هذا إلى إمكان فصل المضاف عن المضاف إليه في هذه السبة بأحد حروف الجر، كما في الأمثلة (47) :

(47) أ. السيارة الجميلة لهند

ب. هدية ثمينة لأحمد

3.4. بنية لاتناظرية للصفات

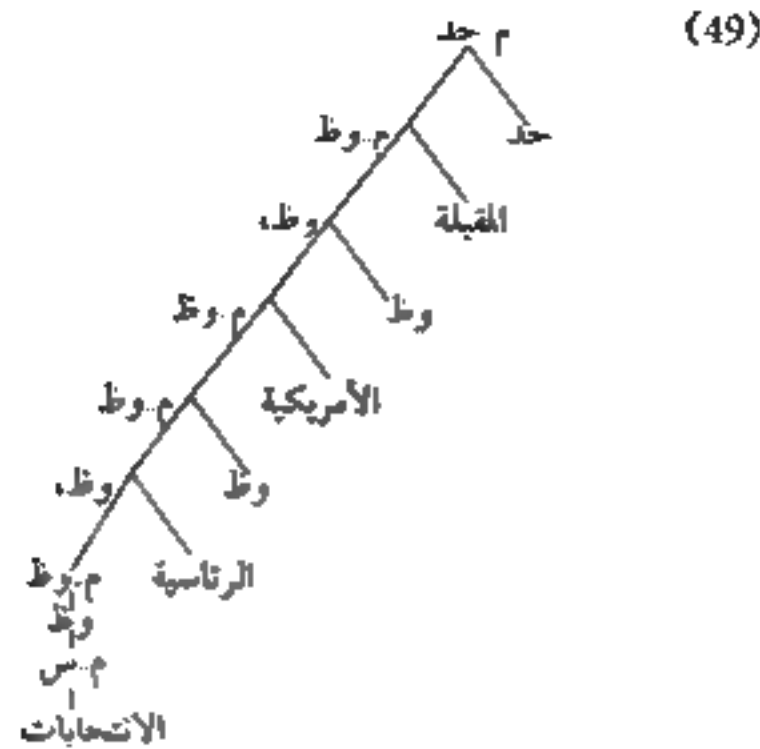
يقترح الفاسي المهري (1997) أن تولد الصفات في محصلات إسقاطات وظيفية، يكون فيها المركب الاسمي فضلة للرأس الوظيفي. وهذه المحصلات لا تولد إلا إلى يمين الرأس. والاشكال المطروح هنا هو: ما دامت هذه المحصلات تولد يمين الرأس، فإنها لن ترصد إلا النعوت السابقة للاسم. فكيف ستعامل مع النعوت البعدية؟ بناء على هذا التحليل، تكون الصفات مولدة في مواقع مخصصات، وحسب افتراض كين (1994)، توحد المخصصات بشكل كلي يدر إسقاط من (يمينه في العربية) وهذه الصفات تحتاج لعمليات صعود متعددة تطبق عليها، ويكون لها تأثير على الترتيب السطحي الأخير.

لنأخذ مجموعة من الأمثلة في (48)، ورتبها الشجرية المثلة في (49) :

(48) أ. الانتخابات الرئاسية الأمريكية المقبلة

ب. الانتاج الصناعي الياباني المتقدم

ج. الانفاق الاسرائيلي-السلطاني المرتقب



ففي هذه التشجير، يتم نقل م.س أولاً إلى يمين أسفل مركب صفي. ثم ينقل المركب الصفي (الذي يحتوي م.س)، إلى يمين أقرب مركب صفي، وهكذا إلى أن نصل إلى المركب الصفّي الأعلى. فيتبع بهذه الطريقة الترتيب السطحي المعكوس للأشياء الموجودة في (48). وملاحظ هنا أن م.س يوقع إلى يمين الصفات رغم أنه مولد إلى يسارها. ولا بد أن نشير هنا إلى أن الرأس الاسمي ينقل، وأن ذلك ينقل كذلك ويتم ذلك في استقلال عن بعضهما البعض، فهناك صعود للصفة أو المركب الصفّي في استقلال عن نقل م.س أو م.س.⁵¹

إذن يمكن اشتقاق رتبة م-ص عبر صعود م (أو م س) إلى مخصصات نوحه يمين الصفات. ويمتدح شكوي أن صعود م يتم في اللغات ذات الحرف اسمي، والتي لا تخضع لترتيب معكوس، لأن الصفة لا تنقل. بينما يتم صعود م س في اللغات ذات الحرف اللاحق الذي يردف باجتلاب الصفات ويعكس ترتيبها الأصلي. وهذا اللاتناظر في الرتبة الخطية يوافق لانتاظر في البنية السلمية السحبة عبر التحكم المكوني اللامتناظر

5. القيود الرتبة على النعوت الصفية السابقة واللاحقة

لنأخذ الأمثلة (50) و (51) .

(50) كل ثلاثة مناديل بيضاء ناصعة

(51) أول عشر دول أوربية متقدمة

نعرض أن هذه الرتبة تنتج عن طريق صعود الاسم والصفة والمالك ضمن سيوررات اشتقاق المركبات الاسمية. فصعود المالك يبرره موقع المالك انصاف إليه، والذي يوجد في موقع قبل الصفات، وصعود الصفات يدعمه وجود انصاف بعد الاسم، في ترتيب معكوس، وإن كانت تراعي الترتيب السلمي الخطي حين تكون قبلية وصعود الاسم يبرره وجود المالك إلى يسار الاسم، مما يؤكد فرضية أن النعوت البعدية توجد إلى يمين الرأس الاسمي، وأن عمليات النقل المطبقة أعلاه هي التي تعطينا الرتبة البعدية المعكوسة للصفات. ويمكننا أن نفصل بين الفضاء البعدي والفضاء القبلي بواسطة ترتيب سلمي :

(52) سور < إ ش < (حد) < عدد تر < عدد رق < ص < س

(53) س < ص < عدد رق < عدد تر < (حد) < إ ش < سور

ف (52) تنطبق على النعوت في الفضاء القبلي، و (53) تنطبق على النعوت في الفضاء البعدي وهناك مجموعة من الرتب اللاحقة المتعلقة بالنعوت السابقة التي لا تراعي هذه الرتبة :

(54) * عدد سو (س)

أ. * خمسة كل أعوام

ب. كل خمسة أعوام

(55) * عدد اش (س)

أ. * الخمسة هؤلاء

ب. هؤلاء الخمسة

كما أن هناك مجموعة من الرتب اللاحقة المتعلقة بالنعوت البعدية التي لا تحرم الترتيب المعكوس :

(56) * س < سو < ص < عد

أ. * الأعوام كلها الماضية الثلاثة

ب. الأعوام الماضية الثلاثة كلها

(57). * من <ص> <سو> عد

أ. * الأطفال الصغار كلهم العشرة

ب. الأطفال الصغار العشرة كلهم

(58). * من إش عد ص

أ. * الماديل هذه البيضاء الناصعة

ب. هذه الماديل البيضاء الناصعة

وهذا مجموعة تتعلق بالرتب المحتلطة بين الترتيب القبلي والترتيب البعدي، وفي

هذه المجموعة نجد مجموعة من الرتب الواردة. كما يظهر في (59) .

(59) أ. عدد < اسم > إشارة

الثلاث سنوات هذه

ب. سور < من < ص < عد

كل الكتب القديمة العشرة

ج. ص < من < سو

أعز الأصدقاء كلهم

د. إش < من < ص < عد

هؤلاء الرجال القصار الثلاثة

بذن، القيود الرتبية على النعوت والحدود الاسمية السابقة واللاحقة تتجلى

في أن كل عنصر ينتمي إلى العضاء القبلي يوجد في بنية أعلى من البنية التي توجد

فيها العناصر التي تنتمي للعضاء البعدي. ومن هنا يتأكد أن اللغة العربية لغة من

نظم ص-س. فالنعوت البعدية توجد بين الرأس الاسمي، كما يظهر من خلال

البنية (61) التي تمثل ل (60).⁵²

(60) كتاب الفقه الأصغر القديم

(61) [[[القديم] الأصغر] الفقه كتاب]]]
م. ح د م. ح د م. ح د

52 للمزيد من التفصيل، انظر النجدي المهرري (1998).

الملاحظ أن المركب الاسمي المالك قد يوجد في موقع أعلى من موقع الصفات. وقد رأينا سابقاً (في البنية (6) أن المركب الصفي يتنقل إلى محصور المركب الصفي الذي يكون أعلى منه. وهذا الأخير يتنقل بدوره إلى محصور مركب صفي أعلى منه إلى أن ينتهي هذا المركب المتعدد في محصور حداً هذا النقل يتم مراعاة مسافة متساوية equidistance ويحدد تشومسكي (1996). المسافة المتساوية بين هدفين (target) متناقسين س و ص من عنصر حاصر بحيث تكون س و ص متساوية المسافة من ز إذا ما كان س و ص في نفس المجال الأدنى بمعنى آخر فإن العنصر المفلق بالنسبة للهدف هو العنصر الذي ينقل إليه في تعدق مع مبدأ الاقتصاد.

لكن حين يكون المركب الاسمي المالك أعلى من موقع الصفات، فقد يكون هذا المالك ضرباً من الفاعل وبالتالي فإن موقعه الأصلي لن يكون أعلى من موقع كل الصفات. وأعلى موقع سيحتله لا يمكن أن يتج عن نقل يراعي مبدأ المسافة المتساوية. وهنا يمكننا أن يلجأ حسب تحليل الفاسي الفهري (1998) إلى رصد الترتيب الموجود في هذه البنيات إلى فروق تأويلية بين الأسماء والصفات

6. فروق الأسماء والصفات

1.6 فروق تأويلية

لنأخذ الأمثلة (62) و (63) الموالية :

(62) الكتاب الصغير

(63) دار الرجل الواسعة

فالاسم في هذه التراكيب يكون أكثر إحالية من الصفات، مما يؤدي إلى وجوب أن يكون الحد الذي يحتوي الاسم في حيز الحد الذي يحتوي الصفة، ويكون عائد إلى لفترض مع الفاسي الفهري (1998) أن السمات الإحالية والعائدية ترتب على أساس أنها حد¹ وحد². فالترتيب بين الاسم والصفة يتحول إلى معرفة لما يسمر التنافس بين س و ص لبلوغ حد² عن هود س عوض ص فتنتيجة السافس تكون دائماً لصالح س في اتجاهين : أ) س تسبق الرأس كما في (62) ولا تسعه، وب) والعائدية تسبق الصفة ولا يتبعها، كما في (63). لهذا يمكن القول إن س يجب أن يكون في حيزها ص. وإذا كان الترتيب يرتبط بأحياز الحدود في الاسم والصفة،

فيه سير تظ متأويل المركب الاسمي بصفة طبيعية يفترض القاسي الصهري أن مركب الحدي لا يؤول على أساس أنه موضوع إلا إذا اشبع أو أغلق. ويكون م حد مشعا إذا كان محصصه يحتوي على م. حد مالك يغلق الموقع المفتوح في المركب حدي، أو كان ضميرا فارغا (تسوعه أداة التعريف)، ويقوم بنفس الوظيفة وفي حالة الصمات الساعة، فإن الموقع المفتوح في المركب الصفي يربط بالمتغير المفتوح في المركب الاسمي، ولا يمكن أن يعلق بالحد، وإلا لما أمكن التأويل. ومن هنا كان الحد في الصمات عائديا. وإذا كان هذا الحد هو حد¹، فيبقي أن يكون حد آخر متحكما فيه مكوبا يربطه، وهذا الحد هو حد² الذي يكون إحاليا أو ضميريا. ولذلك، فإن المالك يجب أن يكون أعلى في البنية.⁵³

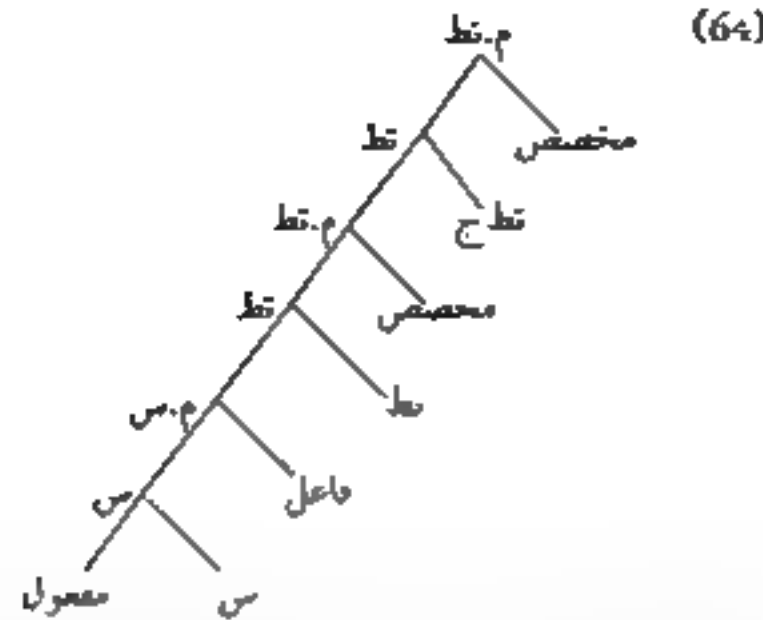
2.6 فروق إعرابية

في النظرية الأدنوية يسم الإعراب البيوي المكونات القصوى (maximal constituents)، وتكون رؤوسها مؤولة باعثارها مظهرات لآليات فحص السمة. ويمكن افتراض أن المركب الحدي الموسوم إعرابيا داخل المركب الاسمي يجب أن ينقل إلى موقع مخصص ليثبت علاقة محلية مع مقولة صرفية، أي التطبيق. ولتطبيق يلعب دور وسيط فقط. وحين ينجز وظيفته يختفي. الأسماء تركب في لمعجم حاملة كل سماتها الصرفية، بما فيها الإعراب والسمات المحورية كذلك. هذه السمات يجب أن تفحص في موقع ملائم. التطابق الاسمي له نوعان من اسماء المفحوصة:

- أ. سمات الرأس الاسمي (س-)، وهي تفحص الأسماء الملحقة بالتطابق.
- ب. سمات الأسماء القصوى (م. حد-) تفحص المركب الحدي الموسوم بالجر في محصص م. تظ.
- ج. سمات التطابق في (أ) تختفي حين تفحص م، وسمة (م. حد-) تختفي حين تفحص م. حد.⁵⁴

⁵³ انظر القاسي الصهري (1997) و(1998) والإحالات المذكورة هناك.

⁵⁴ انظر، في هذا الصدد، مالن (1997) Mallen.



فمخصص سمات التطابق يكون في أي مرحلة من مراحل اشتقاق الصورة المنطقية، قبل أو بعد التهجية، محتملًا من لغة إلى لغة. والاختلاف بين اللغات مرده إلى قوة السمة. فالسمات القوية هي التي تجتذب المكونات بشكل مكشوف إلى مجال رأسي وظيفي يشع أو يفرغ سماته قبل التهجية، في حين أن السمات الضعيفة يتم النقل فيها بشكل خفي في الصورة المنطقية.

وفي الإطار النظري الذي ننبأه هنا، يفحص إعراب الجر عبر رأس وظيفي (في علاقة مخصص - رأس). وهذا الرأس يمكن أن يكون تط أدمج فيه رأس مالك (= ما)، أو حرف خفي (الفاسي المهري 1991 و1993)، وعليه يمكن إسناد الجر بصيغة موحدة في مخصص تط أو ما إلى كل من الأسماء والصفات. وبما أن الصفات لا تراث تخصيص التعريف في البنيات الإضافية، فإن المالك في المركبات الصفية لا ينتهي في مخصص حد وإنما ينتهي في مخصص تط أو ما. وقد تنتقل الصفة إلى وظيفة أعلى من تط قد تكون هي حد. أو قد يكون التعريف والإعراب سمتين هي التطابق، ولا تكون للصفات رؤوس حدية. ويمكن أن يفصل التعريف والإعراب عن التطابق، مما يجعلنا نفترض أنهما يظهران في رأس منفصل عن تط هو حد. فالحد هو الرأس الذي تتحقق فيه سمات التعريف والإعراب. ونشر هذه السمات من الرأس الاسمي (الحدي) إلى الصفات البعدية (عبر نطاق المخصص

والرأس الاسمي المدمج في حد والحامل لتخصيص الإعراب والتعريف).⁵⁵

إن الحر يرتبط بوحود من في بداية المركب. وإذا كان الحد فارغاً، فإن حد¹ يرث قيمة سمة التعريف من المالك في مخصصه، ويدمج في حد² (الذي يستقل الرأس الاسمي). وهذا الدمج هو الذي يمكن حد² من إسناد إعراب الحر. وإذا كان الحد مملوءاً، فإن الإسناد يكون غير ممكن. فالحد إما أن يكون مخصصاً بالنسبة لتعريف [+تعريف] حين تتحقق أداة التعريف في الأسماء. أو يكون [-تعريف] حين لا تتحقق الأداة أو يكون غير مخصص للتعريف تماماً، وفي هذه الحالة لأخيرة، إذا كان الحد غير قابل للتأويل، فإن المالك يجب أن يصعد إلى مخصص حد لجعل سمة التعريف مخصصة كآخر ملاذ. وبناء عليه يمكن أن يبقى الحد فارغاً ويقع دمجه، أو يحقق فيحتاج إلى مكون ظاهر في مخصصه، وهما الإمكانان اللذان تستغلهما بنية الإضافة وبنية الصفات البعدية.

7 محاليل أخرى

1.7 فرضية كين

اقترح كين (1994) Kayne أن الرتبة الخطية غير مستغلة عن البنية السلمية، وأن سلسلة الخطية للكلمات تكون مربوطة بالعلاقات البنيوية التي نحصل عليها بين العنصر اللانهائية في بنية س التي نشرف على العناصر النهائية. وانسجاماً مع تمثيل كين، نجد أنه «إذا كان هناك مكويان لا نهائيان من ص، ومكويان نهائيان يشرفن عليهما وهما س وص، فإذا كانت س تتحكم لا تناظرياً في ص، فإن س تسبق ص». ففرضية كين نظرية مقيدة للتركيب. وهو يستدل على أن البنية المركبة تحدد دائماً الرتبة الخطية، فإذا كان هناك مركبان مختلفان في رتبتهما الخطية، فإنهما يحتلّان أيضاً في رتبتهما السلمية. ومن هنا، اقترح كين إسناد خاصية اللاتناظر سي بتميز الرتبة الخطية إلى التحكم المكوني فقد أعاد صياغة مفهوم التحكم مكوي ليصبح لا متناظراً. ويمكن أن نعرف قيد التحكم المكوني اللامتناظر كما في (65) التالية.

(65) س تتحكم مكويًا ولا تناظرياً في ص إذا س تتحكم مكويًا في ص ولا

تتحكم ص مكونيا في ص.

ويقوم التركيب اللامتناظر عند كين على مسلمة التوافق الخطي (LCA) التي نصوغها في ما يلي:

(66) مسلمة التوافق الخطي (Linear correspondence Axiom)

ش (أ) ترتيب خطي ل ن

حيث ش علاقة إشراف لا نهائية إلى نهائية، و (أ) مجموعة من الأزواج للانهائية (يتحكم فيها الأول تحكما لاتناظريا في الثاني)، و ن مجموعة من الأزواج النهائية.

فإذا تم التحكم المكوني اللامتناظر والسبق الخطي، فإن المخصصات (أو الملحقات)، و ن التي تتحكم مكونيا وبشكل لا متناظر في رؤوسها تسبقها بالضرورة. والرؤوس التي تتحكم مكونيا ولا تناظريا في فصلاتها تسبقها بالضرورة.

إذن، إذا كان التحكم المكوني اللامتناظر مربوط بالسبق الخطي، فإن اللواحق / المخصصات التي تتحكم مكونيا ولا تناظريا في رؤوسها تسبقها بالضرورة. وبشكل مماثل، فإن الرؤوس التي تتحكم مكونيا ولا تناظريا في فصلاتها تسبقها بالضرورة. مما يفرض الرتبة الصارمة محمص < رأس > فصلة. فالفضلة التي تكون إلى يسار رأسها لا يمكن أن تكون في موقع الفضلة في البنية. لكن يجب أن تصعد إلى موقع ملحق / محمص يتحكم مكونيا ولا تناظريا (في أثرها) في الرأس. وبشكل مماثل، فإن الرأس الذي يوجد يسار محمصه يجب أن يصعد إلى موقع الرأس الذي يتحكم مكونيا ولا تناظريا (في أثره) في المخصص فإذا كانت س₀ و س₁ إسقاطات واردة في البنية المركبة، والمخصصات لواحق لإسقاط س₁. فإن اقتراس كين قرن المخصصات بالملحقات يقصي الخروقات الممكنة لشروط التحكم المكوني اللامتناظر في هذا النظام. وعلاقة التحكم المكوني يمكن أن تكون فقط بين المقولات. وتكون المقاطع (segments) مقصاة من هذه العلاقة فهي التمثيل (67):⁵⁶

$$(67) \left[\begin{array}{c} \text{محمص} \\ \text{س}_2 \end{array} \left[\begin{array}{c} \text{س}_0 \\ \text{فصلة} \\ \text{س}_2 \end{array} \right] \right]$$

⁵⁶ انظر في هذا الصدد يكالو ويوسك (1996).

بعد أن $س^2$ ليس مقولة ولكنه مقطع من الإسقاط الأقصى والمخصص يتحكم مكوبا لاتناظريا في $س^2$ وكل ما تشرف عليه، بمعنى $س^0$ والفضلة. لأنه ليس هناك مقطع من المقولة في المخصص تشرف على $س^0$. وكل مقولة تشرف على المخصص تشرف على $س^2$. $س^0$ يتحكم مكونيا في فضلته وكل ما تشرف عليه يد، تؤكد الموصية على أن الرتبة الخطية للمكونات النهائية تنتمي لعلاقة التحكم لكوني اللامتظار بين العجز اللاتناظري المتطابقة معها. والمكون المعجمي الموجود في المخصص يسبق الرأس الذي بدوره يسبق المكون المعجمي الفضلة

نظرية كين حول عدم تناظر المركبات في البنية المكونية، والتي ترى أن لمخصصات تولد بين الرأس (اليسار في الخط اللاتيني)، لاتعالج إلامية الصغات سابقة للاسم. أما الصغات البعدية، فتحتاج إلى عمليات تحويلية إضافية تتمثل في صعود $س$ أو $م$. $س$ إلى مخصصات بين الصغات. وهذا ما رأيناه بالسبة للغة العربية. وينبغي ملاحظة أن افتراض صعود $م$. $س$ قد يطرح مشاكل بالسبة لتطبيقه على اللغة العربية، لأنها لغة بعدية الحرف، وبني صعود $س$ هو الوارد، لأن صعود $م$. $س$ يتبأ بوجود معطيات لاحقة، مقابل وجود المالك في موقع قبل الصفة. وهذا ما توضحه الأمثلة في (68) و (69):⁵⁷

(68) أ. الحملة الوطنية المرتبة لمحاربة الأمية

ب.؟؟ الحملة الوطنية لمحاربة الأمية المرتبة

(69) أ. محاربة الحكومة المنتظرة للإرثاء

ب. *محاربة الحكومة للإرثاء المنتظرة

حتى نحافظ على افتراض يمينية المخصصات، فإنه من الضروري افتراض أن الرأس $س$ يتقل، وأن المالك $م$. $س$ يتقل كذلك، في استقلال عن بعضها بعضا، كما أن هناك صعود ل $س$ أو $م$ $س$ ، في استقلال عن $س$ أو $م$. $س$. وللبرهنة على افتراض أن التعوت البعدية توجد إلى يمين الاسم، يمكننا الفصل بين العضاء السابق والعضاء البعدية فصلا سلميا محضا. والنتيجة العامة لنظام اللاتناظر بين المكونات لدي افتراضه كين يفسره اللاتناظر يسار / يمين في اللغات الطبيعية.

2.7 التناظر بين اليسار واليمين

حدد كريينبرك (Greenberg (1966) كليات لرتب اللغات ثلاثم بشكل طبيعي نظام التركيب اللامتناظر. وهذا التحديد يمكن أن نلخصه فيما يلي. «حين يسبق أي مكون (أو كل المكونات، إشارة، عدد، صفة) الاسم، فإننا نجد دائما هذا الترتيب أما إذا كانت المكونات تتبعه، فإن الرتبة تكون هي نفسها، أو عكسها تماما»⁵⁸ هناك إذن لا تناظر بين الرتبة إلى اليمين والرتبة إلى اليسار. فاللتناظر يسار/يمين يتجلى في أنه حين يكون الترتيب إلى يمين الاسم (في اللغات ذات الخط اللاتيني)، أي إشارة-عدد-صفة-اسم. وتكون الرتبة المعكوسة، ممكنة يسار هذا الاسم، اسم-صفة-عدد-إشارة، فإنه فقط الرتبة إشارة-عدد-صفة-اسم هي الرتبة الموجودة.

هناك دراسة قام بها هوكنز (Hawkins (1983 تشير إلى أن اللغات ذات أحرف السابق، إذا كان فيها الحد الإشاري يسبق الاسم، فإن الصفة تتبع الاسم. هذه بلغات تطبق الرتبة (70). ولا تنطبق عليها الرتبة في (71) :

- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| (70) أ. اسم-إشارة، اسم-صفة | (سواحلية، اندونيسية...) |
| ب. إشارة-اسم، اسم-صفة | (دولاية-ماورية...) |
| ج. إشارة-اسم، صفة-اسم | (اليونانية، الرويجية...) |
| (71) * اسم-إشارة، صفة-اسم | |

أيضا في اللغات ذات الحرف السابق إذا كان العدد يسبق الاسم، فإن الصفة تتبع الاسم. لذلك نجد الرتبة (72) تطبق عليها دون الرتبة (73) :

- | | |
|--------------------------|--------------------------------|
| (72) أ. اسم-عدد، اسم-صفة | (سواحلية، دولاية....) |
| ب. عدد-اسم، اسم-صفة | (أندونيسية....) |
| ج. عدد-اسم، صفة-اسم | (اليونانية، الرويجية، مائة...) |
| (73) * اسم-عدد، صفة-اسم | |

إذن هذا النموذج للرتب الخطية الموسوعة (أو غير الموسوعة) في (70) من خلال (73)، والتطبيقات الكلية التي تقوم عليها هي (لغة ذات حرف سابق < اسم إشارة

⁵⁸ انظر في هذا الصدد شكوي (1996)

«اسم صفة» ولغة ذات حرف سابق < (اسم عدد < اسم صفة). ويبدو أن هذا يتبع
عن افتراضين أساسيين في (74) :

(74)

أ. البنية الأصابية هي :



والإشارة تكون في محصص أعلى من محصص يحتوي الأعداد، والذي بدوره
يكون أعلى من محصص يحتوي الصفات.

ب. الاسم يبقى إما في مكانه أو يصعد إلى رأس وظيفي أعلى
وهذا يقتضي أنه كلما كان الاسم يسبق العدد (أي كان في ع أو أعلى)، فإنه
يسبق الصفة. لذلك تكون هناك صعوبة نظرية في اللغات ذات الحرف السابق،
في ظهور تضاديات الرتبة الخطية في (73). وبشكل مماثل، كلما كان الاسم يسبق
الإشارة (يكون في ص أو أعلى)، فإنه يسبق الصفة. لذلك هناك قصور نظري فيما
يخص تعاضلات الرتبة الخطية في (71) أعلاه.⁵⁹

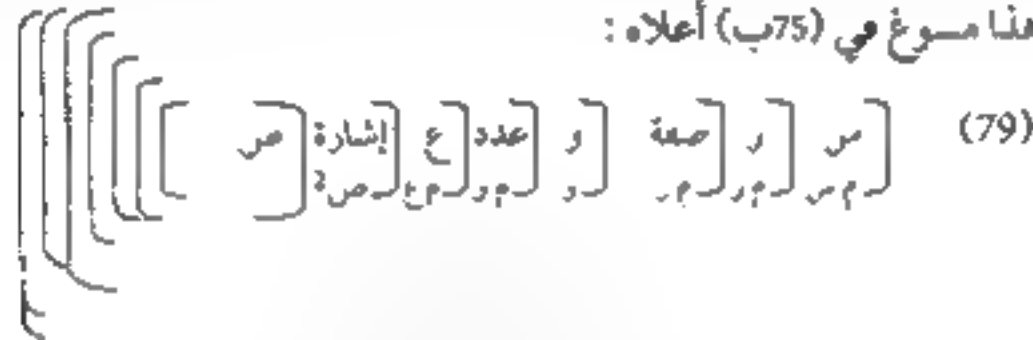
أما في اللغات ذات الحرف اللاحق، فقد لاحظ هوكتز أنه لا بد من توقع
تطبيق المراجعة المعكوسة. أي (لغة ذات حرف لاحق < إشارة اسم < صفة اسم) نجد
أن هذه اللغات تحصى لنفس الاطراد التطبيقي الموجود في اللغات ذات الحرف
السابق. ففي حين أن اللغات ذات الحرف اللاحق تطبق الرتب (75) و(76)، فإننا
لا نجد الرتب (77) و(78) :

(75) أ. اسم - إشارة، اسم - صفة	(سلبيثية (Selept)، موجافية (Mojave))
ب. إشارة - اسم، اسم - صفة	(برمانية (Burmese)، كيرديانية (Kabardian))
ج. إشارة - اسم، صفة - اسم	(هندية، يابانية...)
(76) أ. اسم - عدد، اسم - صفة	(سلبيثية (Selept)، موجافية (Mojave))
ب. عدد - اسم، اسم - صفة	(برمانية (Burmese))
ج. عدد - اسم، صفة - اسم	(هندية، يابانية...)

(77) * اسم إشارة، صفة - اسم

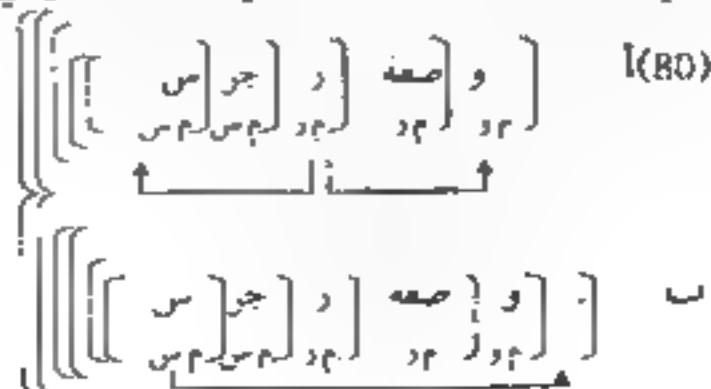
(78) * اسم - عدد، صفة - اسم

وبدا كانت اللغات من رتبة مف. ف ذات الحرف اللاحق متناظرة مع لغات ف - مف ذات الحرف السابق، مع مخصص اليمين ومع نقل نحو اليمين. كما في (79) أسفله، فإننا نتوقع أن إشارة اسم تتضمن صفة - اسم. وبالتالي لا مجزئ للبحث عن وجود لغات ذات حرف لاحق بالرتب * إشارة - اسم واسم - صفة. لكن هذا مسوغ في (75ب) أعلاه :



فنظام اللاتناظر التركيبي، حارج سلطة بنية المرأة المعكوسة والاشتقاق، يترك فقط إمكانيين . انطلاقا من البنية (74) إما أن لا يقل أي شيء فتكون الرتبة هي : إشارة < عدد < صفة < اسم، كما هو حال الهدية مثلا، أو تكون لنا عدد من عمليات، لننقل المتتالية إلى اليسار (في اللغات ذات الخط اللاتيني طبعاً) وهذا يعطي إمكانية الترتيب التالية: اسم < صفة < عدد < إشارة.

يمكن أن نقول أن صعود م.س إلى يسار الصفة في اللغات ذات الحرف البعدي (بدلاً من صعود س في اللغات ذات الحرف السابق) قد يكون مصححاً يكون احكون الموسوم بإعراب الجر (genitive) في هذه اللغات يسبق الاسم. وتنتج صفة الاسم في اللغات ذات الحرف السابق، ويتبعه المحرور كذلك وهذا ينتج إذا كان هناك صعود ل س عبر الصفة في اللغات ذات الحرف السابق، وصعود م س عبر الصفة في اللغات ذات الحرف البعدي، مثلما يظهر في (80).



فإذا بفتت من في مكانها (in situ) أو انتقلت إلى الرأس تحت أسفل صفة، فإنها تحصل على (182)، أي إش < عد < ص < م. وإذا صعدت من كرأس إلى ص، فإنها تحصل على الرتبة (183)، أي س < ش < عد < ص. أما إذا صعدت كجرء من م م س في شكل ملفوف (roll-up) إلى مخصص م.ك (بين العدد والصفة)، فإن م.ك. يصعد إلى مخصص م ج (بين الإشارة والعدد)، ثم يصعد م ح إلى مخصص م.ه، يسار الإشارة. وبذلك نحصل على الرتبة (83ب)، وهي لرتبة المعكوسة للمتواليّة الأصلية. وإذا كان النقل باللف محليا ومتاليا، مثل نقل لرأس (وصعود س إلى ص يمكن أن يتبع بنقولات ملفوفة للأثر)، ف ليس هناك حل لتوليد (82ب).

لقد بين الفاسي المهري (1997) و (1998) أن العربية توافق كلية كرينبرك في الرتب التالية :

(85) م < ص < عد < إش

أ. الصحف الجديدة الثلاثة هذه

ب. * الصحف هذه الثلاثة الجديدة

(86) إش < م < ص < عد

هذه الصحف الجديدة الثلاثة

(87) إش < عد < م < ص

هذه ثلاثة صحف جديدة

(88) أ. ص¹ < ص² < ص² < م

an excellent green Chinese tea

ب. م < ص < ص³ < ص² < ص¹

شاي صيني أخضر جيد

فالترتب المعدي للصفات العربية هو ترتيب معكوس لترتيب الصفات في اللغة الإنجليزية، كما تبين (88) أعلاه. وهذه الرتب تفترض أن الاسم يصعد كجرء من إسقاط أقصى موسع. فهذا الصعود يكون إجباريا إلى المركبات النصفية ليعكس الرتبة الأصلية، واختياريا حول المخصصات العليا مثل العدد والإشارة والسور، كما في (89) :

(89) أ. الكتب الخضراء الثلاثة كلها (س < ص < عد < سور)

ب. كل الكتب الخضراء الثلاثة (س < م < ص < عد)
وفي حالة بنية الملكية، فإن المضاف يكون ملحقاً بالاسم، ويسبق المركبات الصفية
تي تكون دائماً في ترتيب معكوس.
(90) أ. هجوم الحكومة الوحشي البليد المحتمل
ب. كتب العقاد الخضراء الثلاثة كلها

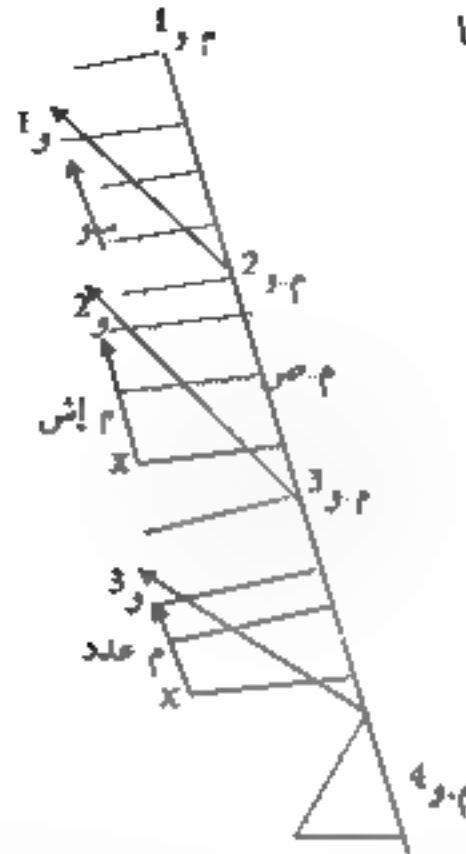
وكما أشرنا سابقاً، فإن الماسي المهري (1998) يتبنى التحليل المعيار لصعود م إلى
حد وبالإضافة إلى نقل س، هناك نقل مستقل للمالك، ونقول مستقلة للمركبات
الصفية (ونكون هذه الأخيرة مبررة بعكس ترتيبها الأصلي) وهذا السمودح له
نتائج تظهر في شكل بسيط وموحد وتمثل للنقول المتتالية إلى يسار الإسقاطات
الفصوى الموسعة كما يبا في (49) أعلاه. إذ ينتقل المركب الاسمي الأثر إلى موقع
لمالك المجزور (في بنية ملكية)، ثم ينقل من المركب الموسع المحتوي للمالك
إلى أقرب مخصص أعلى، وهكذا دواليك. وهذه الأنماط الثلاثة من النقل يمكن
لاستعناء عنها حسب ما يدعيه شنكوي (2000) فكيف يصور شنكوي اشتقاق
هذه الرتب؟

يقترح شنكوي أولاً صعود م حد إلى مخصص مركب التطابق (Agt P)،
تطابق الجذر، المشرف عليه مباشرة. وتمخبا مع تحليل كين (1998)، يفترض أن تطابق
الجذر يصعد إلى الرأس و، وبذلك يشط مخصص م. والذي يجتذب م. من (الأثر).
ويكون جوهر بنية الملكية كالتالي

$$(91) \quad \left[\begin{array}{c} \left[\begin{array}{c} \left[\begin{array}{c} \text{أث} \\ \text{م. حد} \end{array} \right] \\ \text{م. طحر} \end{array} \right] \\ \left[\begin{array}{c} \text{نظ جرمو} \\ \text{م. طحر} \end{array} \right] \\ \text{س} \\ \text{م. و م س} \end{array} \right]$$

والصعود المماثل للرأس الموالي ص إلى م. و⁶ يشط مخصص م. و⁶ الذي يجتذب
فصله الرأس الصاعد م. و⁷، مانحا الرتبة س < م حد جرم م. ص³ وصعود الرأس
لموالي إلى م و⁵، واجتذاب م. و⁶ إلى مخصص م و⁵ وإلى م و⁴ يمنح الرتبة س <
م حد م ص³ < م ص² < م ص¹، التي تمثل النية المعكوسة للرتبة الأصلية. هذا
الاشتقاق يمثل له في النية (92) التالية :

(93) اختياريا



وبحسب ما إذا كانت م.و4 ستصعد فقط إلى مخصص م.و6 أو م.و4 إلى مخصص م.و3، وم و3 إلى مخصص م.و2،... إلخ، يمكن أن نحصل على الإمكانيات الرئيسية في (94)، وهي مسوعة في اللغة العربية.⁶¹

(94) أ. سو < إش < عد < ص3 < ص2 < ص1

ب. سو < إش < ص < ص3 < ص2 < ص1 < عد

ج. سو < ص < ص3 < ص2 < ص1 < عد < إش

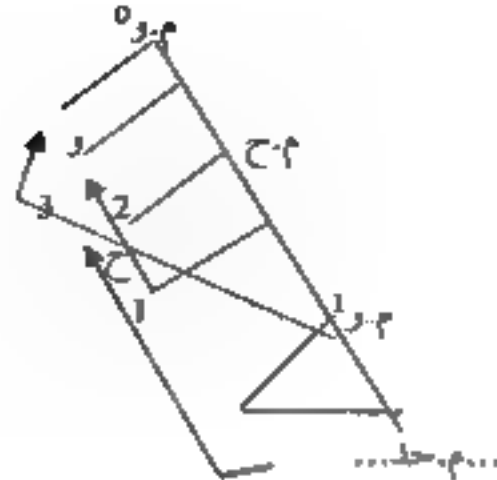
د. ص < ص3 < ص3 < ص1 < عد < إش < سو

أما لفصلات الحرفية، إذا كانت موجودة، فإنها تكون مركبات حدية في الآخر (DP-final)، كما في (95)، واستجاءا مع تحليل كين (1998)، فإن الحرف يكون مولدا قبل المركب الحدي الذي يحتويه، ويجتذب إلى مخصص فصلته م حد، ويصعد إلى و، وتجذب و الأثر إلى فصلتها، وتمثل لذلك البنية (96).

(95) معارضة الحكومة المتوقعة للارتقاء

⁶¹ يبي شبكة ي افتراسه على معطيات اللغة العربية للوحدة في العاصي النهري (1998) و(2000)

(96)



و لدليل الذي يسوقه شنكوي على ضرورة صعود م س بأتمه بدلا من صعود س إلى يسار م. حدد الموسوم بالجر، يظهر واضحا من خلال ظاهرة الربط في بنية لإضافة، وإذا كان هناك رأسان اسميان مرتبطان كما في (97).

(97) تطوير وتحديث اللغة الدالمان

وإذا كان العطف غير ممكن بين رؤوس س، بل بين الإسقاطات القصوى (XP_s)، فإن المثال السابق يشير إلى أن الرأس الاسمي الظاهر هو م.س.

إن افتراض نقل المركب الاسمي بأتمه هو الافتراض الذي تبناه شلونسكي (2000) shlonnsky في تحليله لمعطيات اللغة العربية وبعض اللهجات العربية مستعلا بالتعميمات التي وصل إليها العاسي الفهري. فهو يرفض فكرة أن الاسم يصعد إلى حد، ويرى أن ما يمس الرتبة الخطية في هذه اللغات هو نقل المركب الاسمي بأتمه، وهو افتراض كبي في الأصل. والواقع أن افتراض نقل الاسم إلى إسقاط وظيفي (حد) في اللغة العربية افتراض يتماشى مع طبيعة معطيات هذه اللغة التي تختلف في خصائص عديدة عن اللغة العبرية. فنقل الاسم وتدرجه في الصعود، وشتقاق الصورة المعكوسة للمصفات داخل الحد وفي مستوى أسفل من المجال الذي يتم فيه نقل المالك يرصد معطيات من قبيل موقعة الصفة بالسة للمالك والمصفة، كما يرصد مسألة التعريف والإعراب، وهي قضايا أساسية في تحليل الفروق بين اللغات

8 افتراض النقل الثلاثي واختلاف اللغات

يتبين مما تقدم أن اللغات عامة تقرر نملا للاسم، وقد يكون هذا، أسفل داخل المجال الحدي جزئيا، كما اقترح شنكوي وآخرون، بالسبب لبعض اللغات،

أو كليا كما اقترح شنكوي (2000) أيضا بالنسبة للغة العربية واللغات السامية. إلا أن هذا الافتراض لا ينعكس في تحليل معطيات اللغة العربية، خاصة في مسألة الصورة المعكوسة للصفات، وموقع المالك والمفصلة ومسألة التعريف إلى غير ذلك وعموما، هناك اتفاق حول نقل الاسم إلى إسقاط وظيحي، ثم يقع ندرج في الصعود وقد تسمى القاسي الفهري هذا الافتراض كما هو أيضا بالنسبة للسامية وكذلك الإغريقية، التي ينتقل فيها الاسم إلى إسقاط الحد، يسوغ هذا النقل الرتب معكوسة والصورة المعكوسة مشتقة من الصفات داخل الحد، ولكن في مستوى أسفل من المجال الذي يتم فيه نقل المالك.

إن افتراض النقل الثلاثي، أي نقل المالك في استقلال عن نقل المركب لصفي، وعن نقل الاسم، وافتراض أن ليس هناك نقل لم. من بآتمه، ينقل كلا من ذلك والرأس من ويجتذب المركب الصفي في طريقه للمركب الحدي، يقوم على مبررين أساسيين:⁶²

أ. أن المفعولات والمضلات والجمل الصلات تفي ببار من والمالك، وهذا يدل على عدم فعالية نقل المركب الاسمي بأكمله.

ب. هناك حالات يبقى فيها المالك في اليسار، على افتراض أن نقل الاسم غير مرتبط بنقل المالك.

ويقدم التسوع اللغوي تبريرات لصالح هذا التحليل. فإذا نظرنا إلى اللغات نجد أن اللغة العربية والإنجليزية مثلا تمثلان طرفي التنوعات. فالإنجليزية لا تستعمل أي شيء من هذه الثقلية، في حين أن العربية تشملها كلها وإذا عدنا إلى لغات أخرى نجد أن نقل من بالسنة للفرنسية والإيطالية هو نقل حزني صميم، يمكن أن نعتبر أنه يصل إلى إسقاط جهي يصل إسقاط التطابق، وهو نقل للاسم فقط. أما بخصوص الإسمانية، فننقل التعوت إلى التطابق، لأن الاسيانية لها نطاق قوي، و لاسم أيضا ينتقل إلى التطابق، ثم تنتقل التعوت إلى مخصصات هذا التطابق (سكوي و بومسكي 1996). وهناك نقل للاسم ونقل للصفة، لكن ليس هناك نقل للمالك وإذا أخذنا اللغة السلتية (Celtic) التي تشبه العربية في عدة خصائص، نجد أن نقل من طويل إلى حد دون أي نقل للصفة أو المالك. أما بالسنة للولش

62 للمزيد من التفصيل، انظر القاسي الفهري (1999).

(Welsh)، التي حللها روفري (1994)، Rouveret، فنجد أن لها خصائص معبرة تماماً لخصائص تراكيب النعوت الاسمية بالمقارنة مع العربية. فالصفات في هذه اللغة تتسلسل في ترتيب مباشر بدون الخصوع لقيد المراجعة المعكوسة رغم أنها معدية كما يظهر في (98) :

y cwpan mawr gwyrdd Sicineaidd (98)

صيني أخضر كبير كأس الـ

The cup big green Chinese

«the big green Chinese cup»

فترتيب الصفات في (98) يبين أن صعود من إلى حد فقط هو المطلوب، وأن الصفات تبقى في ترتيب سلمي أصلي. ثم إن الصفات تتموقع بعد الرأس الاسمي لكن قبل المالك، أيضا في بنية الإضافة كما يظهر في (99) :

merch bert brenhinnes ddueth (99)

حكيم ملكة جميل ابنة

«بنت جميلة للملكة حكيمة»

ملاحظ، إذن، أن المالك لا ينقل بل يبقى في مكانه الأصلي في هذه اللغة. وأخيرا، فإن الصفات في الولش ليس لها أداة تعريف مستقلة ويكون الترتيب في هذه الحالة حد-اسم-صفة، وهي بذلك تختلف عن العربية كما أن فقر الصرفة في الصفات الولشية هو المسؤول عن غياب نقل الصفة.

إذن اختلاف وتنوع اللغات يفسر الاختلاف في الروايز التي تعتمد في تفسير هذه الاختلافات. فبالنسبة للغة العربية (والعبرية أيضا)، يعتبر أن افتراض النفل الثلاثي هو الافتراض الطبيعي في مسألة تحديد الصورة المعكوسة لصفات وموقعة المالك والفصلة وغير ذلك من الخصائص المرتبطة بهذه اللغة.

9 خاتمة

عرصاء، في هذا الفصل، الإطار النظري الذي تبناه في تحليل بنية التركيب الصفي الداخلة وهذا الإطار استقيناه من تحليل العاصي الفهري (1997) و (1998) لنسبة الصفات العربية. وهو نظام يرصد بشكل دقيق خصائص الصفات العربية من خلال المواراة بينها وبين بنية الملكية. وقد توصلنا إلى أن الصفات، مثل تراكيب

الملكية، لا يقع فيها بالضرورة نوارث للتعريف، ومن هنا افتراض مركب حدي مشطور يكون له دور أساسي في تنظيم بني الملكية والبني الصفية، فهو يرصد التباينات الإعرابية والتعريفات وقد تعرفنا على هذه السمات المكونة للحد، ورأيت كيف تتوزع في البنية الشجرية. ثم إننا حاولنا رصد التباينات يسار/ مجرى في بعض اللغات الطبيعية

الفصل الرابع

أبعاد مقارنة

0 تقديم

نتفحص، في هذا الفصل، خصائص توزيع الصفات ورتبها في بعض لهجات العربية وكذا بعض اللغات الأجنبية قصد مقارنتها بنظيراتها في العصبة. وبعيد المقارنة الموسعة بلغات عربية، صممتها الفرنسية والإنجليزية والإعربية هناك لغات كثيرة مثل العربية والتلندية (Thai) والإرلندية (Irish) تتوقع فيها الصفات بعد الاسم الموصوف وتتمثل الأمثلة (1) لهذه اللغات على التوالي⁶³

(1) أ. كلب أحمر

ب. maa dam

أسود كلب

ج. cupaa mor

كبير كأس

وفي لغات الرومانية، نجد أن الموقع غير المرسوم لأغلب الصفات هو الموقع العدي، كما نرى، بينما يكون هذا الموقع في اللغات الجرمانية قبل الاسم. ومع ذلك، وكما أشارت إلى ذلك العديد من الأدبيات، فإن الصفات لا يمكن أن تظهر هكذا بدون قيود وفي أي موقع فهناك صفات تظهر فقط في موقع عدي، ويمكننا أن نمثل لهذه الصفات من خلال معطيات اللغة الإيطالية، مثلا، التي تنتمي للغات الرومانية، فالصفات في (2) لا يمكن أن تكون إلا بعدية.⁶⁴

(2) أ. Un'infezione batterica

جرثومي التهاب

«التهاب جرثومي»

ب. Una batterica infezione *

«التهاب جرثومي»

وهناك صفات أخرى تظهر فقط في موقع قبلي وقد لاحظت كرسينا (1995) أنه باستثناء الأعداد والملكية، فالصفات التي تكون قبلية هي صفات قصدة (intentional) أو صفات من عطف "mer" بالمعنى الذي ورد عند جاكودوف ويظهر

⁶³ للمزيد من التفصيل، انظر لايرنجر (2000)

⁶⁴ انظر في هذا الإطار كرسينا (1995)

هذا في المثال (3) :

(3) أ. Il probabile licenziamento di 80 operai ostacola le trattative

المفاوضات (ال) يمنع عامل ثمانين ن طرد محتمل ان
«الطرد المحتمل لثمانين عامل يمنع المفاوضات»

ب. * Il licenziamento probabile di operai ostacola le trattative

وهناك مجموعة من الصفات نحتمل معنيين، وتأخذ أحد المعاني تبعاً للموقع الذي
تقع فيه. كما يظهر من خلال (4) :

(4) أ. Il mio povero cugino è stato messo in prigione

السجن في وضع ابن عمي يائس لي ال
«ابن عمي اليائس وضع في السجن»

ب. Il mio cugino povero è stato messo in prigione

«ابن عمي الفقير وضع في السجن»

فمن خلال هذه الأمثلة، يتضح أن ترتيب الصفات ليس حراً في اللغات الرومانسية، بل يكون مقيداً. ومن أهم الخصائص المميزة للدراسات الحديثة حول موضوع ترتيب الصفات (سبروت وشيه (1988)، كريسم (1990) و (1996)، شكوي (1993)، فالو، (1991) Valois، القاسمي المهري (1997) و (1998)، أنها تربط توزيع الصفات بتفاعل الموقع التركيبي للصفة ودلالة هذه الصفة. فالمعنى المعجمي للصفة يكون متساوفاً مع الدور الدلالي الذي يحول لها الظهور في مواقع مختلفة

1. اللهجات العربية

أبرر القاسمي المهري (2001) عدداً من الخصائص التي يتسم بها نظام الصفات في اللغات المتوسطية (مثل الرومانية، السامية، والإغريقية)، وانعكاس ذلك على أنظمة هذه اللغات وقد وسع تعميمات القيود على الرتب ومراتبها المعكوسة لتشمل معطيات اللهجات العربية. وتعيد هذا التذكير بأهم القيود على طبقات الصفات المتسلسلة، وغير القيود التي ترد في المركبات الاسمية الدالة على فوات، وقيود أخرى في المركبات الدالة على أحداث :

(5) الأسماء الذوات

تصميم <حجم> <شكل> <لون> <جنسية> (أو مصدر)

(6) الأسماء الأحداث

ووجهة تجميع كيف معجور

الصفات من عطف من ص، كاللغات الخمرانية، أو اللغات من عطف من ص، كاللغات الرومانية، تحترم الرتب (5) و(6). وأما المرأة المعكوسة لهذا الترتيب، أي من ص، فتطبق على لغات مثل العرمة الفصيحة وعامياتها، كما سرى في الفصول الموالية.⁶⁵

1.1 المغربية

تتبع الصفات المنسوبة الاسم الذي يتقدمها في السلسلة :

(7) أ. الماء الحلو

ب. الربيع الخضر

ج. الواد الحار

مع وجود صفات في موقع قبل هذا الاسم في تراكيب من عطف.

(8) أ. أحسن واحد

ب. أصغر بنت

ج. كحل الوجه

د. مربع القد

والملاحظ أن الصفات في هذا الموقع تقتصر على بعض صفات التمييز، أو اللون، أو الحجم. ولا نجد هنا تراكيب مماثلة لما يوجد في العربية الفصيحة، مثل لذيذ، في «الذيد الطعام»، أو مختلف، كما في «مختلف المعاني»، إلى غير ذلك من الصفات التي قد تأتي قبلية في الفصيحة، ولا يوجد ما يقابل ذلك في المغربية

أما الصفات البعدية، فتتعدد وتتسلسل بعد الرأس الاسمي، حسب السلمية المرتفعة، في صورة معكوسة، كما هي (9) :

(9) أ. القبطان المغربي الزوين مصدر صحت

ب. الشربيل الفاسي الصفر المطرز مصدر لون صحت

فصحة الأصل (origin) أو المصدر نسق صفة العت (quality) في (9أ)، وهو ترتيب معكوس للسلمية (5) أعلاه، ونفس الأمر ينطبق على (9ب)، إذ نسق صفة الأصل

صفة اللون، وتسبق هذه الأخيرة صفة النعت، ويتبين هذا أكثر بالمقارنة التالية

(10) أ) كره [حمر]4 [(مستديرة)]3 [كبيرة]2 [جميلة]1*

ب. كره [حمر]4 [(مدورة)]3 [كبيرة]2 [زويقة]1

(11) أ) [ball]4 [red]3 [(round)]2 [big]1 [beautiful]*

ب. [ball]4 [rouge]3 [(rond)]2 [gros]1 [joli]

في (10) وب) نجد تراتبا للصفات بعد الاسم، وفي صورة معكوسة (س<ص4<ص3<ص2<ص1) لما هو موجود في الإنجليزية ففي (11) نرد لصفة «beautiful» قبل «big» التي ترد قبل «round» والتي بدورها ترد قبل «red»، بهذا ترتب للصفات قبل الاسم. وهو أصل الترتيب الموجود في السلمية (5) أعلاه، والذي يحده في اللغات الجرمانية واللغات الإسكندنافية ويختلف المثال (11) ب) نوعا ما عن نظيره الإنجليزي، حيث يتموضع الاسم بين هذه الصفات، دون تأثير على ترتيب الصفات.

وطبعا قد تكون هناك تأويلات أخرى ممكنة تبدو وكأنها تحرق الترتيب، إلا أن تأويلها يكون على التوازي أو العطف.

فقد وضع العاسي الفهري (2001) رواثر عديدة للتمييز بين تأويل الصفة المنسوبة والصفة الحاملة ومنها أن الصفة قبل الفصلة تؤول على النسبة، أما إذا كانت الفصلة قبل الصفة، فإنها تؤول على الحاملة. ويصدق هذا على العربية، كما يظهر في (12):⁶⁶

(12) أ. الشفور الحديد للسيارة

ب. الشفور للسيارة الحديد

*السائق الحديد للسيارة

وهناك رائر المالك الذي يأتي قبل الصفة المسوبة، وتأتي الفصلة بعد الصفة. وهذا ما ينطبق على (13):

(13) أ. التصويت دبال الشعب الضعيف في الانتخابات

ب * التصويت دبال الشعب في الانتخابات الضعيف

21 السورية

ينطبق على اللهجة السورية معنى المادىء التي تنطبق على العربية الفصحى
وعلى اللهجة المعربية وهكذا نجد معطيات واسعة تبيّن أن الصفه بعدية، وهذا ما
توضحه الأمثلة في (14):⁶⁷

(14) أ. كَلْبٌ ضَغِيرٌ

ب. لكتاب الخضر

وهناك سياقات محدودة تأتي فيها صفات التمهيل قبلية :

(15) أ. حلوا الخديث

ب. حمر الحدود

تتسلسل الصفات على شاكلة ما يحدث في الفصحى والمغربى، في صورة
معكوسة.

(16) أ. هوى شمالي أوي

«هراء شمالي قوي»

ب. الأدب العربي الأديم

«الأدب العربي القديم»

(17) المعاهد العلمية الأجنبية المهمة

ففي هذه الأمثلة رتبة مرآة معكوسة، إذ تسبق صفة المأصل صفة النعت، وهو ترتيب
معكوس لما يوجد في السلمية (5). وما يبدو وكأنه يخرق الترتيب في (18 أ وب)
يكرر تأويله على التوازي أو على العطف، وبالتالي فهو لا يخرق السلمية (5).

(18) أ. منشآت عسكرية صناعية

ب. منشآت صناعية عسكرية

وفي حالة الإضافة، أيضا تملك السورية مطلق العربية الفصحى، حيث يتقدم
المذكّر على المفعول :

(19) سيارة أختي لكبرى

«سيارة أختي الكبيرة»

(20) خمس فياش زرى

67. انظر في هذا الصدد الفسي المهري (2001)

«خمس رقاقات زرق»

هناك احترام لسلمية نوارد الصفات، وهناك موارد شبه تامة لما يحري في
الفصيحة.

3.1 المصرية

تمائل الأمثلة في المصرية نظيرتها السورية والمصرية

(21) إلباب الأخضر الصغير

«الباب الأخضر الصغير»

(22) السنة الكوبسة

«السنة الحيدة»

فإضافة إلى الترتيب العدي المعكوس، هناك ضرورة التطابق في التعريف

(23) أ. كبايت إلمية الصغيرة

«كوب الماء الصغير»

ب. كبايت مية صغيرة

كوب ماء صغير»

فذلك يكون مباشرة بعد الرأس ثم الصفة، ومن الترتيب مجده في العربية
الفصيحة.

2. الصفات في الفرنسية

يمكن أن نغير في اللغة الفرنسية بين موقع الصفات وموقع الحدود، مثل
أدوات التعريف والأسوار، كما يظهر من خلال الأمثلة (24) و(25)⁶⁸

(24) أ. *la /cette / chaque table*

مائدة كل / هذه / ال

ب. *les trois filles*

بنات ثلاث (ال)

(25) أ. *la table blanche*

مساء مائدة (ال)

68. انظر في هذا الصدد وريب وهانس (1993)

ب. un fruit mûr

فاكهة ناضجة

فحين نسق أدوات التعريف والأعداد والأسوار والإشارة الرأس الاسمي، فإن الصفات المسومة تظهر بعدية. إلا أن الصفات في القرب قد تظهر أيضا قبل الرأس الاسمي، مثلما تبين الأمثلة (26) :

(26) أ. le petit niseau

طائر صغير (ال)

ب. une belle fille

فتاة جميلة (ال)

وهذا يجعل الطفل المتعلم للمربية يحدد نفسه أمام معطيات لموقع الصفات تذهب في الاتجاهين القبلي والبعدي و يظهر من خلال الأمثلة (27) - (29) أن الصفات التي تظهر قبل الاسم ليس لها دور محوري داخلي :

(27) أ. une jolie voix

صوت جميل

ب. * une voix jolie

(28) أ. un petit chien

كلب صغير

ب. * un chien petit

(29) أ. un beau jour

يوم جميل

ب. * un jour beau

و نعكس غير صحيح، فإذا احتاجت الصفة إلى دور محوري داخلي فإنها لا تظهر عادة في موقع قبلي. وبذلك، فإن غياب الدور المحوري أساسي، لكنه ليس كافيا لتظهر الصفة قبلها. ومن هنا، فإن الموقع القبلي الإجمالي للصفات المربية بحيث أن يكون تابعا للسمة المعجمية المتضمنة لخاصية وسم هذه الصفات. وهذه ملاحظة تتفق مع ما جاء في ملاحظة باري (1974) Barri أن الصفات القبلية تختلف عن الصفات البعدية فيما يتعلق بالسلوك التركيبي : «لا يمكن أن نصنف إليها سوى بعض السمات من غط : presque, assez, moins, plus, très ولا تصاف إليها الظروف

التي تنتهي بـ ment. ولا الفضلات الحرفية⁶⁹.

وقد نظهر بعض الصفات في الفرنسية في موقع قبلي، كما أنها تظهر في موقع بعدي، مع اختلاف في المعنى، كما توضح ذلك الأمثلة (30) (32) لمولية

(30) أ. un homme grand (= رجل طويل) خاصة فيزيائية

كبير رجل

ب. un grand homme (= رجل عظيم) خاصة أخلاقية

رجل كبير

(31) أ. mon cahier propre (= كتاب نظيف)

نظيف كتابي

ب. mon propre cahier (= كتاب خاص)

كتاب خاص بي

(32) أ. un élève curieux (= تلميذ فضولي)

فضولي تلميذ

ب. un curieux élève (= تلميذ غريب)

تلميذ غريب

فإذا اعتبرنا هذه الصفات متجانسة (homonyms)، فيمكن أن نفترض أن لها مدخين في المعجم، مثلاً، grand₁ و grand₂، وبالتالي تكون واحدة موسومة دائماً معجمياً بالنسبة للموقع القبلي إلا أن هذا الافتراض لن يكون ملائماً لكل الحالات فحين نأخذ الحالات التي تظهر فيها الصفات أيضاً في موقعين كما يبدو في الأمثلة (33) و(34):

(33) أ. des amandes amères

مر لوز

ب. d'amers reproches

توبيخ مر

(34) أ. un avantage réel (= ميزة (حققة) غير دائمة)

واقعية ميزة

ب. un réel avantage (= ميزة حقيقية غير تافهة أو غير محدودة)

ميزة واقعه

فهي الاستعمال القبلي، تكون الصفات موسومة دلاليا بقدر ما هي مستعملة بالمعنى المحوري، كما أن هذه الصفات تكون مستعملة فقط بمعنى خاص، ولا تظهر اختلافا حقيقيا في المعنى مع الصفات الموجودة في الأمثلة (30) و(32) أعلاه. وبحسب ألا يكون لها مدخلان مختلفان في المعجم. فالاستعمال القبلي للصفات، في هذه الحالة، يستعمل نوعا مختلفا من الوسم. وتوزيع الصفات يتسم بكونه متناقضا أو متارححا (ambivalent) ويظهر هذا أساسا في تحليلها البنيوي. (أ) إن مجموعة من هذه الصفات تغير معناها، مما يؤكد أنها تدمج في مواقع مختلفة في بنية المركب الخدي، (ب) إن الصفات التي تحتفظ بمعناها الأساسي تفرز خصائص خاصة حين تستعمل قبلها، مثل بؤرة، تأكيد. فالعوامل المستعملة (التكرار، المجاز) تفرض أيضا الموقع القبلي، الشيء الذي يقوي الربط الدلالي بين الصفة والاسم. والواقع أن كون الصفة القبلي في اللغة الفرنسية يحتاج إلى دور محوري داخلي تبدو قائمة بالنسبة للصفات التي تأتي قبلها وأيضاً بالنسبة للصفات التي تأتي بعدها. والصفة التي يكون لها دور محوري داخلي محتمل (potential) هي التي تظهر في الموقع البعدي، كما يظهر من خلال الأمثلة (35) و(36):⁷⁰

(35) أ. (un élève curieux d'apprendre l'anglais)

ب. un curieux élève ≠ curieux de

(36) أ. (une femme pauvre (en biens))

ب. une pauvre femme ≠ pauvre en

وهكذا متى كانت هناك صفة مقرونة بصفة أخرى لها دور محوري داخلي، فإن نتوقع أن تظهر كلاهما قبلها، إضافة إلى كونهما تحتاجان أن تكونا موسومتين معجما

1.2 سلسلة الصفات الفرنسية

يمكن أن يكون الاسم محمدا بواسطة صفات متعددة، ويمكن أن تكون هذه الصفات متتالية بدون رابط، أو تربطها روابط (مثل mais, ou, et). والعواقد

⁷⁰ للمزيد من التفصيل، انظر لايرنجر (2000) والإحالات المذكورة هناك.

العامّة التي تنطبق على الصفة تنطبق أيضا على السلاسل المكوّنة من صفات وفي السلاسل المكوّنة من مربيج من الصفات القبليّة والصفات البعدية، نحد الصفات البعدية هي التي تكون لها علاقة دلالية مباشرة مع الاسم الموصوف، في حين أنّ الصفات القبليّة تكون لها قوة دلالية أضعف ونجد هذا في الأمثلة (37).⁷¹

(37) أ. le seul journal indépendant

مستقلة جريدة وحيدة (ال)

ب. un long debat journalistique

صحافية مناقشة طويلة

ج. une nouvelle grève générale

عام إضراب جديد

أما في السلسلة القبليّة، فإن الصفة الأقرب إلى الاسم (والأبعد عن الأداة لقبليّة) هي التي تمثل العلاقة الدلالية المباشرة مع الاسم

(38) أ. le bon vieux temps

ومن قديم طيب (ال)

ب. les chères vieilles gens

ناس مسنون أحرّاء (ال)

ف vieilles هنا هي الأساس، في حين أن chères لها قوة دلالية أضعف مع الجملة الأساسيّة «vieilles gens». وعادة ما تكون الصفات في هذه الأمكنة ذات دلالة عامّة، وتستعمل بشكل أكثر حرية. وفي السلسلة البعدية، نحد أن الصفة لأقرب إلى الاسم هي التي تكون لها علاقة دلالية مباشرة معه، كما هي (39).

(39) أ. l'industrie métallurgique française

فرنسية معلية صناعة (ال)

ب. un essor économique remarquable

بارز اقتصادي انطلاق

يمكن أن نقف فيما قدمناه على ثلاث ملاحظات :

1 إذا كان الاسم موصوفاً بأكثر من صفة، فإن كل المواقع تكون مملوءة في نفس

71 انظر في هذا الصدد قمرش (1988) H. Weinrich

الرفق وطمعا يحدد توزيع هذه الصفات بواسطة قاعدة أن الصفات الموسومة
تسبق الاسم، في حين أن الصفات غير الموسومة تتبعه. لكن الصفة التي تظهر بعديا
قد تظهر قبلها، دون أن تكون موسومة، كما في (40) و(41) .

(40) أ. une femme intelligente

ذكية امرأة

ب. une intelligente femme

امرأة ذكية

ج. de braves soldats français

فرنسيون جنود شجعان

2. حين تكون الصفات مرتبطة فيما بينها بواسطة et، فإنها تظهر إما قبلها أو بعديا
بعض النظر عن الموقع الذي كانت تحتله عندما لم تكن مرتبطة .

(41) أ. son rouge et luisant visage

وجه لامع و أحمر (مشرقة للعب)

ب. des dents blanches et petites

صغيرة و بيضاء أسنان

3. بعض الصفات تستعمل قبلها وبعديا بدون تغيير في المعنى .

(42) أ. une agréable journée

يوم جميل

ب. une journée agréable

(43) أ. ce stupide article

مقال تافه (هذا)

ب. cet article stupide

تقدم هذه الأمثلة دليلا على أن الموقع القبلي لا يكون مقيدا ببعض الاستثناءات
معجمة وعليه فالفرنسية لها موقعان للصفة مستغلان في البنية العميقة وهناك
بعض التحاليل التحويلية التي يرى أن الصفات في الفرنسية تكون مولدة بعديا
(هذا يعود بالأساس إلى الاشتقاق التحويلي للصفات من الجمل الصلات)، حيث
يكون التحويل مطلوباً لنقل هذه الصفات إلى الموقع القبلي المخصص لها ويبقى
الشكل المطروح لهذا التحليل هو الصفات المتغيرة التي قدمناها في الأمثلة (30)

و(32) أعلاه. فهذا التحويل لا يحافظ على المعنى. إذن، إن نقل الصفات ليس حلاً عملياً. وتبقى مسألة التوليد الأساسي لموقعين اثنين: موقع قبلي يمكن استعمله حين تكون الصفة موسومة بطريقة ما، معجمياً أو دلالياً أو ذريعياً، وموقع بعدي بدلاً بصفات غير موسومة.

وحتى الآن لا يمكن القول إن الصفات غير الموسومة هي التي تظهر بعدي في الأمثلة (44) و(45)، يظهر أن الصفات الموسومة معجمياً تحتل موقعا بعدياً:

(44) أ. un vieux manteau

ب. un manteau vieux *

(45) أ. un vieil ami (صديق قديم)

ب. un ami vieux (صديق مسن)

تنتمي vieux لطبقة الصفات الموسومة معجمياً (44 أ و ب). فهذه الصفات يمكن أن تظهر بعدياً إذا كانت موسومة بالنسبة لنقطتين معجمياً (بالنسبة للموقع القبلي)، ودلالياً وفي هذه الحالات، فإن الصفة الموسومة دلالياً هي التي تظهر قبلياً كما في (45 أ). والصفة غير الموسومة دلالياً (رغم أنها موسومة معجمياً)، تظهر بعدياً (45 ب). وهذا يؤكد أن هناك نوعاً من الترتيب السلمي للوسم الدلالي لـ vieux وأيضاً، فالصفة غير الموسومة بالنسبة للجانين تكون موسومة فقط معجمياً، وبالتالي فهي تظهر قبلياً

2.2. تأثير قيد رتبة الصفات في الفرنسية

الواقع أن ترتيب الصفات في الفرنسية له وضع خاص بالنظر إلى القيود الرتبوية الكلية الممثلة في (5) و(6) أعلاه، فالتمثيل السلمي للصفات لا يطق بوضوح على صفات التعت والحجم الفرنسية. فحين تظهر هذه الصفات داخل المركب الاسمي، فإن صفة الحجم تسبق الاسم في حين، هي المرأة المنسوبة صفة للون تسعه:

(46) أ. une énorme maison magnifique

جميلة دار كبيرة

ب. * une magnifique maison énorme

كبيرة دار جميلة

فهي السياق القسلي، تسلك الصفات، مثل الصفات الإنجليزية، سلوكاً يتطابق و(5). وهذا ما يؤكد التركيب (47) :

(47) أ. *une belle petite voiture / a nice small car*

سيارة صغيرة جميلة / سيارة صغيرة جميلة

ب. * *une petite belle voiture / a small nice car*

لا أن الصفات في السياقات البعدية، تتبع صفات اللون والخصية هي تمارض مع بقيد الترتيب (5) وهذا موضح في الأمثلة المولية :

(48) أ. *une voiture italienne magnifique*

جميلة إيطالية سيارة

ب. *une voiture rouge magnifique*

جميلة حمراء سيارة

ج. *une voiture magnifique italienne* ??

إيطالية جميلة سيارة

د. *une voiture magnifique rouge* ??

حمراء جميلة سيارة

لقد أشار لامارش (1991) Lamarche إلى أن نقل الاسم في اللغة الفرنسية يواجه مشاكل عديدة في تحديد الأمثلة أعلاه فنقل من فوق صفة الحجم في (5) يؤدي إلى الرتبة السطحية [نعت] (س) <حجم>، الشيء الذي يتنافى مع ما جاء في الأمثلة (46) أ)، ونفس الأمر يطبق على الأمثلة في (47) و(48)، حيث نجد صفات الحجم والنعت وصفات اللون والخصية وقد رد شنكوي على ملاحظة لامارش بأن الصفات البعدية في (46) ليست صفات مسوية (أي صفات مباشرة تعبر سرور وشبه)، لكنها صفات حملة (غير مباشرة). فالترتيب السلمي في (5) لا يحصر سوى الصفات المنسوبة. وعلى العموم، نجد الصفات المسوية الفرنسية تأتي في ترتيب بين الحظ أعلى رأس وظيفي، والاسم، أسفل رأس معجمي، وهي تحصر للقيود الرسي (5) أعلاه في تسلسلها من اليسار إلى اليمين.⁷²

والواقع أن ترتيب الصفات العربية يختلف، كما سقت الإشارة، عن ترتيب

الصفات في الفرنسية. فتوزيع الصفات العربية يكون بعليا أساسا وحين تأتي الصفات قبلية، فإنها لا تكون موضوعا للترتيب. فهي غالب الأحيان، تقتصر هذه الصفات القبلية على صفة واحدة. وحين تأتي في سلسلة تكون هذه السلسلة مكونة من الحدود القبلية مثل الأسوار والإشارة والأعداد، وتحرم القيد الرئيسي، مثلها مثل الصفات الإنجليزية والصفات الفرنسية.

3 الصفات في الإنجليزية

1.3 موقع الصفات الإنجليزية

أكدت بعض الدراسات أن الصفات في الإنجليزية يمكن أن تظهر في ثلاث مواقع:⁷³

أ. موقع قبلي تدمج فيه الصفة داخل المركب الاسمي :

a young man (49)

رجل شاب

ب. موقع بعدي تظهر فيه الصفة بعد الاسم :

this man is/looks young (50)

شاب يبدو/ (هو) رجل هذا

ج. موقع تكون فيه الصفة مجاورة لصفات أخرى متعددة للاسم الذي يكون عمادها، وقد تكون قبلية أو بعدية :

things English, the darkness mysterious and invincible (51)

لا تعلب و خفية غموض (ال) إنجليزية أشياء

ترتبط هذه المواقع بوظائف مختلفة وتبقى حالة الصفة القبلية هي الحالة الأكثر أهمية. وهي تفيد ثلاث وظائف مختلفة

أ. بعض الصفات القبلية تكون تعيينية (identificational)، ولا يمكن أن تسعمل إلا مع حد معرف

the left hand أ (52)

يد يسرى (ال)

ب the same book

كتاب نفس (ال)

ح my first teaching job

منصب تدريس أول (لي)

وهذه الصفات تكون مرتبطة بالحد أكثر من ارتباطها بالاسم.

(53) (حد + صفة) + اسم

ب. بعض الصفات القبلية تكون تصيفية (classificatory)، وتشير إلى خصائص معينة (سن، شكل، مادة، لون، جنس... إلخ). فالمركب صفة+اسم يشير إلى طبقة تقيد من توسع الاسم الذي تصفه وترتبط بهذا الاسم أكثر من ارتباطها بالحد.

(54) حد + (صفة + اسم)

وحيث تكون هناك صفات متعددة، فإن الصفة الأكثر تصيفية تتموقع قرب الاسم والملاحظ أنها تحتل مكان الاسم الذي له قيمة تصنيفية وتظهر على شكل مركب، فهي «a captain» «cap» أو على صورة غير لاصقية «a gold ring». والتركيب صفة+ اسم هنا يمكن أن يصل إلى نوع من الدمج الكلي سواء على المستوى المفهومي أو على المستوى الخطي.

(55) أ. a black bird

طائر أسود

ب. an old maid

عذراء مسنة

ج. an English man

رجل إنجليزي

ج بعض الصفات القبلية تكون وصفية (descriptive)، فهي تشير إلى خاصية محددة للاسم الموصوف بدون أن تقيد من توسعه وإن كانت بعض الصفات لها لقدرة أكثر على الوصف.

وإذا كانت الصفة التعيينية أقرب إلى الحد، والصفة التصنيفية أقرب إلى الاسم، فإن الصفة الوصفية تتموقع بينهم، كما يظهر من خلال المثال (56).

(56)	اسم	صفة تصنيفية	صفة وصفية	صفة معينة	حد
	man	young	handsome	same	the
	king	French	aristocratic	last	the
	boy	English	intelligent	only	the

من خلال ما سبق، يتضح أن الصفة القلبية هي الصفة المميزة لدعة الإنجليزية والطفل المتعلم للإنجليزية يكون أمام معطيات متجانسة. هناك موقع قبلي واحد للصفة وتظهر فيه الصفات الموسومة والصفات غير الموسومة.

2.3 بنية الصفات البعدية في الإنجليزية

على الرغم من أن الإنجليزية ليس لها موقع بعدي للصفات، هناك حالات تأتي فيها الصفات بعد الاسم. وهذا الترميز البعدي يكون ضروريا حين يكون الدور المحوري الداخلي للصفة محققا (جاء تأثير المكونات الثقيلة effect of heavy constituents). كما تبين الأمثلة في (57) و(58):⁷⁴

(57) أ. a father proud of his daughter

أب (مبهرتة تشاب) ب فخور أب

*أب فخور بابته

ب. a husband loyal to his wife

زوجة (هو) مخلص روح

*زوح مخلص لزوجته

(58) أ. *a proud of his daughter father

ب. *a loyal to his wife husband

تظهر الصفة البعدية في الإنجليزية يكون مشروطا أساسا بوجود فضلتها و الصفة في هذا الموقع تحتل موقع الجملة الصلة ولها بنية جملة مع ضمير مستتر «أعل لها

3.3 سمات التطابق في الإنجليزية

لا تحضن العناصر المعجمية في المركبات الحدية الإنجليزية للنقل الصريح

74 انظر في هذا الصدد أوريت وهانس (1993)، والإحالات المذكورة هناك

في اللغات الرومانية. ويمكننا أن نعرض أن الأسماء الإنجليزية والصفات تمتد العدد والإعراب، ويكون الأول محققاً صرافياً فقط في الرأس الاسمي، وتكون سمة الفحص مؤجلة إلى الصورة المنطقية في تراكيب مثل (61) أعلاه. ويمكن افتراض أن سمات الإعراب والعدد للرأس الاسمي والصفات تنقل إلى الرؤوس المناسبة نظراً وإعراباً (K) في المكون التأويلي للفحص بدون اختلاف لصور المكون الملائم مادامت العمليات الخفية لا تتطلب هذا الإجراء.⁷⁵

4. ترتيب الصفات في الإغريقية

هناك نقاش كبير في أدبيات اللسانيات الإغريقية حول موضوع ترتيب الصفات وتوزيعها. فهناك من ذهب إلى أن الصفات في الإغريقية يكون لها ترتيب حر، بمعنى أن جميع الرتب ممكنة (ألكسيادو ووايلدر 1998: Alexiadou & Wilder). وهناك من شكك في ذلك. وعلى العموم، يمكن القول إن اللغة الإغريقية نوعان: إغريقية من النوع الجرمانى تحترم القيد الرتبى (5) أعلاه، مثلها في ذلك مثل اللغات الجرمانية. وإغريقية من النوع العربى. وهذه الأخيرة لها تشابهات مثيرة مع خصائص اللغة العربية. لتأمل التركيب التالي:⁷⁶

(63) أ. to meghalo ghermaniko piano

بيانو جرمانى كبير (ال)

«البيانو الجرمانى الكبير»

نلاحظ هنا أن ترتيب الصفات يسير بشكل مباشر ترتيب الصفات الجرمانية والصفات تحترم القيد الرتبى (5) أعلاه، إذ أن صفة الخحم تأتي في السلسلة قبل صفة الخمسة. فالترتيب هنا على الطريقة الجرمانية. ثم هناك خاصية أخرى وتتمثل في أن أداة التعريف تكون اختيارية في الموقع القبلي هي الإغريقية، لكنها في الموقع السعدي تكون إجبارية في الصفات، مثلها في ذلك مثل اللغة العربية.

(64) أ. to piano to ghermaniko to meghalo

كبير (ال) جرمانى (ال) بيانو (ال)

«البيانو الجرمانى الكبير»

⁷⁵ انظر المرجع السابق

⁷⁶ انظر في هذا الإطار الفاسي (2001)

وعلى العموم، يجد الإغريقية الخديثة تقدم جواب مختلفة من مشكل ترتيب
صفت في المركبات الاسمية غير المعرفة فالصفات المنسوبة الإغريقية تظهر
شكل حر قبل أو بعد الاسم الموصوف حين يكون المركب الاسمي الذي يحتويها
غير معروف، في حين أنها تمنع من الموقع البعدي في المركبات الاسمية المعرفة
وتوضح ذلك الأمثلة (65) و(66).⁷⁷

(65) أ. Katharise ena milo kokino

حمامة تفاحة (تعريف) يقشر

يقشر / تقشر تفاحة حمامة

(توازي : (Katharise kokino milo)

ب. *Katharise to milo kokino

حمامة تفاحة (ال) يقشر

يقشر / تقشر التفاحة حمامة

(توازي : (Katharise to kokino milo)

(66) أ. idhe ena erghe endhyaferon

مهما فيلما (تعريف) رأى

«رأى / رأت فيلما مهما»

(توازي : (idhe ena endhyaferon etgho)

ب. *idhe to erghe endhyaferon

مهم فيلم (ال) رأى

رأى / رأت الفيلم مهم

(توازي : (idhe to endhyaferon eigho)

فكلا الموقعين القبلي والبعدي، في هذه الأمثلة، يشغل نفس التأويل لكن حين
تتم الصفة المنسوبة المركب الاسمي المعروف، كما في الأمثلة (ب)، فإنها لا تولد
وقد قدم هاروك وستافرو (Harroks&Stavrou 1986) هذا كخاصة تركيبية خاصة
باللغة الإغريقية، واقترحا أن الموقع البعدي هو الأساس، ومنه يتولد الموقع القبلي
بواسطة النقل الإحصاري في المركبات الاسمية المعرفة، وبواسطة النقل الاختياري

في مركبانه الاسمية غير المعرفة.

1.4 توزيع الصفات الإغريقية في المركبات الاسمية غير المعرفة

تعد الصفات البعدية في الإغريقية الحديثة النموذج السائد وسطلب الأمر تفسيراً أساسياً يقوم على فحص الاختلافات بين الصفات البعدية في المركبات الاسمية غير المعرفة والصفات القبلية.⁷⁸

نبدأ بملاحظة أن الإغريقية الحديثة تقدم رتبة مختلفة للصفات وتشكل قضية التعريف واللاتعريف قضية مركبة. وعلى العموم، فاللغة تستعمل موقعين للصفة، موقع قبلي وموقع بعدي، وكل واحد من الموقعين يتعامل مع معنى الإجمالي للجملة الواردة بطريقته الخاصة.

(67) أ. Dhyavasa ena suno vivtio poli endhveferon

مهم جد كتاب رخيص (-تعريف) اقرأ

ب. khlomo anivo nikhterino

الليل حلم صاحب

(68) أ. Efsaye ena psito kotopulo omo

نبيء دجاج شواء (-تعريف) أكل

ب. Evapsa ena kokino amaxi ble

ورقاء سيارة حمراء (-تعريف) أرسم

فليس هناك تعارض بين (67) و(68)، لأن وظيفة وتأويل الصفات القبلية والصفات البعدية يختلف. فالمركبات الوصفية القبلية تشير إلى خاصية متعددة أو ذات وجود قبلي، في حين أن الصفات البعدية تؤكد على خاصية الملكية.

يمكن أن نلاحظ أن المركبات الوصفية الإغريقية النحوية تأتي بعد الاسم يمكن أن تتحد مع الجمل الصلات بسهولة أكثر من مثيلاتها القبلية، ورغم أن الصفات البعدية لها شبه كبير، فما يخص تأويلها، بالجمل الصلات أكثر من الصفات القبلية، فإنها تذكرنا بالإجراء التحويلي للنموذج التوليدي التحويلي القديم⁷⁹

(69) أ. Ekhume ghlossa plusia pliri (ke) pu andekhi

تبقى التي و تامة غية لغة لنا

Osto khorono

الزمن في

ب. Ekhume plusia ghlossa ke pu andkhi Osto

في تبقى التي و لغة غية لنا

Khorono

الزمن

وبشكل مماثل، تتوحد الصفات البعدية بسهولة مع المركبات الحرفية .

(70) أ. mia talepora apistefu ke khoris proinghumeno

سابقة بدون و لاتصدق مغامر

ب. mia apistefu talepora ke khoris proinghumeno

سابق بدون و مغامرة لاتصدق

كما ترتبط صفتان بعديتان فيما بينهما. كما في الأمثلة (71) :

(71) أ. Sinandise enan kirio omorfo ke kompo

ذكي و طيب سيد (-تعريف) التقى

ب. Sinandise enan omorfo kirio ke kompo

ذكي و سيد طيب (-تعريف) التقى

لاحتلاف أيضا بين الصفات القبلية والصفات البعدية هي الإغريقية يوضحه

التكرار (recursion) الذي يكون صما في حالة الصفات البعدية، لكنه يكون هو

نصوب مع الصفات القبلية وبالنسبة، فإن المعقوفات في الأمثلة (72) لا يمكن أن

تكون كما في الأمثلة (72) ب :

(72) أ. [[Ena vivlio omorfo] panakorino | endhyaferon]

مهم ثمين جميل كتاب (-تعريف)

ب. [ena [endhyaferon] panakorino vivlio]]

كتاب ثمين مهم (-تعريف)

كذلك هناك استعمال المتصلات للتمييز بين الصفات البعدية والصفات القبلية.

ومتصلات تربط بالاسم أو بالصفة التي تسبق الاسم. لكن لا تربط بالصفة التي

تتبع الاسم من جهة ثانية، حين تسبق الصفة الاسم، فإن المتصل يكون مربوط به أو بالاسم

(73) أ. Dhyavasa ena (tu) vivlio tu oreo

جميلاً له كتاب (له) (-تعريف) اقرأ
«اقرأ كتاباً جميلاً له»

ب. *Dhyavasa ena vivlio oreo tu

له جميلاً كتاباً (-تعريف) اقرأ

ج. Dhyavasa to/ ena oreo tu vivlio tu

له كتاباً له جميلاً (-تعريف) /ال) اقرأ

فهذه الاختلافات تنتج مباشرة من التفسير التركيبي. ويمكن تفسير هذه الاختلافات بين الصفات البعدية والصفات القبلية، في المركبات الاسمية غير المعرفة بواسطة مفهوم إسماء خاتمية الختمية للصفات في المركبات الاسمية غير المعرفة.

2.4 تركيب المركبات الختمية المعرفة وغير المعرفة في الإغريقية

السؤال الذي يطرح هنا هو إذا كانت قضية التعريف واللاتعريف في مركبات الاسمية هي المسؤولة عن الاختلاف في ترتيب الصفات. فكيف يمكن أن نفسره تركيبياً؟ بشكل واضح، يمكن أن نصف اختلاف موقع الصفات في المركبات الاسمية غير المعرفة بنقل الاسم، فعلى يكون المركب الصفي تابعا للاسم، نفترض أن هذا الاسم نقل أعلى تاركا المركب الوصفي حلقه. إن نقل من إلى حد (د) أو إلى رأس وسيط بين حد و من يمثل لنقل رأس إلى رأس. ورغم أن هذا النقل مبرر ومثبت، فإن الموقع الذي ترسو فيه من، وأيضاً كيف ينتهي هذا النقل (إحاق مقبل استبدال)، يختلف من لغة إلى لغة أخرى.⁸⁰

بالسبب نلغة الإغريقية، هناك افتراض أن الاسم ينقل لرأس ما، يكون مرخصاً في مركب اسمي غير معروف. فقد قدم كرناسيوس (1990، 1992) Karanassios حلاً مقنعاً يقوم على افتراض أساسي حول الاختلاف الصوري بين المركبات الختمية المعرفة والمركبات الختمية غير المعرفة في الإغريقية. هذا الحل تمته ستاير و (1996) ووسعته فهي تفترض أن النية الاسمية تكون من ثلاث إسقاطات م حد (DP)، وم تطابقي (AGRP) وم من (NP)، كما هو مقرر من

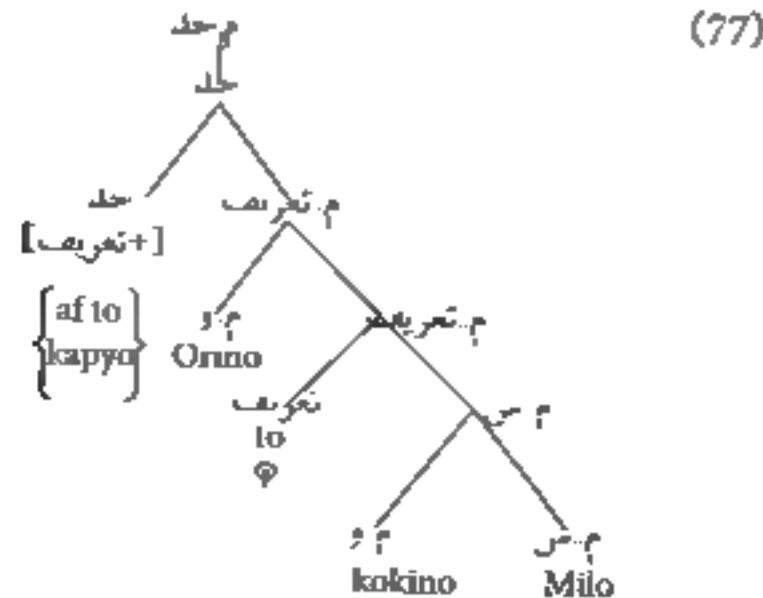
80 انظر ستاير و (1996) والإحالات المذكورة هناك.

بالسنة للعديد من اللغات. ويعتبر كرناسيوس (1992) أن أداة التعريف تكون مولدة تحت التظانق، في حين تكون الحدود الأخرى مولدة تحت حد. إن التمييز بين أداة التعريف من جهة، والحدود الأخرى من جهة ثانية، يطرح موضوع المقوئي الخاص لأداة التعريف. فقد قدم كرناسيوس تحليلاً مفصلاً للطابع الخاص لأداة التعريف في الإعرافه يمكن أن يلخصه فيما يلي: أداة التعريف لها خاصية شبيهة بخاصية المتصل (clitic). لذلك، فهي ألوحيدة، من بين الحدود الأخرى، التي لا تحتل المتصلات. ونتيجة لذلك، وبالمعارضة مع حدود أخرى، لا يمكنها أن تكون لازمة (intransitive)، ولا يمكنها أبداً أن تتع الاسم (بخلاف الحدود الأخرى غير المعرفة والعناصر). ووجودها يتطلب الإشارة وصيغ الشرح التي تحتل موقع الرأس الحدي الأعلى. وكما هي حالة لغات أخرى، فأداة التعريف تأخذ صورة التضمير المتصل ومن الاختلافات بين أداة التعريف والحدود الأخرى أنها تدخل على المركب الصفي أيضاً كما في:

to akrito to vivlio (74)

كتاب ال ثمين ال

وهذا يدل على أن أداة التعريف لها وضع خاص في الإعرافية الحديثة وبالإضافة إلى الصيغ الخاص لأداة التعريف وتميزها بسببها عن الحدود الأخرى غير المعرفة، نجد توزيعها على المركبات الصفية حيث الطابع التطاقي لأداة التعريف وتنتزع البنية الموسعة للمركب الحدي الإعرافي في (75):



ففي هذه البنية، نجد المركب الخدي هو الذي يستقي المركب التعريفي، فالحد قد يكون معرفاً أو غير معرف. وإذا كان معرفاً، فإن تعريف يكون دائماً فارغاً. ويكون الحد نفسه إما فارغاً أو مملوءاً معجمياً بواسطة حد غير معرف. وإذا كان الحد [+معرف]، فإنه يكون إما مملوءاً بواسطة صماتر الشخص أو الإشارة، أو يكون فارغاً ومن ثمة، يكون الحد مملوءاً إجبارياً بواسطة أداة التعريف والاختلاف في التعريف بين الخد [+معرف] والحد [-معرف] يكون مقعداً أساساً بواسطة الوجود، الإجباري لأداة التعريف في الحالة الأولى، وغيابه الإجباري في الحالة الثانية. والسنة (75) السابقة لها ميرة واضحة، فيما يخص تفسير توزيع المركبات الوصفية، كما جاء في الأمثلة (165) و (166) و (165ب) و (166ب) ففي المركب الاسمي غير المعرف، يكون موقع تعريف فارغاً، كما أن الحد غير المعرف يحتل موقع حد الأعلى، وبالتالي يمكن للرأس الاسمي أن يصعد إليه. فإذا تم النقل، فإننا نحصل على السلسلة التالية: (غير معرف +) اسم + صفة وإذا لم يصعد الاسم إلى التعريف نحصل على المتوالية (غير معرف +) صفة + اسم من جهة أخرى، إذا كان المركب الاسمي معرفاً، فإن موقع التعريف (DFF) يكون مملوءاً بالضرورة بواسطة أداة التعريف ولن يحد الاسم مكاناً يصعد إليه وهذا الوضع يسمح للمتوالية التالية. أداة تعريف + صفة + اسم (انظر (165ب) و (166ب))، وهذه الرتبة الأخيرة هي لرتبة الوحيدة الممكنة، حيث يكون موقع «تعريف» مملوءاً بواسطة الأداة ويفترض أن إلحاق س إلى تعريف غير ممكن

5 خاتمة

تناولنا في هذا الفصل، ترتيب الصفات في بعض اللهجات العربية كاللهجة المغربية والسورية والمصرية، وقارناها بخصائص اللغة العربية ووجدنا أن نظام ترتيب الصفات في هذه اللهجات هو نفس النظام الذي يحكم العربية الفصحى عموماً. كما مما بالتطبيق في بعض خصائص ترتيب الصفات في لغات مثل الفرنسية والإنجليزية والإغريقية، قصد الوقوف على ما تختلف فيه هذه لغات وما يشترك فيه. وقد توصلنا إلى أن أهم ما يميز الصفات في الإنجليزية كونها صفات قليلة، في حين أن الصفات في الفرنسية تكون قليلة وتكون أيضاً معدية وقد حاول تحديد القيود المتحركة في هذا التوزيع فاللاتاظر الموجود في المستوى الجملي بين

لمعنى يكون ناتجاً عن طبيعة الصرافة الصرفية (inflectional morphology) فالإلحاق في صيرسية يتم من خلال نقل الرأس. لكنه يكون في الإنجليزية من خلال وثب اللاحقة (affix-hopping)، مما يعبر اللاتناظر في الترتيب بين اللفتين. ومن بعض خصائص اللغة الإغريقية الحديثة أن الصفات البعدية فيها تكون مخصصة فقط في المركبات الحديثة غير المعرفة، وأن الاختلافات بين الصفات القبلية والصفات التي تبدو معدية هي المركبات الحديثة غير المعرفة تخصص قراءة حملية للصفات المعدية. فهناك افتراض أساسي في الإغريقية الحديثة يرى أن موقع الصفات الأساسي هو الموقع القبلي وأن الموقع البعدي هو موقع للملحقات الحملية فالصفات لمعدية نوعاً من الحمول الثانية، أو جُمْلَة (small clause)، هي المركب الاسمي المعروف.

خاتمة عامة

اهتم هذا البحث أساساً بدراسة جوانب من وصف الصفات في اللغة العربية
بمصيحة، تركيباً ونأويلاً وهذا الموضوع جديد بالمقارنة مع موضوعات كثيرة
أخرى تقليدية، تركز بالأساس على بنية الإضافة، وتعدّها من الدراسات الأساسية
تمثيل خصائص المركب الاسمي / المركب الخدي لقد عالجا التناوبات السلسلية
بصفات، وانعكاسها على بنية المركب الخدي الداخلية في اللغة العربية، ورصدنا
قدرة مع الخصائص السلسلية في عديد من اللغات الطبيعية الأخرى ثم بب أن
ترتيب صفات في اللغات يحصع بقيد كلية، وتأتي الاختلافات التي تعرفها هذه
لغات وفقاً لمكانات النقل، وللتوسيطات المقترحة.

تقع الصفات العربية أساساً بعد الاسم الموصوف، وتعكس التعريف والنوع
وعدد وإعراب الرأس الاسمي (أو الضميري) الذي تبعته، وتتميز بكونها تكون
صفة غير منجاسة فهي تنتمي لطبقات دلالية مختلفة، واحتلالها هذا ناشئ
عن نوع العلاقة التي تربطها بالرأس الاسمي وهناك حالات استثنائية تأتي فيها
صفات قبل الاسم الموصوف وتصرف مثل الأسماء المضافة في بنية الإضافة.
وسلاسل الصفات الفعلية تصصرف مثل الأسماء المضافة، لأنها رؤوس تصدر
مركب الخدي، وثرث التعريف من الاسم المضاف إليها، وتلغى الإعراب الذي
يسد إلى المركب بآئمه، يسما يتلقى الرأس الاسمي إعراب آخر وهي بهذا تختلف
عن الصفات البعدية التي تكون مركبات، وتحمل أداة تعريف، وتنتقل من موقعها
أصلي، وتتألف مع الأسماء المألقة للحصول على التعريف والإعراب ففي
فصل الثالث من البحث، رصدنا هذا الاختلاف بين النمطين من المواقع الصفة،
وكذا آليات تسويها، وحددنا فيه كيف تنقل الصفات وأين تولد، وكيف تتورع
سمات التي تكون محتوى الخدي في البنية الشجرية، وكيف تولد الصفات المتعددة

نموصوف الواحد، أي مخصصات متعددة لنفس الرأس أم لرؤوس وطبيعة ونسباً تحليل القاسمي الشهري (1997) و (1998) الذي يوارى بين الشبة الصفة وسبه الملكية لتفسير خصائص ترتيب الصفات العربية ونوريتها، ويقترح أن هذه انبثات لا يقع فيها نوارث للتعريف مما يقصر اللجوء إلى مركب حدي مشطور يرصد التناوبات الإعرابية والتعريفات ففي الصفات، توظف نفس الآليات التي يوصف لاشتقاق بني الملكية. وعندما تأتي قبل الموصوف، تنصرف مثل الأسماء المضافة لأها رؤوس تظهر في بداية المركب الحدي، وتفتقد أداة التعريف (التي ترثه من الاسم المضاف إليها)، وتتلقى الإعراب الذي يستند إلى المركب الحدي بأكمله، سيما يتلقى المركب الاسمي إعراب الجر وعندما تأتي بعد الاسم الموصوف، فإنها تكون مركبات تحمل أداة التعريف وتنقل من موقعها الأساسي، وتتدفق مع الأسماء المألوفة للحصول على التعريف والإعراب ففي هذا الطرح، تكون الصفات العربية مخصصات لإسقاطات وطبيعة، وتكون إما رؤوساً أو مدحقات، وتتموقع هذه المخصصات بين الرأس، ولا تنقل إلا إلى اليمين⁸¹

لقد تناولنا كذلك خصائص الصفات في بعض اللغات الطبيعية الأخرى قصد المقارنة مع خصائص الصفات العربية فالصفات في الإنجليزية مثلاً تكون أساساً قبلية، لكنها في العربية تستعمل الموقع انقبلي والموقع البعدي، وتتحكم عدة قيود في هذا التناظر في الترتيب الموجود بين اللعين وتطرقنا إلى خصائص الصفات في الإعرابية الحديثة، وكذا بعض اللهجات العربية التي لها سلوك مماثل لسلوك الصفات العربية.

إن الرتبة الأساسية للصفات الساعية في اللغة العربية هي الرتبة البعدية التي تأتي فيها الصفات بعد الاسم الموصوف، أما الرتبة القبلية، فخاصة أو استثنائية. وهذا يؤكد كلمة كريشرك التي تقتضي أنه حين تكون القاعدة العامة أن الصفة الساعية تسبق، فإن عدداً قليلاً من الصفات هي التي تسبق عادة، لكن حين تكون القاعدة العامة أن الصفات الساعية تسبق، فإنه ليس هناك استثناءات.

إن مافضة قضية مواقع الصفة لا يمكن أن تتم بعزل عن الدلالة فطبيعة الموقع

81. للمزيد من التحصيل انظر القاسمي الشهري (1997)

سركسي لا يمكن معرفتها إلا إذا فهمنا تأويل العناصر التي تملأه. وتأويل العناصر التي تدخل في علاقة معه، ولا يمكن احراز المواقع، وإنما يجب البدء بالتأويل ثم الربط بالمواقع البنيوية.

إن الصفات الناعمة في اللغة العربية تتحمل الانتشار والتوارث الحدي والإعراب. وهذه قضايا قد تتحكم فيها الدلالة أكثر من التركيب وعلى العموم، ولعدم العربي للصفات غني بما يكفي للبحث فيه. وليست هذه إلا لسة في موضوع شسعت أطرافه، ويحتاج بدون شك إلى مزيد من التدقيق.

المراجع العربية

- بن عقيل، بهاء الدين عبدالله، 1979، شرح ألفية ابن مالك، تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، دار الفكر، القاهرة.
- لأسترابادي، راضي الدين، 1975، شرح الشافية، دار الكتب العلمية، بيروت.
- لفاسي المهري، عبد القادر، 1985، اللسانيات واللغة العربية، نماذج تركيبية ودلالية، دار توبقال، الدار البيضاء.
- لفاسي المهري، عبد القادر، 1998، المقاربة والنحيط في البحث اللساني العربي، دار توبقال، الدار البيضاء.
- لفاسي المهري، عبد القادر، 1999، عن التوارث في الحدود وبعض خصائص تصوير الكلبي، ضمن وقائع المركبات الاسمية والخدمية في اللسانيات المقارنة، منشورات معهد الدراسات والأبحاث للتعريب، الرباط.
- لفاسي المهري، عبد القادر، 2001، توطيط الصفات المتوسطة، ضمن وقائع ظروف والتعريف، منشورات معهد الدراسات والأبحاث للتعريب، الرباط.

المراجع الأجنبية

- Abney, S . 1987. *The English noun phrase in its sentential aspect* Ph. D. MIT
- Bernstein, J . 1993, *Topics in the syntax of nominal structure across Romance* Ph.D., New York
- Rolinger, D . 1967, *Adjectives in English: attribution and predication*, *Lingua* 18 : 1-34.

- Rosque, I. and C. Picallo: 1996, Postnominal Adjectives in Spanish DPs, *Journal of Linguistics* 32: 349-385.
- Chomsky, N.: 1981, *Lectures on Government and Binding*, Foris, Dordrecht.
- Chomsky, N., and H. Lasnik: 1992, Principles and Parameters Theory, in J. Jacobs., and A. von Stechow, W. Sternefeld & T. Vennemann (eds) *Syntax: An International Handbook of Contemporary Research*, Walter de Gruyter, Berlin.
- Chomsky, N.: 1993, A Minimalist Program for Linguistic Theory, in K. Hale and J. Keyser eds.
- Chomsky, N.: 1995a, Bare Phrase Structure, in Weibeluth, G. ed., *Government and Binding Theory and the Minimalist Program*, Blackwell, Oxford.
- Chomsky, N.: 1995b, *The Minimalist Program*, The MIT Press, Cambridge, Mass.
- Cinque, G.: 1996, The antisymmetric programme: theoretical and typological implication, *Journal of Linguistics* 32: 447-464.
- Cinque, G.: 1999, *Adverbs and the Universal Hierarchy of Functional Projections*, ms., Oxford University Press: Oxford.
- Crisma, P.: 1995, On the configurational nature of adjectival modification, in K. Zagana ed., *Grammatical Theory and Romance Languages*, John Benjamins Publishing Co., Amsterdam.
- Dryer, M.: 2000, Order of Adjectives and Noun, web document (<http://linguistics.buffalo.edu/faculty/dryer/atlas.adj.Noun.Pdf>).
- Dryer, M.: 2001, Mon Khmer Word Order from a Crosslinguistic Perspective, ms Suny Buffalo.
- Ewert, M., and F. Hansen: 1993, On the linear order of the modifier head position in NPs, in G. Fanslow ed., *The Parametrisation of Universal Grammar*, John Benjamins Publishing Co., Amsterdam.
- Fassi Fehri, A.: 1981, *Linguistique arabe: forme et interprétation*, Publications of the Faculty of Letters, Rabat.
- Fassi Fehri, A.: 1993, *Issues in the Structure of Arabic Clauses and Words*, Kluwer Academic Publishers, Dordrecht.
- Fassi Fehri, A.: 1996, Distributing Features and Affixes in Arabic Subject Verb Agreement Paradigms, *Linguistic Research* 12, 1-30, IERA, Rabat.
- Fassi Fehri, A.: 1997a, *Layers in the Distribution of Arabic Modifiers and*

their Licensing, Paper delivered at the 11th Symposium on Arabic Linguistics,emory Univ., Atlanta.

Fassi Fehri, A. : 1997b, Licensing Arabic Adjectives, Paper delivered at the *GLOW 20 Workshops*, IERA, Rabat.

Fassi Fehri, A. : 1997c, Arabic adverbs and their Case, *Linguistic Research* 3: 1-25, IERA, Rabat.

Fassi Fehri, A. : 1999, Arabic Modifying Adjectives and DP Structures, *Studia Linguistica* 53-2, pp 103-154, Blackwell Publishers, USA.

Fassi Fehri, A. : 2007, Intersective and non-Intersective Arabic and Semitic Modifiers: Why are they Post-Nominal?, paper presented at Salford University Workshop on Attribution.

Ferris, C. : 1993, *The Meaning of Syntax, a study in the adjectives of English*, Longman, London and New York.

Greenberg, J. : 1966, Some universals of grammar with particular reference to the order of meaningful elements, in J. Greenberg ed., *Universals of Language*, 73-113, Cambridge, MA : MIT Press.

Greenberg, J. 1999, The Diachronic Typological Approach to Language, in M. Shibatani & T. Bynon, eds., *Approaches to Language Typology*, Oxford, Univ Press linguistic.

Grimier, C. : 1988, Incidence adjectivale et incidence adverbiale, in *Syntaxe de l'adverbe anglais*, Presses Universitaires de Lille.

Haag, M. : 1997, Continuous and Discrete Adjectival scales, *Lingua* 103.

Hawkins, J.A. : 1983, *Word Order Universals*, New York, Academic Press.

Hulk, A., and Verheugd, E. : 1994, Accord et opérateurs nuls dans les projections adjectivales, *Revue quebecoise de Linguistique*, V23, N.2.

Jackendoff, R. : 1977, *X' Syntax: A study of Phrase Structure*, the MIT Press, Cambridge, Mass.

Kayne, R. : 1994, *The Antisymmetry of syntax*, The MIT Press, Cambridge, Mass.

Kester, E. : 1996, Adjectival inflection and the licensing of empty categories in DP, *Journal of Linguistic* 32.

Kihm, A. : 2000, Agreement in Noun Phrases in Semitic: Its nature and some consequences for morphosyntactic representations, CNRS- laboratoire de

linguistique formelle, Paris.

Kim, J. : 2000, *Adjectives in Construct*, University of Massachusetts, Amherst.

Kremers, J. : 2000a, Concord, msUniversity of Nijmegen, The Netherlands.

Kremers, J. : 2000b, A recursive linearization approach to Arabic noun phrases, University of Nijmegen, The Netherlands.

Laenzlinger, C. : 2000, French Adjective Ordering: Perspectives on D-P Internal Movement Types, *Generative Grammar in Geneva* 1, 55-104.

Longobardi, P. : 1994, Reference and Proper Names, *Linguistic Inquiry* 25, 609-665.

Longobardi, P. : 1996, *The Syntax of N-raising : a minimalist theory*, ms., Univ. Di Venezia.

Longobardi, P. : 2001, The Structure of DPs: some principles, parameters and problems, in M. Balhin & C. Collins ed., *Contemporary Syntactic Theory*.

Larson, R. : 1988, On the Double Object Construction, *Linguistic Inquiry* 19, 335-392.

Mallen, E. : 1997, A Minimalist Approach to Concord in Noun Phrases, *Theoretical Linguistics*, N 1-2

Plank, J. : 1992, Possessives and The Distinction between Determiners and Modifiers, *J.Linguistics* 28.

Ruskin, V. & S. Nirenburg: 1995, *Lexical Semantics of Adjectives, A Microtheory of Adjectival Meaning*, Computing Research Laboratory, MCCS report 95-288.

Ritter, E. : 1991, Two functional categories in noun phrases: evidence from Modern Hebrew, in S. Rothstein ed., *Syntax and Semantics* 25, 37-62, Academic Press, New York and Oxford

Rijkhoff, E. : 1990, Explaining Word Order in the noun phrase, *Linguistics* 28.

Roeper, T. : 1987, Implicit Arguments and The Head- Complement Relation, *Linguistic Inquiry* 18: 267-310.

Sadler, L. & D. Arnold, 1994, Prenominal Adjectives and The Phrasal/ Lexical Distinction, *Linguistics* 30.

Shlonsky, U. : 2000, *The form of Semitic noun phrases: An Antisymmetric, Non N-Movement Account*, ms., Université de Genève.

Sproat, R. & C. Shib: 1988, Prenominal Adjectival Ordering in English and Mandarin, *NELS* 18: 456-498.

Siloni, I. : 1996, Hebrew Noun Phrases: Generalized Noun Raising, in A. Belletti & Rizzi ed, *Parameters and Functional Heads: Essays in Comparative Syntax*, New York Oxford, Oxford University Press.

Stavrou, M. : 1996, Adjectives in Modern Greek: an instance of predication or an Old issue revisited, *Journal of Linguistics* 32: 79-112.

Sussex, R. : 1974, The Deep Structure of Adjectives in Noun Phrases, *Journal of Linguistics* 10: 111-131.

Valois, H. : 1996, On The Structure of the French DP, *Canadian Journal of Linguistics* 41: 349-375.

Zamporelli, R. : 1994, Aspects of ADJP=DP=CP hypothesis, ms, Univ of Rochester.